سلسلة الكتب التطبيقية في تعليم اللغة العربية
للناطقين بغيرها



اللغة العربية

للناطقين بغيرها دليل تطبيقي

Arabic language for non - native speakers

Application Guide

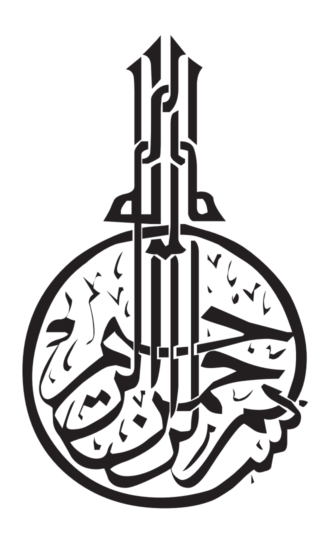


المؤلف: عزالدين بن أحمد الغزالي

خريج شريعة إسلامية من المدينة المنورة

حاصل على الشهادة الدولية لتدريب المدربين

حاصل على المركز الأول في مسابقة الفنون الأدبية في الصف الحادي عشر



اسم الكتاب: اللغة العربية للناطقين بغيرها – دليل تطبيقي

المؤلف:عزالدين بن أحمد الغزالي

(كاتب من سلطنة عُمان)

التصنيف: لغة

عدد الصفحات: ٢١٦

الطبعة الأولى

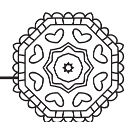
١٤٤٠ هـ – ٢٠١٩ م







التصميم والإخراج الفني
عدنان الجلنداني ٩٥٤٧١٣٤٥



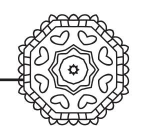
الفهرس
Index

م	الموضوع	الصفحة
١	الفهرس Index	٣
٢	المقدمة Introduction	١٥
٣	الفصل الأول: أنشطة تطبيقية للناطقين بغير العربية Chapter 1: Applied Activities for Non-Arabic Speakers	١٦
٤	قائمة المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة) List of practical skills of the Arabic language (life skills)	١٧
٥	النشاط التعليمي الذكي في اللغة العربية Intelligent learning activity in Arabic	٢٢
٦	طريقة ذكية للبحث في المعجم Smart way to search the lexicon	٢٤
٧	نشاط (١): التعرف على محتويات الصحيفة العربية Activity 1: Identify the contents of the Arabic newspaper	٢٥

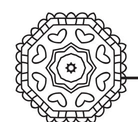
م	الموضوع	الصفحة
٨	نشاط (٢): حول التعرف على المجلة العربية الثقافية Activity 2: About the Arab Cultural Journal	٢٧
٩	نشاط(٣): حول التعرف على المجلة العربية الجامعية المحكمة	٢٩
١٠	نشاط (٤) : حول التعرف على الرسالة الجامعية Activity (4): About the identification of the university thesis	٣١
١١	نشاط (٥): حول الاستفادة من المقالات المتنوعة Activity (5): on the use of various articles	٣٤
١٢	نشاط (٦) : حول الاستفادة من المقالات ا لمتخصصة Activity (6): About the use of specialized articles	٣٦
١٣	نشاط (٧) : حول التعرف على أحد الكتب العربية ا لثقا فية Activity (7): About the identification of an Arabic cultural book	٣٨
١٤	نشاط (٨) : حول التعرف على أحد الكتب العربية ا لمتخصصة Activity (8): about the identification of one of the specialized Arabic books	٤١

م	الموضوع	الصفحة
١٥	نشاط (٩): حول التعرف على أحد الكتب المترجمة إلى العربية Activity (9): about the identification of a book translated into Arabic	٤٤
١٦	نشاط (١٠): حول التعرف على أحد الكتب العتيقة في الأدب العربي Activity 10: Identifying an antique book in Arabic literature	٤٨
١٧	نشاط (١١) : حول التعرف على إحدى القنوات الإخبارية العربية (لأغراض تعليمية) Activity (11): About identifying an Arabic news channel (for educational purposes)	٥٠
١٨	الفصل الثاني: مقالات مفيدة للناطقين بغير العربية Chapter II: Useful articles for non-Arabic speakers	٥٢
١٩	تاريخ علم اللغة وأهميته History and importance of linguistics	٥٣
٢٠	مهارات معلم اللغة العربية المحترف Arabic language teacher professional skills	٥٨

م	الموضوع	الصفحة
٢١	معلم اللغة العربية المأمول Arabic language teacher hoped	٦١
٢٢	هل الذكاء اللغوي مهم لنجاحك في عملك؟ Is linguistic intelligence important to your success in your work?	٦٢
٢٣	قوانين الثقافة Laws of Culture	٦٤
٢٤	اصنع فلسفتك الخاصة!! Create your own philosophy!!	٦٥
٢٥	الأفكار الأكثر اهتماما في القرن ٢١ . The most interested avengers in the 21st century	٦٦
٢٦	الطريقة المناسبة للحصول على المعلومة The appropriate way to obtain information	٦٧
٢٧	الأسباب الخفية وراء الأخطاء الإملائية: Hidden reasons behind the spelling errors	٦٨

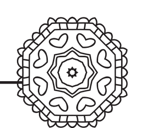
الصفحة	الموضوع	م
٧١	تخرجت من الثانوية ولا أعرف الكتابة الصحيحة فما الحل ؟ I graduated from high school and do not know the correct writing what is the solution?	٢٨
٧٢	٣ أفكار لخدمة اللغة العربية تفيد المهتمين والباحثين أفكار لإطلاق المكنونات الكامنة ideas to serve the Arabic language ٣benefit interested and researchers Ideas for the launch of the underlying instruments	٢٩
٧٤	نحو أدب جديد «للناطقين بغير العربية» ..مستقبل مشرق Towards a new literature "for non-Arabic speakers" .. A bright future	٣٠
٧٨	لماذا الاهتمام باللغة العربية؟ Why interest in the Arabic language?	٣١



الصفحة	الموضوع	م
٧٩	العبقرية في اللغة العربية ..نحو تأسيس عباقرة لغويين Genius in the Arabic language ..The establishment of linguistic genius-es	٣٢
٨٥	العبقرية في اللغة العربية ..نحو تأسيس عباقرة لغويين «الملكة اللغوية الحديثة»١» Genius in the Arabic language ..The establishment of linguistic genius-es "Modern Language Queen" 1"	٣٣
٩١	«الملكة اللغوية الحديثة»٢» "Modern Language Queen" 2"	٣٤
٩٤	«الملكة اللغوية الحديثة»٣» "Modern Language Queen" 3"	٣٥
١٠٣	الملكة اللغوية الحديثة ٤ Modern Linguistic Queen 4	٣٦
١٠٧	الملكة اللغوية الحديثة ٥ Modern Language Queen 5	٣٧

الصفحة	الموضوع	م
١١١	الملكة اللغوية الحديثة «٦» Modern Linguistic Queen “6“	٣٨
١٢٠	الملكة اللغوية الحديثة ٧ The Modern Linguistic Queen 7	٣٩
١٢٥	تمارين عملية للملكة اللغوية الحديثة Practical exercises for the queen of modern language	٤٠
١٢٩	الدليل العملي للملكة اللغوية الحديثة Practical Guide for the Queen of Modern Language	٤١
١٤١	حلول تطبيقية لبعض المشكلات اللغوية Practical solutions to some language problems	٤٢
١٤٢	يوميات طالب يتعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها Diary students learn the Arabic language to non-native speakers	٤٣
١٤٤	حياة من جديد Life again	٤٤
١٤٥	الإبداع في اللغة العربية Creativity in Arabic	٤٥

الصفحة	الموضوع	م
١٤٩	المبدعون في اللغة العربية (١) : العقاد Creative in Arabic (1): Akkad	٤٦
١٥٣	المبدعون في اللغة العربية (٢) :أحمد شوقي Creative in Arabic (2): Ahmed Shawki	٤٧
١٥٥	المبدعون في اللغة العربية (٣): حافظ إبراهيم Creative in Arabic (3): Hafez Ibrahim	٤٨
١٥٩	لحظة الانطلاقة The moment of launch	٤٩
١٦١	شعورك بعد تعلم اللغة العربية Feel after learning the Arabic language	٥٠
١٦٢	طريقة عملية لإتقان اللغة العربية Practical way to master the Arabic language	٥١
١٦٣	الفرق بين عالمية الأدب والأدب العالمي The difference between the universality of literature and world literature	٥٢
١٦٤	٥ أفكار تساعد على تعلم ذكي للغة العربية للناطقين بغيرها 5 ideas to help you learn intelligent Arabic language for non-native speakers	٥٣

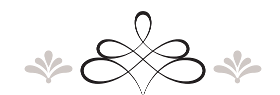



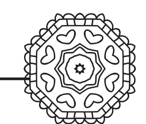
م	الموضوع	الصفحة
٥٤	ألعاب تعليمية حول اللغة العربية Educational toys on the Arabic language	١٦٦
٥٥	تعلمـتُ النحـو ولكنني لا أسـتطيع التحـدث باللغـة العربيـة Learn grammar but I can not speak Arabic	١٦٨
٥٦	نصائح الخبراء في اللغة العربية Expert tips in Arabic	١٦٩
٥٧	كيـف تسـتغل الإجـازة الصيفيـة في تقويـة اللغـة العربيـة ؟ How do you take advantage of summer vacation in strengthening the Arabic language?	١٧٠
٥٨	نصائح خبراء اللغة العربية للصحفيين والإعلاميين Tips for Arabic experts for journalists and media professionals	١٧١
٥٩	نصائح الخبراء للمدقق اللغوي Expert tips for the language checker	١٧٢
٦٠	نصائح خبراء اللغة العربية للمدقق اللغوي : Arabic language expert advice for the language auditor	١٧٣

الصفحة	الموضوع	م
١٧٤	نصائح خبراء اللغة العربية للمترجمين Arabic language experts' advice for translators	٦١
١٧٥	تعلم العربية للناطقين بغيرها بطريقة ذكية وإبداعية Learn Arabic for non – native speakers in a smart and creative way	٦٢
١٧٧	طرائف أدبية ..لبث روح الدعابة على التعلم Odds literary .. To put a sense of humor on learning	٦٣
١٧٨	من جماليات اللغة العربية Of the aesthetics of the Arabic language	٦٤
١٨١	نصيحة قيمة في تعلم اللغة العربية A valuable advice in learning Arabic	٦٥
١٨١	استخدام التنمية الذاتية في تعليم اللغة العربية The use of self-development in the teaching of the Arabic language	٦٦
١٨٥	ما لم تتعلمه حول اللغة العربية في الجامعات Unless you learn about Arabic in universities	٦٧

الصفحة	الموضوع	م
١٨٧	الحل الذكي لمشكلات التعبير الكتابي لدى الطلاب Intelligent solution to students' written expression problems	٦٨
١٩٠	حلم الكتابة The dream of writing	٦٩
١٩١	تأملات Reflections	٧٠
١٩٢	شمس الكتابة Sun writing	٧١
١٩٣	أسماء في اللغة العربية Names in Arabic	٧٢
٢٠١	الفصل الثالث: كيف تصبح؟ دليل الطالب من الناطقين بغير العربية للوظائف اللغوية في سوق العمل Chapter 3: How to Become? Directory of students from non - Arabic speakers for language jobs in the labor market	٧٣
٢٠٢	كيف تصبح كاتبا ؟ (للناطقين بغير العربية) How to become a writer? (non-Arabic speakers)	٧٤

الصفحة	الموضوع	م
٢٠٥	كيف تصبح إعلاميا؟ (للناطقين بغير العربية) How to become a media? (non-Arabic speakers)	٧٥
٢٠٨	كيف تصبح مترجما؟ (للناطقين بغير العربية) How to become an interpreter? : (non-Arabic speakers)	٧٦
٢١٠	كيف تصبح صحفيا؟ (للناطقين بغير العربية) How to become a journalist? (non-Arabic speakers)	٧٧
٢١٣	الخاتمة Conclusion	٧٨
٢١٣	دعوة لزيارة مدونتي Invitation to visit my blog	٧٩
٢١٤	قائمة المصادر والمراجع List of sources and references	٨٠





بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

المُقَدِّمَةُ
Introduction

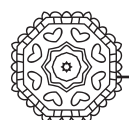
الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا رسول الله، وعلى آله وصحبه، ومن والاه، وبعد،،،

فهذا الكتاب عبارة عن ثلاثة فصول، في الفصل الأول من الكتاب تطرقت إلى (أنشطة تطبيقية للناطقين بغير العربية) في المستوى المتميز حاولت من خلاله تمكين الطالب من التعرف على الواقع اللغوي العربي حتى يفهم اللغة العربية بشكل أفضل.

أما الفصل الثاني (مقالات مفيدة للناطقين بغير العربية) فتناولت فيه أموراً مهمة ينبغي على الطالب من الناطقين بغير العربية معرفتها، كالملكة اللغوية الحديثة وكيفية تنميتها، وحلول لمشكلات شائعة يواجهها الطلاب من الناطقين بغير العربية، وكيفية الحصول على المعلومة المناسبة وغيرها من الموضوعات المفيدة.

فيما ذكرت في الفصل الثالث (كيف تصبح؟ دليل الطالب من الناطقين بغير العربية للوظائف اللغوية في سوق العمل) تصوراً مبدئياً للطلاب الناطقين بغير العربية؛ لتطوير المهارات اللغوية، وكيفية الحصول على الوظائف اللغوية المختلفة.

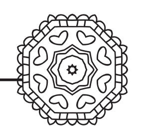
المؤلف



الفصل الأول:
أنشطة تطبيقية للناطقين بغير العربية

Chapter 1:
Applied Activities for Non-Arabic Speakers





قائمة المهارات العملية للغة العربية
(مهارات الحياة)
List of practical skills of the Arabic language (life skills)

أولاً: مهارات الاستماع:

١ الاستماع إلى نص تعليمي.

٢ الاستماع إلى نص أدبي.

٣ الاستماع إلى نشرة الأخبار.

٤ الاستماع إلى جلسة مؤتمر.

٥ الاستماع(ومشاهدة) فيلم وثائقي.

٦ الاستماع (ومشاهدة) البرامج التلفزيونية.

٧ الاستماع إلى الإذاعة.

ثانياً: مهارات القراءة:

١ قراءة نص تعليمي.

٢ قراءة نص أدبي.

٣ قراءة كتاب ثقافي.

٤ قراءة كتاب تخصصي (في علم ما).

٥ قراءة الصحف العربية.

٦ قراءة المنشورات الدورية.

٧ قراءة الدليل التعريفي بمؤسسة.

٨ قراءة الدليل التعريفي بخدمة.

٩ قراءة الدليل التعريفي بمنتج.

١٠ قراءة المطويات.

١١ قراءة صفحة ويب (صفحة إنترنت).

١٢ قراءة (الاطلاع على) موقع إخباري.

١٣ قراءة (الاطلاع على) موقع تعليمي.

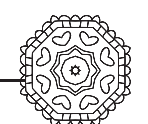
١٤ قراءة (الاطلاع على) موقع صحيفة إلكترونية.

١٥ قراءة (الاطلاع على) المدونات الإلكترونية.

١٦ قراءة تغريدات تويتر.

١٧ قراءة منشورات فيسبوك.

١٨ قراءة الكتب الإلكترونية.

ثالثاً: مهارات الكتابة:

١ كتابة نص تعليمي.

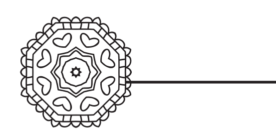
٢ كتابة نص أدبي.

٣ الكتابة الصحفية.

٤ الكتابة الاحترافية.

٥ الكتابة الإبداعية.

- أسماء أخرى لها: الكتابة الفنية - الكتابة القصصية - السردية- الكتابة الأدبية.
- كتابة الشعر.
- كتابة النثر.
- كتابة القصة القصيرة.
- كتابة الرواية.
- كتابة المقالة الذاتية الأدبية.
- كتابة السيرة الذاتية (أو الترجمة).
- كتابة المسرحية النثرية.
- كتابة الوصف الأدبي.
- كتابة المذكرات واليوميات.



٦ الكتابة الفنية (الوظيفية).

-أسماء أخرى لها: الكتابة الأكاديمية - الكتابة الصحفية - الكتابة الإقناعية.

- التلخيص.

- الرسائل أو الخطابات.

-تدوين الملحوظات.

-كتابة التقارير.

- ملء الاستمارات.

- كتابة اللافتات.

- كتابة الإعلانات.

-كتابة الدعوات.

-كتابة الإرشادات والتعليمات.

-كتابة محضر الجلسات أو الاجتماعات.

-كتابة المراجع (في البحوث الجامعية والكتب).

-كتابة البيانات الشخصية.

-كتابة البحوث العلمية.

-كتابة الأوراق البحثية.

-كتابة المقالة الموضوعية العلمية.[1]

رابعاً: مهارات التحدث.

١-إجراء مكالمة هاتفية.

٢-إجراء مقابلة.

٣-إجراء حوار.

٤-إلقاء كلمة قصيرة.

٥-إلقاء محاضرة.

٦-إلقاء ورقة نقاشية في مؤتمر ما.

(١) د. ماهر شبعان، (٢٠١٠ م)، الكتابة الوظيفية والإبداعية، الطبعة الأولى، دار المسيرة

النشاط التعليمي الذكي في اللغة العربية

Intelligent learning activity in Arabic

١- تحديد إحدى المهارات اللغوية من قائمة مهارات اللغة العربية للحياة العملية (مهارات الحياة).

٢- كتابة أهم المعلومات المتعلقة بالنشاط:

أ- الفترة الزمنية لتعلم هذه المهارة.

ب- الوقت المستغرق لأداء هذا النشاط التعليمي الذكي.

ج- درجة التركيز المطلوبة أثناء أداء هذا النشاط التعليمي الذكي:

فبعض الأنشطة التعليمية تحتاج إلى تركيز عميق، وبعضها يحتاج إلى تركيز متوسط، وبعضها يحتاج إلى تركيز منخفض، وتكمن أهمية ذكر درجة التركيز المطلوبة؛ حتى يختار المتعلم الوقت المناسب له لأداء هذا النشاط التعليمي.

٣- الاستعانة بالمراجع والنماذج الواقعية وقصص النجاح لأهم الكتاب والصحفيين والمذيعين والإعلاميين وغيرهم، مع التركيز على محاولة إعطاء تصور عام لأهم المحطات التي مروا بها في قصص النجاح بحيث يمكن للمتعلم الاستفادة منها،

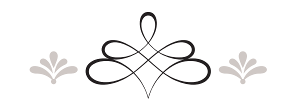
على سبيل المثال:

-كيف اكتشف مهارته في الكتابة؟

-كيف قام بتنمية مهارته في الكتابة؟

-كيف اتصل بالمختصين والمهتمين بهذه المهارة؟

-كيـف يحافـظ عـلى تنميـة هـذه المهـارة ليسـتمر في الإنتـاج والعطـاء المتميـز؟



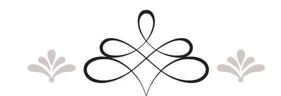
طريقة ذكية للبحث في المعجم

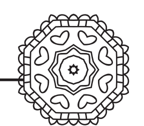
Smart way to search the lexicon

يقـترح أحـد المتخصصـين في اللغـة العربيـة وصناعـة المعاجـم بـأن نحبـب المعاجـم العربيـة إلى الطـلاب.

فنقوم بنشاط: ابحث عن معنى اسمك في المعجم.

فيبحـث فيجـد معنـى اسـمه فيرتبـط بشـكل إيجـابي بالمعجـم والبحـث فيـه..





نشاط (١): التعرف على محتويات الصحيفة العربية
Activity 1: Identify the contents of the Arabic newspaper

نحن نقرأ لنبتعد عن نقطة الجهل، لا لنصل الى نقطة العلم (العقاد)

المدة: ٣٠دقيقة

يهدف هذا النشاط إلى التعرف على الواقع اللغوي بشكل أفضل، بحيث يكون الطالب على صلة بالكلمات والمواضيع المطروحة.

١- أولا: التعرف على عنوان الصحيفة، وعددها، وتاريخ إصدارها، ورئيس التحرير، والعدد و التاريخ.

٢-التعرف على الصحيفة من الخارج:

محتويات الصحيفة:

الأخبار المحلية.

الأخبار الدولية.

الأخبار الاقتصادية.

الأخبار الثقافية.

الأخبار الرياضية.

الإعلانات.

٣-التعرف على الصحيفة من الداخل:

الصفحة الرئيسية.

المقالات القصيرة.

المقالات الطويلة (الأعمدة الصحفية).

٤-كيفية البحث عن الأخبار الثقافية المتعلقة باليوم:

العناوين الرئيسية في الصفحة الرئيسية.

العناوين الفرعية في الصفحة الرئيسية.

صفحة الأخبار الثقافية في الصحيفة.

ختاما، طريقة الترتيب لعناوين الصحيفة تختلف من صحيفة وأخرى ولكنها تشترك في الترتيب العام.

كيفية الإجابة:

تكون الإجابة على شكل جدول (وكل عنصر يكتب على حدة مع الرقم)

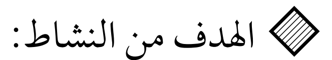
أو على شكل نقاط مرقمة(وتكتب كل نقطة مستقلة في سطر واحد).

نشاط (٢): حول التعرف على المجلة العربية الثقافية
Activity 2: About the Arab Cultural Journal

إن الأدب في لبابه قيمة إنسانية وليس قيمة لفظية (العقاد)



مدة النشاط: ٣٠ دقيقة



الهدف من النشاط:

- التعرف على محتويات المجلة العربية الثقافية وتسهيل عملية الاستفادة منها.

-تطبيق بعض المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة).

◈ المطلوب في النشاط:

١-التعرف على محتويات غلاف العدد: مثل: اسم المجلة الثقافية، شعار المجلة الثقافية، العدد، الشهر.

٢- التعرف على صفحة محتويات العدد:

مثل: أهذه المجلة شهرية أم ربع سنوية أم فصلية؟، جهة الإصدار، رئيس التحرير، أين يمكن الحصول على المجلة؟، والتعرف على الأقسام الرئيسية في المجلة مثل: حديث الشهر، فكر وقضايا عامة،

استطلاعات وتحقيقات، ملف العدد، حوارات، الأدب العربي، الشعر، شخصيات، علوم، طرائف، أبواب ثابتة..إلخ، وقد تختلف الأقسام الثقافية لمجلة ما عن مجلة ثقافية أخرى، وقد يختلف ترتيب الأقسام الثقافية في المحتويات عن ترتيب المجلة إلا أن الصفحات تظل ثابتة.

٣- التعرف على مقال ما في المجلة الثقافية: مثل: اسم المقال، نبذة عن كاتب المقال، تمهيد المقال، العناوين الرئيسية في المقال، العناوين الفرعية في المقال، العبارات التوضيحية (تكتب بخط كبير) ، مراجع المقال إن وجدت، الصور الملحقة بالمقال من تصوير أحد المصورين أو من إحدى اللوحات العالمية أو من الأماكن التراثية.

كيفية الإجابة:

تكون الإجابة على شكل جدول (وكل عنصر يكتب على حدة مع الرقم)

أو على شكل نقاط مرقمة(وتكتب كل نقطة مستقلة في سطر واحد).

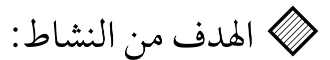
نشاط(٣): حول التعرف على المجلة العربية الجامعية المحكمة

Activity (3): About the introduction of the Arab University Journal

خلاصة ما أصف به الثقافة أنها هي ترويض الوظائف الإنسانية على استيفاء نصيبها من الحياة الفضلى.



مدة النشاط: ٣٠ دقيقة



الهدف من النشاط:

- التعرف على محتويات المجلة العربية الجامعية المحكمة وتسهيل عملية الاستفادة منها للأغراض البحثية.

-تطبيق بعض المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة)

◈ المطلوب في النشاط:

١-التعرف على محتويات غلاف العدد: مثل: اسم المجلة الجامعية المحكمة، شعار المجلة الجامعية المحكمة، العدد ، الشهر.

٢- التعرف على صفحة محتويات العدد:

مثل: أهذه المجلة شهرية أم ربع سنوية أم فصلية؟، جهة الإصدار، رئيس التحرير، أين يمكن الحصول على المجلة؟، والتعرف على

الأقسام الرئيسية في المجلة مثل: القضايا اللغوية، القضايا الأسلوبية والبلاغية، وغيرها، وقد تختلف الأقسام الثقافية لمجلة ما عن مجلة ثقافية أخرى حسب التخصصات والمجالات البحثية التي تحتوي عليها.

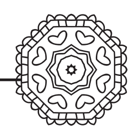
٣-التعرف على بحث ما في المجلة الجامعية المحكمة :مثل: اسم البحث، نبذة عن كاتب البحث، ملخص البحث، العناوين الرئيسية في البحث، العناوين الفرعية في البحث، العبارات التوضيحية (تكتب بخط كبير)، مراجع البحث، مصادر الصور والأشكال التوضيحية الملحقة بالبحث، تاريخ كتابة البحث إن وجد، أهذا البحث تلخيص أم اختصار لبحث ماجستير أم دكتوراة ؟ إن ذكر، أ هذه المراجع التي اعتمد عليها الباحث حديثة أم قديمة؟ كيف يمكن الاستفادة من هذا البحث في الأغراض البحثية؟ أ قوبل هذا البحث بالتأييد أم بالرفض من قبل المتخصصين في هذا المجال؟

٤- الاطلاع على ملخص البحث المرفق باللغة الإنجليزية.

كيفية الإجابة:

تكون الإجابة على شكل جدول (وكل عنصر يكتب على حدة مع الرقم)

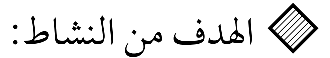
أو على شكل نقاط مرقمة(وتكتب كل نقطة مستقلة في سطر واحد).



نشاط (٤) : حول التعرف على الرسالة الجامعية
Activity (٤): About the identification of the university thesis

يحسن بالقارئ أن يعيد تصفح الكتب التي يقرأها مرة كل ثلاث سنوات على الأكثر. فإنه يضاعف انتفاعه بها. (العقاد)


◇ مدة النشاط: ٣٠ دقيقة


◇ الهدف من النشاط:

- التعرف على محتويات الرسالة الجامعية وتسهيل عملية الاستفادة منها للأغراض البحثية.

-تطبيق بعض المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة)، والتي توجد على المدونة في الرابط التالي:

http://izz20090.blogspot.com/2018/04/blog-post_24.html?m=1

◇ المطلوب في النشاط:

١-التعرف على محتويات غلاف الرسالة الجامعية: مثل: عنوان الرسالة الجامعية، السنة، الجامعة التي تنتمي إليها الدراسة،

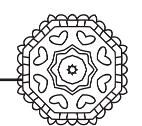
المجال البحثي الذي تنتمي إليه الدراسة، اسم الباحث، والناشر.

٢- التعرف على صفحة فهرس الرسالة الجامعية:

مثـل: مشـكلة الدراسـة في جملـة واحـدة، أهميـة الدراسـة في ثلاثـة أسـطر، أهـداف الدراسـة في ثلاثـة أسـطر، تسـاؤلات الدراسـة في ثلاثـة أسـطر، حـدود الدراسـة في ثلاثـة أسـطر، مصطلحـات الدراسـة (ركـز عـلى المصطلحـات الجديـدة، وإلى أي مجـال بحثـي تنتمـي؟)، الدراسـات السـابقة (أتـم التطـرق إلى موضـوع الدراسـة بشـكل مفصـل؟ أم الإشـارة إليـه بشـكل عـام في مصـادر مختلفـة؟ ومـا هـي الإضافـة التـي قدمهـا الباحـث؟، وقـد تختلـف محتويـات فهـرس الرسـالة الجامعيـة حسـب التخصصـات والمجـالات البحثيـة التـي تنتمـي إليهـا أو تحتـوي عليهـا.

٣-التعـرف عـلى طريقـة تقسـيم الرسـالة الجامعيـة: أ هـي مقسـمة إلى تمهيـد وعـدة فصـول ثـم مباحـث أم إلى عـدة مباحـث، وفي كل مبحـث عـدة فصـول ثـم أبـواب؟،

التعـرف عـلى الخاتمـة وتلخيصهـا في ثلاثـة أسـطر، التعـرف عـلى النتائج وتلخيصهـا في ثـلاث نقـاط، والتعـرف عـلى التوصيـات وتلخيصهـا في ثـلاث نقـاط، كتابـة عناويـن الفهـارس الملحقـة بالرسـالة الجامعيـة في خمسـة أسـطر.

٤-كيف يمكن الاستفادة من هذه الرسالة الجامعية؟

هل هناك موضوع أو فصل أو مبحث تنقصه المعلومات أو المصادر، وهل أشار الباحث إلى ذلك أو ذكره في الصعوبات التي واجهته أثناء البحث ؟

أهذه المراجع التي اعتمد عليها الباحث حديثة أم قديمة؟

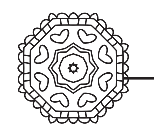
هل هناك تقديم من أحد المختصين في المجال للرسالة الجامعية؟ وهل فيها نقاط مفيدة كإشادة بموضوع الرسالة البحثية بأنه لم يسبق أن يبحث فيه، أو أنه مجال جديد من ضمن الدراسات الحديثة في هذا المجال ونحو ذلك.

ما الجديد الذي أضافه الباحث في رسالته الجامعية بالنسبة للمجال البحثي، وبالنسبة للمعرفة الإنسانية؟

كيفية الإجابة:

تكون الإجابة على شكل جدول (وكل عنصر يكتب على حدة مع الرقم)

أو على شكل نقاط مرقمة(وتكتب كل نقطة مستقلة في سطر واحد).



نشاط (٥): حول الاستفادة من المقالات المتنوعة
Activity (5): on the use of various articles

عندما اقرا كتاباً، لا أقرأ سطوراً و إنما أعايش أرواحاً. - عباس محمود العقاد

◈ مدة النشاط: ٣٠ دقيقة

◈ الهدف من النشاط:

- التعرف على محتويات المقالة الثقافية وتسهيل عملية الاستفادة منها.

-تطبيق بعض المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة)، والتي توجد على المدونة في الرابط التالي:

http://izz20090.blogspot.com/2018/04/blog-post_24.html?m=1

◈المطلوب في النشاط:

١-التعرف على مقال ما في إحدى المجلات الثقافية أو الصحف الورقية :مثل: اسم المقال، نبذة عن كاتب المقال، تمهيد المقال،

العناويـــن الرئيســية في المقـــال، العناويـــن الفرعيـــة في المقـــال، العبـــارات التوضيحيــة (تكتــب بخــط كبــير)، مراجــع المقــال إن وجــدت، الصــور الملحقــة بالمقــال مــن تصويــر أحــد المصوريــن أو مــن إحــدى اللوحــات العالميــة أو مــن الأشــياء التراثيــة.

٢- نــوع لغــة كتابــة المقــال، أهــي ســهلة أم صعبــة؟ أهــي لعامــة النــاس أم للمتخصصين؟

٣- أينشر المقال في عمود شهري أم أسبوعي أم يومي؟

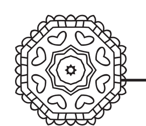
٤- هــل تــم جمــع مقــالات هــذا العمــود الصحفــي في كتــاب؟ وهــل كان هنــاك إقبــال عــلى الكتــاب؟

٥- إلى أي مجال تنتمي موضوعات هذا المقال؟

كيفية الإجابة:

تكــون الإجابــة عــلى شــكل جــدول (وكل عنــصر يكتــب عــلى حــدة مــع الرقــم)

أو عــلى شــكل نقــاط مرقمــة (وتكتــب كل نقطــة مســتقلة في ســطر واحـــد).



نشاط (٦): حول الاستفادة من المقالات المتخصصة
Activity (6): About the use of specialized articles

عندما أقرأ كتاباً، لا أقرأ سطوراً وإنما أعايش أرواحاً. - عباس محمود العقاد

◈ مدة النشاط: ٣٠ دقيقة

◈ الهدف من النشاط:

- التعرف على محتويات المقالة المتخصصة (المقالة الموضوعية العلمية) وتسهيل عملية الاستفادة منها.

-تطبيق بعض المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة)، والتي توجد على المدونة في الرابط التالي:

http://izz20090.blogspot.com/2018/04/blog-post_24.html?m=1

◈ المطلوب في النشاط:

١-التعرف على مقال ما في إحدى المجلات المتخصصة: مثل: اسم المقال، نبذة عن كاتب المقال، تمهيد المقال، العناوين الرئيسية

في المقـال، العناويـن الفرعيـة في المقـال، العبـارات التوضيحيـة (تكتـب بخـط كبـير)، مراجـع المقـال إن وجـدت، الصـور الملحقـة بالمقـال مـن تصويـر أحـد المصوريـن أو مـن إحـدى اللوحـات العالميـة أو مـن الأشـياء التراثيـة، هـل المقـال مترجـم؟

٢- نـوع لغـة كتابـة المقـال، أ هـي سـهلة أم صعبـة ؟ أ هـي للمبتدئـين في التخصـص أم للمتعمقـين في التخصص؟

٣- أ هذا المقال شهري أم أسبوعي ؟

٤- هـل تـم جمـع مقـالات هـذا العمـود العلمـي في كتـاب؟ وهـل كان هنـاك إقبـال عـلى الكتـاب؟

٥- إلى أي مجال أو تخصص تنتمي موضوعات هذا المقال ؟

كيفية الإجابة:

تكـون الإجابـة عـلى شـكل جـدول (وكل عنـصر يكتـب عـلى حـدة مـع الرقـم)

أو عـلى شـكل نقـاط مرقمـة (وتكتـب كل نقطـة مسـتقلة في سـطر واحـد).

نشاط (٧): حول التعرف على أحد الكتب العربية الثقافية

Activity (7): About the identification of an Arabic cultural book

القراءة وحدها هي التي تُعطي الإنسان الواحد أكثر من حياة واحدة؛ لأنها تزيد هذه الحياة عمقا، وإن كانت لا تطيلها بمقدار الحساب.

- عباس محمود العقاد

◈ مدة النشاط: ٣٠ دقيقة

◈ الهدف من النشاط:

- التعرف على محتويات أحد الكتب العربية الثقافية.

-تطبيق بعض المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة)، والتي توجد على المدونة في الرابط التالي:

http://izz20090.blogspot.com/2018/04/blog-post_24.html?m=1

◈ المطلوب في النشاط:

١-التعرف على عنوان الكتاب؟ أ هو عنوان واضح أم عنوان فيه بعض الغموص؟ وماذا يقصد المؤلف بهذا الغموض؟ (في العادة يذكر المؤلف مناسبة عنوان الكتاب بموضوع الكتاب في مقدمة الكتاب).

٢-التعرف على موضوع الكتاب، ما هو موضوع الكتاب؟ فيم يبحث؟ ما هي الطبعة الأولى من الكتاب؟

هل هذه هي الطبعة الثانية من الكتاب؟

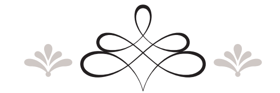
(بعض دور النشر تطبع بعضا من الكتب الكلاسيكية وتذكر بأنها الطبعة الأولى والكتاب يكون مطبوعا في ١٩٦٠ وما بعدها).

٣-التعرف على محتويات الكتاب، كيف تم تقسيم الكتاب إلى أبواب وفصول أو إلى أجزاء أو تقسيم حسب الموضوعات ارتضاه المؤلف؟

٤- التعرف على الفهارس الملحقة بالكتاب والمراجع، ما هي الفهارس الملحقة بالكتاب؟ وكيف يمكن الاستفادة منها في الحصول على المعلومة المقصودة؟

أ هناك قائمة بالمراجع أو ثبت المراجع أم هي مضمنة في حواشي الكتاب؟

٥- ما الذي يميز الكتاب ويجعله جديرا بالقراءة ؟ (قد يكون الجواب في المقدمة أو الخاتمة أو في كون الكتاب يشتمل على تجربة واقعية للمؤلف يذكر فيها مواقف وأمورا شاهدها بنفسه، وتعرف عليها عن كثب، فيكون الكتاب اشتمل على بعد نظري وآخر واقعي أو تطبيقي، أو ميزات أخرى كجمال الأسلوب، وسهولة العبارة، وطريقة الشرح للموضوع بأسلوب احترافي مدعم بالأمثلة والشواهد والتشبيهات أو قد يكون سبب آخر من وجهة نظرك).



نشاط (٨) : حول التعرف على أحد الكتب العربية المتخصصة

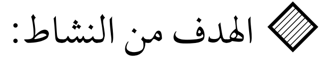
Activity (8): about the identification of one of the specialized Arabic books

التجــارب لا تقــرأ في الكتــب ولكــن الكتــب تســاعد عــلى الانتفــاع بالتجــارب.

- عباس محمود العقاد



مدة النشاط: ٣٠ دقيقة



الهدف من النشاط:

- التعرف على محتويات أحد الكتب العربية المتخصصة.

-تطبيــق بعــض المهــارات العمليــة للغــة العربيــة (مهــارات الحيــاة)، والتــي توجــد عــلى المدونــة في الرابــط التــالي:

http://izz20090.blogspot.com/2018/04/blog-post_24.html?m=1

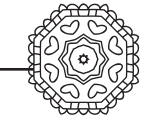
المطلوب في النشاط:

١- ما هو عنوان الكتاب؟ وما هو اسم المؤلف؟ أهذا الكتاب مؤلف من مؤلف واحد أو أكثر؟ من هو الناشر؟ ما هي طبعة الكتاب؟ وما هي سنة الطبع ؟

٢-إلى أي مجال ينتمي هذا الكتاب؟ من قدم للكتاب؟ هل هو أحد الباحثين في هذا المجال؟ أيستند الكتاب إلى أرقام وإحصائيات ودراسات أم إلى أقوال العلماء والنظريات والكتب المرجعية؟

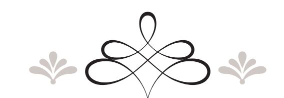
٣-هل يمكن الاستفادة من الكتاب في المجال البحثي؟ هل ينصح بهذا الكتاب كأحد الكتب العربية المتخصصة في هذا المجال؟ ما الذي يميز الكتاب؟ بماذا ينصح مؤلف الكتاب أو مؤلفو الكتاب الباحثين في هذا المجال؟

٤- أهذا الكتاب مترجم عن الإنجليزية إلى العربية أم لا؟ وإن كان مترجما، أهذه الترجمة طبق الأصل عن النسخة الإنجليزية أم هي طبعة مخصصة للمجتمع العربي واحتياجاته وما يتداول فيه؟ ما الذي تضمنته مقدمة الكتاب عن مميزات الكتاب؟ ما رأي مؤلف الكتاب في النسخة العربية المخصصة للكتاب؟ هل تم عرض النسخة العربية المخصصة للكتاب قبل طبعها على المؤلف؟



٥-ما أهم التوصيات في الكتاب للباحثين في هذا المجال؟ ما أهم المقترحات للباحثين في هذا المجال؟

هل هناك نتائج توصل إليها المؤلف من خلال أبحاثه ونشر نبذة عن نتائجها في هذا الكتاب؟ وهل هناك أمل أو اقتراحات لبلورة علم جديد أو مجال بحثي جديد في هذا المجال حسب رأي المؤلف؟



نشاط (٩): حول التعرف على أحد الكتب المترجمة إلى العربية.

Activity (9): about the identification of a book translated into Arabic

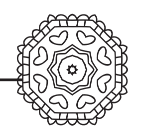
هذه الندرة في الكتب التي تيسرت لي أيام التلمذة وما بعدها علمتني دستورا للمطالعة أدين به إلى الآن و خلاصته أن كتابا تقرأه ثلاث مرات أنفع من ثلاثة كتب تقرأ كلا منها مرة واحدة. العقاد

- مدة النشاط: ٣٠ دقيقة
- الهدف من النشاط:

- التعرف على أحد الكتب المترجمة إلى العربية بطريقة ذكية لتسهيل الاستفادة منه للأغراض التعليمية والبحثية.

-تطبيق بعض المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة)، والتي توجد على المدونة في الرابط التالي:

http://izz20090.blogspot.com/2018/04/blog-post_24.html?m=1

المطلوب في النشاط:

١- التعرف على عنوان الكتاب المترجم؟ وأهو مطابق للغة المصدر (التي تم الترجمة عنها إلى العربية سواء أكانت الإنجليزية أم الإسبانية أم غيرهما)؟ أم العنوان اجتهاد من المترجم؟

٢- التعرف على مترجم الكتاب من اللغة المصدر (كالإنجليزية وغيرها) إلى اللغة الهدف (وهي اللغة العربية)، أمترجم الكتاب شخص واحد أم أكثر؟ وما هي مؤهلاتهم وخلفيتهم عن الموضوع أو المجال البحثي للكتاب؟ أم مترجم الكتاب دار النشر أم قسم الترجمة في دار النشر؟

وما هي سنة إصدار الكتاب في اللغة المصدر؟ وما هي سنة إصدار الكتاب في اللغة الهدف وهي اللغة العربية؟ وهل هناك إضافات على النص المصدر المترجم إلى اللغة العربية تناسب الواقع العربي، أتم اطلاع مؤلف الكتاب عليها أم لا؟ وهل هناك تصدير للطبعة العربية من المؤلف؟

٣-التعرف على الباعث على ترجمة الكتاب، ما هو سبب ترجمة هذا الكتاب إلى اللغة العربية؟ أحاجة هذا المجال إلى المصادر والمراجع العربية أم نقص المحتوى العربي حول هذا المجال؟ أم كون المجال جديدا وهناك إقبال عليه ؟ أم أن هذا المجال لم يتطرق إليه من قبل في الدراسات العربية؟ أم إقبال الموجه الثقافية العالمية على هذا الموضوع وكونه ذات بعد عالمي وحديث الساعة؟

(أحب فصل السياسة عن التعليم حتى يكون التعليم في ازدهار لا يتأثر من وجهة نظري المتواضعة) أم توجد أسباب أخرى اقتضت ترجمة الكتاب؟

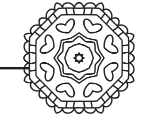
٤- التعرف على مواصفات النسخة المترجم عنها (النص المصدر في لغة المصدر كالإنجليزية)، أ هي من أواخر ما كتب المؤلف أم من أفضل النسخ التي ينصح بها المختصون في هذا المجال؟ هل كتب المؤلف هوامش للكتاب؟ وكيف تم تمييز هوامش المؤلف عن هوامش المترجم للكتاب إلى اللغة العربية وهي اللغة العربية، وما المنهج الذي اتبعه المترجم في الترجمة، والإشارة إلى المصطلحات والأسماء الأجنبية غير العربية؟

٥-التعرف على تقسيمة الكتاب إلى أقسام أم أبواب أم فصول أم تقسيم اقترحه المؤلف؟

٦- هل توجد خاتمة في الكتاب؟ ما الذي توصل إليه المؤلف في هذا الكتاب؟ وما الذي ينصح به الباحثون؟ ..من وجهة نظرك ما الذي ينقص الكتاب سواء في جودة المحتوى أم في المعلومات أم في الترجمة ؟

٧-ما الملاحق الملحقة بالكتاب؟

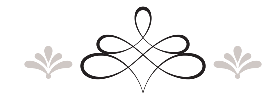
و ما الملاحق التي كتبها المؤلف، والملاحق التي كتبها المترجم لحاجة الكتاب إليها؟



كيفية الإجابة:

تكـون الإجابـة عـلى شـكل جـدول (وكل عنـصر يكتـب عـلى حـدة مـع الرقم)

أو عــلى شــكل نقــاط مرقمــة (وتكتــب كل نقطــة مســتقلة في ســطر واحــد).



نشاط (١٠): التعرف على أحد الكتب العتيقة في الأدب العربي

Activity 10: Identifying an antique book in Arabic literature

تذكر دائماً أن تنام على حلم وتستيقظ على هدف.

عباس محمود العقاد

استعن بالله تعالى وابدأ حل هذا النشاط



- مدة النشاط: ٣٠ دقيقة
- الهدف من النشاط:

- التعرف على محتويات المجلة العربية الثقافية وتسهيل عملية الاستفادة منها.

-تطبيق بعض المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة)، والتي توجد على المدونة في الرابط التالي:

http://izz20090.blogspot.com/2018/04/blog-post_24.html?m=1

المطلوب في النشاط:

١- اختر أحد الكتب العتيقة في الأدب العربي من أمهات الكتب العربي .

٢- ما اسم الكتاب بالكامل وبماذا اشتهر؟ ما اسم المؤلف ومتى ولد وتوفي؟ بماذا اشتهر المؤلف باسمه أو بكنيته أو نسبته؟.

٣-ما أهمية هذا الكتاب بالنسبة للأدب العربي والتراث العربي؟ من أين استقى مؤلف الكتاب معلومات الكتاب؟ أ هي مصادر خاصة به أم كتب اطلع عليها ونحو ذلك؟

٤-كيف يمكن الاستفادة من هذا الكتاب في العملية البحثية ؟ أ هذه النسخة المطبوعة من الكتابة واضحة أم بها تصحيفات؟ أ لغة الكتاب سهلة أم صعبة فيحتاج في فهمه إلى معاجم و كتب أخرى؟ أ وصل إلينا الكتاب كاملا أم فقد بعضه؟

كيفية الإجابة:

تكون الإجابة على شكل جدول (وكل عنصر يكتب على حدة مع الرقم)

أو على شكل نقاط مرقمة (وتكتب كل نقطة مستقلة في سطر واحد).

نشاط (١١) : حول التعرف على إحدى القنوات الإخبارية العربية (لأغراض تعليمية)

Activity (11): About identifying an Arabic news channel (for educational purposes)

فلسفة حياة في بضعة سطور: غناك في نفسك، وقيمتك في عملك، وبواعثك أحرى بالعناية من غاياتك، ولا تنتظر من الناس كثيرا تحمد عاقبته بعد كل انتظار. (العقاد)

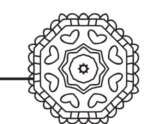
استعن بالله تعالى وابدأ حل هذا النشاط.

- مدة النشاط: ٣٠ دقيقة
- الهدف من النشاط:

- التعرف على إحدى القنوات الإخبارية وتسهيل عملية الاستفادة منها .

-تطبيق بعض المهارات العملية للغة العربية (مهارات الحياة)، والتي توجد على المدونة في الرابط التالي:

http://izz20090.blogspot.com/2018/04/blog-post_24.html?m=1




المطلوب في النشاط:

١ – ما اسم القناة الإخبارية العربية ؟ وما شعارها؟

٢ –متى بدأت هذه القناة الإخبارية العربية ؟

٣– ما مكانة هذه القناة الإخبارية العربية في الإعلام العربي؟

٤ – ما أهم البرامج التلفزيونية التي تقدمها هذه القناة الإخبارية؟ وماذا يقدم كل برنامج من برامجها؟ وكيف يمكن أن يساعدك في تعلم اللغة العربية ؟

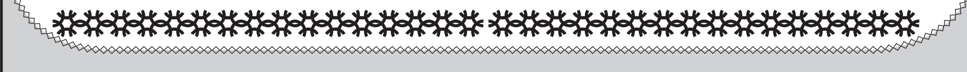
كيفية الإجابة:

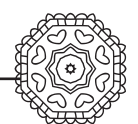
تكون الإجابة على شكل جدول (وكل عنصر يكتب على حدة مع الرقم)

أو على شكل نقاط مرقمة (وتكتب كل نقطة مستقلة في سطر واحد).

الفصل الثاني:
مقالات مفيدة للناطقين بغير العربية

Chapter II:
Useful articles for non-Arabic speakers





تاريخ علم اللغة وأهميته

History and importance of linguistics

سوف أتطرق باختصار إلى تاريخ علم اللغة كعلم؛ نظرا لأهميته في فهم اللغة العربية والظواهر المتعلقة بها، وسوف أنقل مقتطفات من كتاب موجز تاريخ علم اللغة في الغرب ما يتناسب مع اللغة العربية ولأنه أحد الكتب المنهجية في علم تاريخ اللغة:

لابد للقيام بدراسة مرضية للغة مع مراعاة عدة عوامل كون علم اللغة من العلوم الإنسانية فينبغي أن تلتزم الدراسات فيه بالدقة والانضباط العقلي الذاتي والحساسية والخيال. ++ذ

وعلوم الإنسان التي منها علم اللغة كان باعثها هو نشوء الوعي بالذات لدى الإنسان، ولكن هذه العلوم الإنسانية بشكل متساوٍ، أو الممارسين لها بتعبير أدق قد يصبحون واعين بأنفسهم بفضل ما يقومون به أو بفضل ما قاموا به، وعندما يضم هذا الوعي العلمي بالذات اهتماما بأصل العلم وبتطوره الماضي، فإنا نعترف بمولد ذلك الفرع المعين من المعرفة المعروف بتاريخ العلم، وفي السنوات الأخيرة فإن التطور السريع والمذهل أحيانا في علم اللغة بوصفه موضوعا أكاديمياً، سواء في عدد العلماء المنغمسين فيه، أو في مجال أنشطتهم، هذا التطور أدى إلى تطور مماثل في اهتمام اللغويين بالتاريخ الماضي للموضوع. وقد يعزى هذا جزئياً إلى الشعور بأن فهما ما وتقديرا ما، لمشكلات وإنجازات الأجيال السابقة قد يكونان مصدراً

للاستقرار خلال فترة تغيرات سريعة، بشكل غير مسبوق في النظرية والمنهج والتطبيق.

وعلم اللغة اليوم، مثله مثل فروع العلم والمعرفة الإنسانية الأخرى، ومثل كل مناحي الثقافات الإنسانية، عبارة عن نتاج لماضيه، وعبارة عن مادة لمستقبله. والعلم بالمعنى الواسع له تاريخه، شأنه في ذلك شأن الناس وشأن المفاهيم العقلية والأخلاقية.

والعلماء في كل جيل لا يبدأون من فراغ، ولكنهم يعملون على أساس الوضع الذي ورثه علمهم، وورثه العلم بوجه عام في ثقافتهم وفي عصرهم. وهناك عدد من العوامل التي تحدد التحولات والتطورات في علم معين، فكل علم من العلوم ينمو من خلال ماضيه، كما أن الوضع الذي وصل إليه العلم في الجيل السابق يقدم نقطة البداية للجيل التالي. وليس هناك علم يتواصل في فراغ دون ارتباط أو اتصال بغيره من العلوم الأخرى، ودون ارتباط بالمناخ العام الذي يشجع العلم أو يسمح به في ثقافة معينة، والعلماء وأهل المعرفة هم أيضاً أبناء عصرهم، وهم يشاركون في الثقافة التي يعيشون في إطارها ويعملون من خلالها، وكما يتأثر تقدم العلم بماضيه؛ فإنه يتأثر أيضاً بالمحيط الاجتماعي لمعاصريه، وبالمقدمات الفكرية السائدة بينهم.

كما أن تطبيقات العلم واستخداماته في الأغراض العملية وما ينتظره الناس منه، قد تكون محددا مهماً لاتجاهات تطوره وتحولاته، وفي علم اللغة كما في غيره من المجالات فإن التطبيقات الفعلية والمُتصورة،

والغايات العملية المطلوب من علم اللغة إنجازها، قد سبقت غالباً صياغة الافتراضات النظرية التي اعتمدت عليها بشكل ضمني تلك التطبيقات والغايات. وليس كل العلماء متساوين في القدرة والدافع والإلهام، وكل ممارس لمهنة عليه أن يتعلم مهنته، وأن يستوعب المستوى الذي وصل إليه علمه عندما يشرع في ممارسته. وإذا كان للعلم أن يتواصل فإن على بعض الناس أن يعلموه بدورهم للآخرين، وقد يكون من المفروض على معظم العلماء أن يقنعوا بعدم القيام بأكثر من هذا، ولكن كل فرع مثير من فروع المعرفة يجذب إليه قلة من الناس، ذوي العزم الواضح القادرين على الاستجابة بشكل إيجابي، للتحديات التي ورثها الحاضر عن الماضي، هؤلاء الأشخاص يفكرون بشكل أعمق، كما ينظرون بارتياب للنظريات المسلم بها، كما أن ممارستهم العملية تكون أكثر دقة. وهؤلاء الأشخاص تكون الحاجة إليهم ضرورية عندما لا تكون الثقافة جامدة تماما.

وعندما تتحقق الريادة لبعض الأشخاص فإن آخرين يتبعونهم، والرواد والمبدعون في علم معين عندما تتاح لهم الظروف المواتية، أو عندما يخلقون هم لأنفسهم ظروفا مواتية، فإنهم يصبحون مؤسسين لمدارس، ويصبح لهم أتباع ومريدون يواصلون الاستفادة من طرق التفكير والممارسة التي تجلت عند المؤسس أو الرائد، والتحولات في التفكير العلمي والمواقف العلمية قد تنشأ من خارج أو من داخل العلم الذي يكون تاريخه قد تشكل. والوضع القائم لعلم معين ونقطة البداية لأي تحول، عبارة عن محصلة لعوامل خارجية وتاريخية، والمحيط الفكري والاجتماعي العام والمعاصر، سواء أكان يفضل الجمود

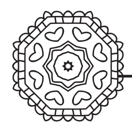
أم يشجع على التغير، يعتبر إلى حد كبير عاملاً خارجياً بالنسبة للعلم المعين نفسه، على الرغم من أن كل علم وكل فرع من فروع المعرفة، يعتبر جزءا من المحيط الكلي إلى جانب العلوم والفروع الأخرى، وإلى جانب الموقف الثقافي العام من العلم.

وعندما يستجيب المبدعون البارزون في علم معين لتحدي وضع يتطلب تغيراً في الممارسة، فإن هذا قد يأخذ عدة أشكال، وقد تنشأ عنه مدارس متنافسة حول رواد يستجيبون استجابات مختلفة تجاه وضع معين، وقد تتعزز هذه المنافسة وتستمر عن طريق استعمال كتب دراسية نموذجية في تعليم الوافدين الجدد للمجال، وأي علم يتطلب موضوعه دراسة إمبريقية للمادة الملاحظة (وعلم اللغة تحت أي تفسير يندرج تحت هذا النوع من العلوم)، يجب أن يكون قادراً على معالجة الظواهر الخاصة به، وحالما يتم التسليم بأي ملاحظة باعتبارها متصلة بهذا العلم، فإن نظريته وأنماط وصفه وتحليله يجب أن تكون قادرة على التعامل مع هذه الملاحظة، وأن تتعامل معها بكفاءة علمية تقوم قواعدها على الشمول والاتساق والاقتصاد.

والمادة الجديدة أو امتداد نطاق علم معين لمجالات جديدة، لكنها متصلة به، قد يتطلب مزيداً من الإحكام والترابط للنظرية القائمة، إلى جانب طرق مشابهة لتلك الطرق التي اتبعت في الماضي، والتي كانت تقتضيها النظرية بشكل منطقي، ومن ناحية أخرى قد يتطلب الأمر إعادة صياغة جذرية للنظرية القائمة، ولأنماط الوصف الموجودة.

وبنفس الصورة فإن المعطيات التي تعتبر متصلة بعلم معين وبمناهجه في التعامل مع المعطيات، قد تغيرها بشكل جوهري الاستجابة التي يقوم بها واحد أو أكثر من رواد هذا العلم، نحو ما يسلم هو بوصفه الوضع السائد الذي يعمل فيه، أو قد تغيرها استجابته للحاجات الفكرية والعلمية التي يعتقد أن إنجازها هو مهمة علمه. ويمكننا أن نرى على امتداد تاريخ علم اللغة فاعلية كل العوامل في عصور مختلفة وبين جماعات مختلفة، ولهذا مر علم اللغة بتحولات في أهدافه ومناهجه وافتراضاته النظرية. والعناية باللغة وبالمشكلات اللغوية العملية قد أدت إلى نشأة العلم اللغوي بشكل مستقل في أكثر من مركز من مراكز الحضارة، ولكل مركز منها مزاياه ومنجزاته.

وفي تاريخ أي علم كما هو الشأن في الدراسات التاريخية الأكثر عمومية هناك إغراء قوي لرؤية واستخلاص أفكار رئيسية شائعة أو أنماط يتضمنها ويثبتها تعاقب الوقائع والنشاطات. وهذه الأفكار الرئيسية والأنماط حيثما تكشف بوضوح فإنه يمكنها أن تثبت التفسيرات الواعية لروايات المؤرخين، كما أن هناك ارتباطات محددة شديدة الوضوح تعبر عن نفسها. ولكن أهدافنا يجب أن تكون أكثر حداثة على الأقل في المرحلة الراهنة لمعرفتنا بمعظم تاريخ علم اللغة وبحثنا فيه، وأهمية تاريخ أي علم هو أنه يساعد على وضع الحاضر في مكانه الصحيح. وعلماء اللغة اليوم ليسوا وحدهم في إنجازاتهم ونقاشاتهم ومشكلاتهم، وهم ورثة أكثر من ألف عام من التساؤل الذي لم تخفق في إثارته العقول المدققة المتسائلة، غرابة الكلام الإنساني



وجمالـه وأهميتـه».[1]

مهارات معلم اللغة العربية المحترف
Arabic language teacher professional skills

كـم يعجـب المرء بأنـاس تشـعر بأنهـم لخدمـة العلم وتسـهيله وتبسـيطه بذلـوا! ولكـن مـا الـسر وراء هـؤلاء الأفـذاذ، وكيـف تكـون واحـدا منهم؟..إليـك الخطـوات العمليـة مـن تجـارب الناجحـين..

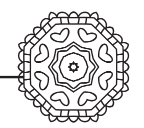
١-التحضير الجيد المبكر:

في العـادة يحـضر المعلمـون في أوقـات الحصـص الفارغـة، وباقـي يومهـم خـارج نطـاق التغطيـة، إلا أن المعلـم الناجـح هـو الـذي يحـضر تحضـيرا جيـدا قبـل المحـاضرة بفـترة كافيـة لأن المعلومـات عندمـا تـأتي فجـأة تذهـب بسرعـة.

٢-ابتكار طرق سهلة:

عـلى المعلـم ابتـكار طريقـة سـهلة؛ لإيصـال المعلومـة للطالـب فيتخيـل نفسـه مـكان الطالـب لا سـيما في النحـو بـاب البـدل، وفي الـصرف الإعـلال، واسـتخدام الألـوان المختلفـة عنـد الكتابـة، أو اسـتخدام

(١) ر.هـ. روبنـز ، (١٩٩٧م)، موجـز تاريـخ علـم اللغـة (في الغـرب) ،الطبعـة الأولى، المجلـس الوطنـي للثقافـة والفنـون والآداب.




عــروض الباوربوينــت أو الفيديوهــات التعليميــة.

٣-التمكن من المادة العلمية، ومحاولة معالجة نقاط الضعف:

بعــض المعلمــين لديــه نقــاط ضعــف إن صــح أن نســميها أو أمــور يجهلهــا في هــذا الموضــع مــن تخصصــه فعليــه أن يشــاهد بعــض مقاطــع اليوتيــوب التعليميــة مــع تطبيقهــا عــلى الــورق، ويرجــع إلى بعــض الكتــب المتخصصــة، لاســيما في العــروض وبعــض قواعــد الإعــراب.

٤-تكوين الرؤية الشاملة للتخصصات اللغوية:

حيــث يوضــح المعلــم للطــلاب الفــرق بــين النحــو والــصرف والبلاغــة والإمــلاء والنقــد الأدبي، ويوضــح لهــم الفــرق بــين العربيــة الفصحــى التراثيــة والعربيــة المعــاصرة، ويوضــح لهــم أثــر ذلــك عــلى الأدب.

٥-تشجيع الطلاب أن يكونوا أدباء:

عــن طريــق تزويدهــم ببعــض الأفــكار عــن الكتابــة الإبداعيــة وتجــارب الروائيــين وبعــض الأفــكار الروائيــة.

٦-تشجيع الطلاب على عملية التعليم، ومحاولة ربطه بالواقع:

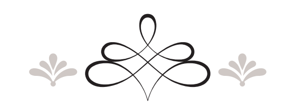
تشــجيع الطــلاب عــلى تعلــم اللغــة العربيــة وتوضيــح أهميتهــا في بيئــة العمــل وقــد ذكــرت ذلــك بالتفصيــل في مقالي:(هــل يمكــن أن يســاعدك الــذكاء اللغــوي للنجــاح في العمــل؟).

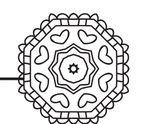
٧-توعية الطلاب حول فرص العمل في تخصص اللغة العربية:

مثلا الوظائف الموجودة في سوق العمل، ومقدار الطلب عليها.

٨-الإكثار من الأمثلة لا سيما في البلاغة، الإكثار من الأنشطة اللاصفية:

وأقترح أن تكون هذه الأنشطة في مدونة إلكترونية ليتم الاستفادة منها بشكل أكبر، ولتوفير الوقت والجهد في الطباعة، ولحساب معدل الاستفادة منها.





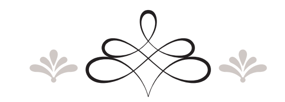
معلم اللغة العربية المأمول

Arabic language teacher hoped

١-يستخدم التقنية الحديثة أثناء شرح الدروس التعليمية.

٢-يشجع الطلاب على مشاهدة مقطع يوتيوب تعليمي حول الدرس القادم (عملية التحضير).

٣-يستخدم التمارين والأنشطة اللغوية الفعالة.



هل الذكاء اللغوي مهم لنجاحك في عملك؟

Is linguistic intelligence important to your ?success in your work

يتساءل البعض هل الذكاء اللغوي مهم لنجاحي في العمل؟ وما علاقته بالعمل والنجاح فيه أصلا؟ لماذا أحتاج مهارة لغوية فائقة في العمل؟ هل سأكتب مقالا أدبيا مثلا؟ دعونا نتعرف على الإجابة في هذه السطور.

الذكاء اللغوي هو المهارة الفائقة في استخدام الألفاظ وحسن صياغتها للهدف المنشود، وفي اللغة العربية ذكاء خاص بها وكذلك اللغات الأخرى.

تنقل لنا جين ماري ستاين في كتابها «القدرة الذهنية الخارقة» قصصا لأشخاص نجحوا في عملهم، وتجاوزوا التحديات باستخدام الذكاء اللغوي.

ساعد الذكاء اللغوي «رازيا» الحاصلة على الدكتوراة في الطب على إنقاذ مستقبلها الوظيفي؛ حيث ساعدها في اجتياز اختبار الذكاء، والاختبار المؤهل لممارسة الطب في الولايات المتحدة، حيث رفع نتيجة مقياس الذكاء لديها، واستطاعت بذلك اجتياز اختبار مقياس الذكار، والاختبار المؤهل لممارسة مهنة الطب، لأن هذين الاختبارين يقيسان درجة الذكاء اللغوي، وذكاء الفرد في اللغة التي كتب بها

الاختبار.

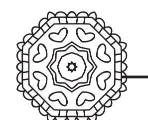
وقد وصف مستشار الإدارة جيمس كيه فان فيليت الذكاء اللغوي بأنه» المكون الرئيسي للنجاح».

كما تمكنت سمسارة العقارات «ويندي» بأن تصبح في غضون ستة أكثر سماسرة العقارات شهرة؛ حيث تحول مالكو العقارات إلى عملاء لديها، وسر ذلك أنها ترتب الكلمات في الإعلانات لإضفاء خصائص جذابة بحيث لا يستطيع أحد مقاومتها، ومن أمثلة هذه الإعلانات: (أرض في الولايات المتحدة، جيرة آمنة، كهرباء مدعمة، لا يهم عدد الأطفال، جيران ودودة، متع ناظريك بمرأى السفن، سل وقتك مع القطط والكلاب وأسماك الزينة).

كما أن الذكاء اللغوي يساعد السياسيين في دوراتهم الانتخابية؛ للحصول على أصوات أكثر من خلال الشعارات البراقة التي يرفعونها.

الجدير بالذكر أن الذكاء اللغوي يمكن أن يساعدك أيضا في إدارة فريق العمل، حيث تختار لهم شعارا براقا يحثهم على النجاح في العمل.

وختاما، علينا أن نهتم بالذكاء اللغوي في اللغة العربية لنكون نسيجا من النجاح والتفاؤل والتميز في حياتنا، ولنبني مستقبلا مشرقا لأمتنا بلغة القرآن الكريم.



قوانين الثقافة
Laws of Culture

١-التراكم:

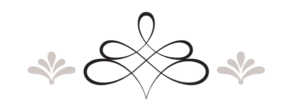
تزيـد الثقافـة مـع كثـرة الإطـلاع بمختلـف وسـائل الحصـول عـلى المعرفـة.

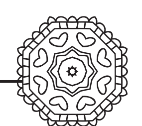
٢-التعلم من كل شيء:

يمكنك التعلم من كل شيء إيجابي في هذه الحياة(تجربة الأيام).

٣-التعلم من تجارب الآخرين:

وهي الطريق المختصرة للنجاح إن صح التعبير.

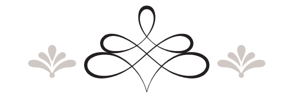




اصنع فلسفتك الخاصة!!

Create your own philosophy!!

لكل منا تجاربه في الحياة..خبرته..مواقفه التي استفاد منها..عليه أن يكتشف القواعد العامة ليضع خبرته في قالب مناسب لعرضها على الآخرين وإفادتهم ويستفيد أيضا منهم ..ويمكن أن تضع لك فلسفة عامة في موقف، وأخرى في موقف خاص..فلا حدود للفلسفة.



الأفكار الأكثر اهتماما في القرن ٢١ .

The most interested avengers

in the 21st century

١-كيف أصنع عالمي الإيجابي من حولي؟

٢-كيف أبني صورة شاملة حول موضوع ما؟

٣-كيف أفهم بعض الأشخاص؟

٤-كيف أفهم كيف تصنع الأحداث والقيم من حولي؟

٥-كيف أجدد نفسي وأحافظ على نشاطي؟

٦-كيف أحصل على السعادة؟

٧-كيف أفهم ذاتي بشكل أفضل؟

٨-كيف أبني مستقبلا مشرقا؟

٩-كيف أتخلص من الضغط؟

١٠-كيف أستطيع التحكم في مشاعر أسرتي؟

١١-كيف أحصل على الأفكار الإبداعية؟

١٢-كيف أسيطر على الضغط النفسي ؟

١٣-كيف أعالج القلق؟

١٤-كيف أحصل على ما أريد وأراعي حاجات أبنائي؟

١٥-كيف أستطيع الحفاظ على مقومات نجاحي؟

١٦-كيف أخلق حالة من الأمان في حياتي؟

الطريقة المناسبة للحصول على المعلومة

The appropriate way to obtain information

-تذكر أكثر معلومة رسخت في عقلك..

حـاول تتذكـر الأشـياء المحيطـة قبـل أن ترسـخ المعلومـة أو كيـف وصلـت المعلومـة إلى عقلـك؟

إذا كنت سمعي ستذكر الشخص الذي قالها لك.

إذا كنت بصري ستذكر الكتاب الذي قرأتها منه.

إذا كنـت حـسي سـتذكر ملمـس أو رائحـة الـورق الـذي كنـت تقـرأ منـه..

في العادة البصري يمكنه أن يقرأ من الكتاب الإلكتروني..

أمـا الحـسي فيشـعر بالاهتـمام عندمـا يقـرأ الكتـاب الورقـي، وقـد لا يشـعر بالاهتـمام حينـما يـراه إلكترونيـا.

الأسباب الخفية وراء الأخطاء الإملائية:
Hidden reasons behind the spelling errors

يذكر لنا الكاتب أسعد خليل داغر من خلال خبرته أربعين سنة قضاها في خدمة اللغة العربية، حيث قام بالتعليم، ونظم القصائد، وترجمة الكتب، وكتابة المقالات في كثير من الصحف والمجلات، الأسرار الخفية وراء الأخطاء الإملائية.

ذكر الكاتب أسعد خليل داغر في كتابه (تذكرة الكاتب) أن الأخطاء الإملائية تكثر حتى من الذين تعلموا اللغة العربية، وتعمقوا في معرفة قواعدها، رغم أنهم لا ينفكون منذ وقت طويل في المطالعة ومزاولة الكتابة، ويرجع ذلك إلى أربعة أسباب رئيسية تستدرج الكتاب من حيث لا يدرون إلى الخطأ، وهي كالتالي:

الأول: استخدام اللهجة العامية بدلا من اللغة العربية الفصيحة:

حيث إن الكاتب عندما تنقدح في ذهنه الفكرة تطرأ على ذهنه ويعيشها، ويسمع الأصوات المحيطة بها، وهي الأصوات التي تنبع من العامية.

ولعلها هي أكبر عامل يغرنا ويغوينا، فنتوهم الخطأ صحيحا، والغلط صوابا.

ومما يجب الانتباهُ له في الكلام عن اللغة العامية، أنها أمضى سلاح يستخدمه خوارج الأدب في مناوأة اللغة الفصحى، ومحاربة

الذيــن يتطوعــون للدفــاع عنهــا.

ثانيا: كثرة السماعي في اللغة:

يـراد بالسـماع أو السـماعي في اللغـة خـلاف القيـاس والقيـاسي، وهـو مـا نسـمعه عـن العـرب ونسـتعمله، ولكـن لا نقيـس غـيره عليـه.

وهــذا السـماعي الغالـب في عامـلي الـصرف والاشـتقاق، مما يسـبب الأخطـاء الإملائيـة حيـث قـلَّ مـن يأمـن منهـم السـقوطَ فيـه، وهـو يكثـر عـلى الخصـوص في الأبـواب الآتيـة:

(١) مزايدات الأفعال .

(٢) باب الإلحاق.

(٣) لزوم الفعل وتعديه.

(٤) أوزان المصدر.

(٥) أوزان جمع التكسير.

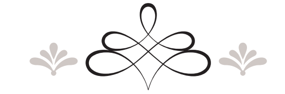
ثالثـا: النقـل (دون تمحيـص): هــذا أيضـا مـن أكـبر أسـباب وقـوع الكتـاب في متاهـات الخطـأ والغلـط؛ إذ إنـه كثـيرًا مـا يتفـق للواحـد أن ينقـل مـن الكتـاب والمشـاهير بعـض الكلـمات، دون التأكـد مـن دقتهـا، وصحــة كتابتهــا الإملائيــة.

ويقصـد الكاتـب بالنقـل هـو أن يقـدم عـلى اسـتعمال كلمـة أو جملـة، وهـو لا يملـك مـن الأدلـة عـلى صحتهـا سـوى كـون فـلان ممـن يثـق

بطـول باعـه وسـعة اطلاعـه قـد سـبقه في كتابتهـا.

رابعا: إهمال اللغة:

ويـراد بـه أن معظـم طلبـة العلـم في هـذه الأيـام قلـما يهتمـون — وهـم في المـدارس — أن يـردوا مـن مناهـل علـوم اللغـة مـا يـروي غليلهـم، ويقـضي حاجتهـم.



تخرجت من الثانوية ولا أعرف الكتابة الصحيحة فما الحل ؟

I graduated from high school and do not know the correct writing what is the solution?

يقول أحدهم: تخرجت من الثانوية، ولا أعرف الكتابة الصحيحة لبعض ألفاظ اللغة العربية..فما الحل؟

لا تقلق فهذه مشكلة شائعة، ولكن يمكن حلها بالإصرار والعزيمة.

١-حاول أن تجد الحافز الذهني لك للتعلم، كأن تتخيل مدح الناس لك، أو شعورك بالثقة في أسرتك.

٢- اطلع على الصحف اليومية، وركز على العناوين الرئيسية، واكتب الكلمات التي قد تحتاجها في حياتك العملية.

٣-ركز على الكلمات التي يكثر استخدامها في خطابات المديرين و الوزراء أثناء ظهورهم على التلفاز واكتبها في ورقة واحفظ إملاءها جيدا.

٤- أكثر من الدعاء، فهو من أسباب النجاح والتوفيق.

٣ أفكار لخدمة اللغة العربية تفيد المهتمين والباحثين

أفكار لإطلاق المكنونات الكامنة

3 ideas to serve the Arabic language benefit interested and researchers

Ideas for the launch of the underlying instruments

هذه الأفكار تستهدف الباحثين والمهتمين باللغة العربية وتعليمها.

أفكار مقترحة للاستفادة من الدراسات الجامعية في مجال اللغة العربية:

١- تحديد القيمة المضافة (الميزة الخاصة التي تتميز بها الرسالة الجامعية)، هل هذه الميزة المضافة التي تقدمها الدراسة نظرية (تساعد في الفهم للمعنى العام أو تقريب بعض المفاهيم ونحو ذلك) أم عملية (أي يمكن تطبيقها في الواقع على الطلاب والدارسين) ؟

٢- إذا كانت الأفكار التي تقدمها الدراسة نظرية، تلخص هذه الأفكار النظرية في كتاب مع نسبتها لأصحابها، ثم تنشر في كتاب إلكتروني مختصر بالألوان، وإن حصد عددا كبيرا من المشاهدات ينشر على شكل كتاب ورقي.

٣- إذا كانت الأفكار عملية فتضم في كتاب إلكتروني،

وتنشر في شكل كتاب ورقي، ويتم إضافة ملحق لها

«أفكار مساعدة ومقترحة للتطبيق».

٤- عند نشر الكتب الإلكترونية أو الورقية المتعلقة باللغة العربية ينبغي أن يراعى فيها:

أ- مراعاة عنوان الكتاب الجذاب، والتصميم الجذاب.

ب - عبارة مختصرة في الغلاف توضح المضمون.

ج- لا تزيد عدد الصفحات عن ٥٠ صفحة.

٤- بالنسبة لاختبارات قياس المهارات اللغوية:

فينبغي ألا تزيد عدد الأسئلة في كل محور عن ٣٠ سؤالا، ولا تزيد عدد الأسئلة الإجمالية عن ١٠٠ سؤال، ومدة الاختبار لا تزيد عن ساعة واحدة فقط.

وينبغي أن تكون الإجابات موحدة في التدرج فمثلا أ= ٣ درجات، ب= ٢ درجتان ...وهكذا؛ بحيث يسهل على الطالب معرفة نتيجة الاختبار.

وينبغي أن تكون في نهاية كل صفحة جدول بسيط لجمع الاختيارات في كل صفحة؛ لكي يوفر الوقت على الطالب لمعرفة نتيجة الاختبار.

وإذا كان الاختبار إلكترونيا فهذا أفضل.

نحو أدب جديد «للناطقين بغير العربية» ..مستقبل مشرق

Towards a new literature “for non-Arabic speakers” .. A bright future

الوقت المستغرق للقراءة= ١٠ دقائق.

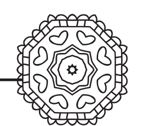
تمهيد :

يقصد بأدب «الناطقين بغير العربية» أن الذين تعلموا اللغة العربية كلغة ثانية ستصبح لهم مساهمة ثقافية في الأدب العربي الحديث، وفيما يلي مقترحات حول هذا النوع الأدبي المتوقع ظهوره أو قد بدأ ظهوره، وأبرز أشكاله.

-يشترط في أدب «الناطقين بغير العربية» أن يكون باللغة العربية.

أ-يشمل الأدب الصور المكتوبة كالمقالات والتغريدات (تويترات) ومقالات الفيسبوك (فيسبوكيات) ومدونات بلوجر ونحوها.

ب-ويشمل الصور الشفهية أو المرئية الحديثة كمقاطع اليوتيوب، والسنابات، ومقاطع الفيديو المختلفة في مختلف وسائل التواصل الاجتماعي وغيرها من الوسائل الحديثة.




مواضيع أدب «الناطقين بغير العربية»:

حسب فهمي المتواضع حول هذا المجال، ونوعية الدارسين فيه ..قد تظهر هذه المواضيع:

تجربة(أنطوني- ريتشارد- تشيغوف) في تعلم اللغة العربية في بلد عربي، وأبرز الصعوبات التي واجهها.

آداب علوم النفس (بمعنى الأدب المرتبط بعلم النفس) والاجتماع، وآداب الفنون الجميلة.

بحوث حول المقارنة بين ماهية الأساليب البلاغية، والمفاهيم المرتبطة بها، وعلاقة هذه الأساليب البلاغية بالبيئة، والدافع النفسي المحرك للأديب عند أديب عربي معاصر وأديب غربي أو شرقي معاصر.

الخصائص المميزة للأدب العربي القديم والأدب الغربي أو الشرقي القديم، وما الجوانب المتشابهة والمختلفة بينهما من حيث ماهية كل نوع، وكيفية تناقله، وطبيعة مضمونه من حيث الغموض أو السهولة، ونوعية الألفاظ المستخدمة المتعلقة بالبيئة، وارتباطها بمفهوم وثقافة الأديب ونحو ذلك.

مضمون «أدب الناطقين بغير العربية» :

تتحدث مواضيع «أدب الناطقين بغير العربية» حول طبيعة الالتقاء بين ثقافتين وتمازجهما، حيث يستحضر الكاتب في مخيلته تعلم لغته

الأم، وتعلم اللغة العربية كلغة ثانية، ثم يستحضر صور للبيئة التي شاهدها في بلده، والتي شاهدها في البلد الذي تعلم فيه اللغة العربية، وقد يبتكر مفاهيم تمثل ثقافته الإنسانية برموز عربية شاهدها في البيئة العربية التي تعلم فيها اللغة العربية كلغة ثانية، وقد يشجع ذلك على السياحة، فيتكون أدب اقتصادي إنساني..

ولا حد للإبداع والابتكار!!

خصائص أدب» الناطقين بغير العربية«:

أ- من حيث السهولة والصعوبة في الألفاظ:

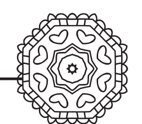
من المتوقع أن يميل هذا النوع من الأدب «أدب الناطقين بغير العربية» إلى السهولة ..إلا أن المصطلحات قد تبدو صعبة للذي يتعرف عليها، ويقرأها لأول وهلة.

ب- من حيث الوضوح والغموض في المعاني:

يتوقع أن يميل أدب « الناطقين بغير العربية» إلى الوضوح بشكل كبير، والغموض سيكون نادرا فيه إذا تحدث حول قضايا عميقة لا يمتلك القارئ حولها خلفية عميقة.

ج- من حيث الاختصار والاطالة:

يتوقع أن يغلب عليه طابع الاختصار والجودة، وتندر فيه الإطالة إلا في السير الذاتية.

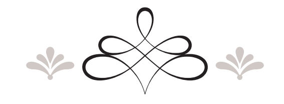
د- من حيث كيفية ظهورها وأماكن انتشارها:

قد تظهر هذه الأشكال في مواقع التواصل الاجتماعي، وقد تستجد أشكال أخرى مستقبلا:

الكتاب الإلكتروني.

مقال على شكل حوار صحفي (سؤال وجواب).

مدونات صحفية.



لماذا الاهتمام باللغة العربية؟
Why interest in the Arabic language?

١- لأنها لغة القرآن الكريم.

٢- حتى تسعد بامتلاك أبنائك

لمهارات لغوية تجعلك تفتخر بهم.

٣- حتـى تشـعرك بالثقـة بنفسـك؛ لأنـك تمتلـك الثقافـة اللغويـة كميزة استثنائية، والتـي يهملهـا الكثيرون.

٤- تمتلـك القابليـة للإبـداع والابتـكار؛ حيـث إن المهـارات اللغويـة تؤهلـك لفهـم الحيـاة بشـكل أفضـل.

٥- تعـد اللغـة العربيـة هـي بوابتـك للإسـهام في تنميـة المجتمـع وازدهـاره.

العبقرية في اللغة العربية

..نحو تأسيس عباقرة لغويين

Genius in the Arabic language

..The establishment of linguistic geniuses

١ – الشغف بالتخصص، والتمكن منه.

٢–القدرة على الإنتاج المبتكر والمفيد.

العبقرية في اللغة العربية

٣– تقديمه على شكل خدمة تعليمية، قابلة للتطبيق على مستوى محلي ودولي.

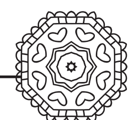


الملكة اللغوية تؤدي إلى العبقرية اللغوية

1 الملكة اللغوية

↓

2 العبقرية اللغوية



الملكة اللغوية

1- الملكة اللغوية:

-اكتساب الملكة اللغوية يحتاج إلى جهد، وتحصيل للعلم، وتكرار كثير للفعل التأملي والتدريب على المهارات اللغوية.

أما المعرفة اللغوية العامة للتحدث فتحتاج إلى جهد بسيط مقارنة بالجهد المبذول لاكتساب الملكة اللغوية.

-تتكون الملكة اللغوية بكثرة الاطلاع على القواعد، وممارسة المسائل، والوقوف على الفروق والنظائر، وربط الفروع بالأصول، هذا لتكوين الملكة اللغوية القديمة(الكلاسيكية)، وهناك الملكة اللغوية الحديثة سنتطرق إليها في الجزء الثاني من هذا الكتيب.

أما القراءة السطحية والاكتفاء بحفظ المسائل بأدلتها أو مجردة عن أدلتها، فإن هذا لا يحقق الحذق بالفن، ولا يؤسس الملكة العلمية التي هي معيار الانتساب لهذا العلم الشريف.

– طبيعة الملكة اللغوية أنها تتكون بالتدرج فتبدأ ضعيفة يسيرة ثم يشتد عودها وتنمو حتى ترسخ في النفس فيؤديها الإنسان بلا تكلف.

-لتكوين الملكة اللغوية ثلاث مراحل:

المرحلة الأولى: مرحلة تأسيس الملكة حيث يتلقى فيها الطالب المبادئ الأولى للعلم، ويمكن أن نطلق عليها المفاهيم العامة للعلم.

المرحلة الثانية: مرحلة النمو: حيث تقوى ملكته اللغوية بمقدار ما توسع في معرفة الأصول والقواعد.

المرحلة الثالثة: مرحلة التمكن:

حيث يسهل عليه هذا الفن، وقراءة كتبه المطولة القديمة، وذلك بسبب مثابرته في تحصيله العلمي، وكثرة قراءته في هذا الفن.

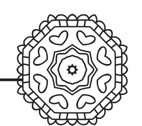
- من العوامل المؤثرة في تكوين الملكة اللغوية:

١- قوة الفهم:

والفهم السطحي هو للمعاني الظاهرة، أما قوة الفهم للمعاني التي تحتاج إلى إعمال ذهن كأسرار القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة وما فيهما من اللطائف والعبر.

٢- حسن التعبير عن المعاني المختلفة عن طريق الكلام والكتابة.

٣- طول الممارسة والتدرب على التمارين اللغوية بكثرة.

العبقرية اللغوية

٢- العبقرية اللغوية: هي حسن توظيف الملكة اللغوية، والقدرة على استنباط قواعد وحلول وأفكار تسهل على المتعلمين للغة العربية في المراحل المختلفة من المبتدئين أو الأطفال إلى المنتهين أو المختصين ذوي الكفاءة.

من الأمور المهمة لتحصيل العبقرية اللغوية:

١- إعمال الذهن في الأمور اللغوية والمسائل الرئيسية والصعبة والغامضة بين كل فترة وأخرى؛ حتى تقوى الملكة اللغوية بشكل كبير بحيث يتمكن الشخص من اكتشاف أبعاد أخرى في هذه المعلومات، ويكتشف ويبتكر طريقة جديدة لتسهيلها للطلاب.

٢-إتقان المهارات اللغوية (القراءة - الكتابة - التحدث- الاستماع).

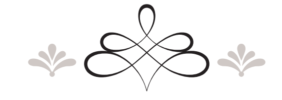
أنواع العبقرية اللغوية:

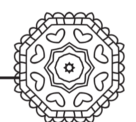
١- عبقرية في التعليم: حيث يتمكن العبقري اللغوي من حل المسائل الصعبة في هذا العلم، ويبسط الحل للطالب ونحو ذلك من المهارات.

٢- عبقرية في التطبيق: حيث يتمكن العبقري اللغوي من إنتاج نوع محدد من الأدب كالنثر أو الشعر ويبرع فيه أو في أحدهما.

ويندر أن يجتمع هذان النوعان إلا ما ندر، وفضل الله تعالى واسع، ويرجع ذلك إلى انغماس هذا العبقري اللغوي في بيئة مرتبطة بأحد هذين النوعين فيتوقف إنتاجه عن النوع الآخر لأنه بعيد عن اهتمام ذهنه بسبب بعده عن بيئة النوع الآخر،

وقد تكون ملكة لا يملكها هذا العبقري حيث تكون من الأمور الوهبية التي يختص الله تعالى بها من يشاء من العباقرة اللغويين، وهي ملكة في الذهن يمكنها نسج الربط بين الأشياء الموجودة والصور الشعرية والتشبيهات وابتكار صور جمالية من خلال الربط بين أمرين يشتركان في أمر محدد كالجمال أو القسوة أو الصلابة أو تكوين صورة جمالية على نسق القواعد العربية من أمور معاصرة بينها وبين ثقافة الإنسان ارتباط.





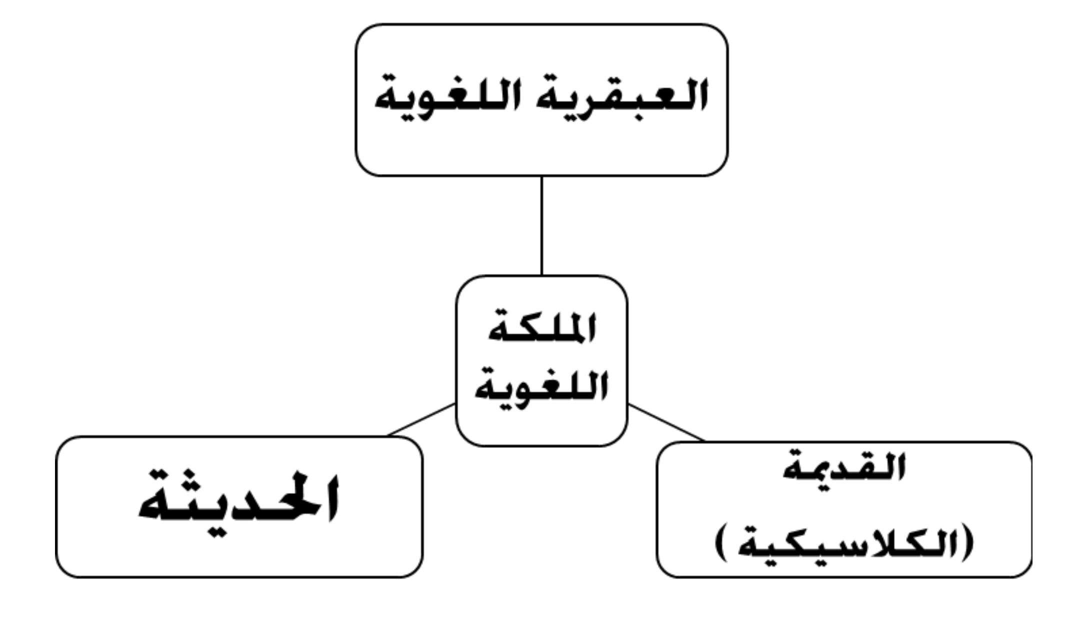
العبقرية في اللغة العربية
.. نحو تأسيس عباقرة لغويين
«الملكة اللغوية الحديثة» ١»

Genius in the Arabic language
..The establishment of linguistic geniuses
”Modern Language Queen” 1»

الملكة اللغوية الحديثة

الملكة اللغوية القديمة (الكلاسيكية)

العبقرية اللغوية



الملكة اللغوية الحديثة:

هي الملكة القائمة على النحو والصرف وأصول اللغة طبقا للملكة اللغوية القديمة، إلا أنها تتذوق أشكالا أدبية معاصرة، وتنتج أشكالا جديدة من الأدب.

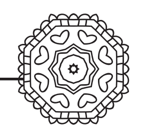
مثل: الأدب الفلسفي، الأدب المرتبط بالعلوم الإنسانية، والكتابة الإبداعية وغيرها من الأشكال اللغوية الحديثة.

الفلسفة الإيجابية

الفلسفة الإيجابية هي الفلسفة المفيدة التي تحفز الذهن على المزيد من الإبداع والتطوير.

ويقترح رجل الأعمال الدكتور خالد الراجحي في كتابه (قاع الفنجان) نصائحاً للاستفادة من الفلسفة التركيز على الجانب المشرق من الفلسفة باعتبارها المحرك للإبداع والابتكار في سائر مجالات المعرفة إلا أنه يضع ضابطا لنا كمسلمين؛ حفاظا على الهوية الإسلامية يجب الابتعاد عن القدح في المسلمات والثوابت مثل: المسلمات المذكورة في القرآن من بداية الخلق، وأصل الوجود، ووصف الله نفسه بما هو أهله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ، والعبادات الثابتة وغيرها.

ويذكر بأن الفلسفة مرادفة للإبداع في جانبها الإيجابي، فالإبداع هو أيضاً الخروج عن المألوف وما اعتاد عليه الفكر، فهنا وفي التقاء



الفلسفة بالإبداع تكمن أهمية الفلسفة وكيفية الاستفادة منها كما يجب.

نصائح لتطوير الأدب العربي :

يذكر الأستاذ أحمد أمين في الجزء الأول من كتابه (فيض الخاطر) نصائحاً لتطوير الأدب العربي :

١-ينبغي ترقية الأدب العربي؛ لكي يناسب الجمهور، بدلا من كونه خاصا بالمهتمين بالأدب.

٢- إيجاد نظريات جديدة في الأدب، ووضع أسس جديدة للبلاغة والنقد الأدبي وخاصة في علم الجمال وفلسفة الذوق المتعلق بالأدب العربي.

٣- الجمع بين علوم الشرق والغرب وهي الحلقة المفقودة، وتعني تذوق الثقافتين، والاغتراف من المنهلين، وإخراج أدب وعلم وفلسفة غذيت بما للعرب والإسلام من الثقافة، ولقحت بما للأوربيين من ثقافة ومنهج، فيها اللغة العربية قوية رصينة، وروح الإسلام قوية متينة، وفيها ما للأوربيين من عرض للمسائل جذاب، ونهج في الكتابة رشيق، وفيها مقارنة شهية بين ما أنتجه الأولون والآخرون.

٤- الربط بين المصطلحات الحديثة والمصطلحات القديمة :

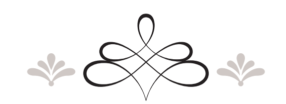
مثلا: يقول الأستاذ أحمد أمين: (وقديما عرض علماء البلاغة للكيف والكم في الأدب، وسموها اسما خاصا هو الإيجاز والإطناب).

مفهوم الكاتب الجيد :

ويذكر الأستاذ أحمد أمين في الجزء الأول من كتابه فيض الخاطر مفهوم الكاتب الجيد فيقول:

(وأخيراً خير الكتاب من استطاع أن يفهم نفسه ويعرف استعداداته، في أي النواحي يجيد وفي أيها يضعف، ومتى يرقى ومتى يسف، قد جرب نفسه أولا في ضروب الأدب المختلفة من قصة وشعر وكتابة اجتماعية وكتابة أدبية ونقد وإنشاء، وقلب نفسه على وجوهها المختلفة، ولاحظ ذلك في دقة وعمق، وعالج مواضع الضعف منها، ثم استقر بعد السياحة الطويلة الشاقة إلى شيء اطمأن إليه، وهو أن ملكاته واستعداداته يوافقها شيء ولا يوافقها آخر، وتنبع في مواضع وتجمد في أخرى.

فإن هو آنس من نفسه ذلك اكتفى بما منحه القدر، وغنى فقط نوع الأناشيد التي يحسنها، وطلب السمو في النواحي التي تواتيه فيها ملكاته، وإلا أضاع نفسه من كثرة ما يحاول فيما يعجز عنه ويقصر فيه؛ فالفلاسفة إلى الآن لم يعثروا على الإكسير الذي يجعل الفضة ذهبا أو الحديد فضة؛ فخير لنا أن نبذل جهدنا في إظهار الفضة بخير مظاهرها من أن نحاول — مع الفشل الدائم — أن نقلبها ذهبا.



ثقافة الأديب

مفهوم الأدب

ويـرى الدكتـور محمـد حسـين هيـكل أن مفهـوم الأدب هـو الأدب الجميـل فيقـول:

(وعنـدي أن الأدب فـن جميـل، غايتـه تبليـغ النـاس رسـالة مـا في الحيـاة والوجـود مـن حـقٍّ وجميـل بوسـاطة الـكلام، والأديـب هـو الـذي يـؤدي هـذه الرسـالة. فـكل مـا ينتجـه فـن الأدب الصحيـح في أيـة لغـة مـن اللغـات لا غايـة لـه غـير هـذه الغايـة، وكل أديـب يكتـب في أي بـاب مـن الأبـواب إنـما يريـد بلوغهـا كلهـا أو بلـوغ جانـب منهـا، والأدب العـربي لا يخـرج عـن أدب سـائر اللغـات في هـذا التعريـف.)

الأشكال الجديدة للأدب:

يقـول الدكتـور محمـد حسـين هيـكل: « إذا أردنـا أن نقـف إلى جانـب الأمـم الأخـرى في الأدب فـلا بـد مـن الاطـلاع عـلى آداب الغـرب وفلسـفته وعلومـه اطلاعـا واسـع النطـاق».

ومن من أمثلة الأشكال الجديدة للأدب:

-القصة الطويلة «الرواية»، والرواية المسرحية.

-آداب اقتصاديـة كالآداب الاشـتراكية والشـيوعية، وكآداب المذهـب الحـر، والمذهـب الفـردي.

-آداب علوم النفس والاجتماع وآداب الفنون الجميلة وغيرها.

ويرى بأن أدب المعنى هو الأهم من أدب اللفظ لتأثيره على القارئ، أما أدب اللفظ فقلما يفيد كأنه كلمات متقاطعة.

الإخلاص للأدب هو الذي يجدد اللغة :

نموذج الكاتب الفرنسي الكبير فلوبير حيث إنه كان يحتار أحيانا في اختيار اللفظ الذي يعبر أحسن التعبير عن فكرة من أفكاره، فيظل يقلب وينقب ويفكر أسبوعا كاملا؛ ليجد اللفظ الدقيق الصالح، وأنه حين كان يكتب قصته الخالدة «مدام بوفاري» ويقص انتحار بطلتها بالزرنيخ كان يحس طعم الزرنيخ في فمه فيجد لتلك العبارات الدقيقة التي تصف هذا المعنى وتصوره تصويرا مضبوطا.

فهل لنا من الأدباء من يبلغ إخلاصهم لفنهم هذا المبلغ؟ هؤلاء هم الذين يصقلون اللغة ويجعلونها تلطف وتشف، وتصبح موسيقى تتصل بالأدب، لا مجرد ألفاظ تنقله كما كان شأنها في عصور مضت.

أطر ثقافية:

ينبغي الاهتمام بأمرين مهمين في الأطر الثقافية:

١-الاعتزاز باللغة العربية باعتبارها لغة القرآن الكريم.

٢-الاعتزار بالهوية الإسلامية والقيم الإسلامية:

حيث إن القيم الإسلامية من الثوابث في الثقافة الإسلامية، وإن اختلفت مظاهر تطبيقها من عصر لآخر.

«الملكة اللغوية الحديثة»٢»

”Modern Language Queen” 2»

ينبغي على الكاتب:

١ - أن يكـون عـلى إطـلاع واسـع بأهـم النظريـات الأدبيـة الحديثـة، ثـم كيفيـة تطبيقهـا عـلى شـكل أدب خدمـة للغـة العربيـة لغـة القـرآن الكريـم.

٢- مراعـاة الطبيعـة العربيـة عنـد تطبيـق النظريـات الأدبيـة الحديثـة، فمثـلا البيئـة العربيـة قـد لا يناسـبها الغمـوض الشـديد بسـبب طبيعـة المنـاخ في الوطـن العـربي، وكثـرة الضغـوط المحيطـة، بينـما قـد يناسـب الغـربي لأنـه اعتـاد عليهـا مـن صغـره رغـم مـا يعانيـه مـن تحديـات الحيـاة، وهـذا الأمـر نسـبي لكـن ينبغـي للكاتـب أن يتخيلـه عندمـا يفكـر في العينـة المسـتهدفة مـن الأدب الـذي سـيكتبه.

٣- ينبغـي للكاتـب أن يحـاول قيـاس نسـبة إقبال الجمهـور عـلى كتاباته، وتأثيرهـا الإيجـابي والسـلبي، والاسـتفادة مـن النقـاد المتواضعـين الذيـن لا يقدسـون آرائهـم، وربـما تكـون آراء القـراء المهتمـين أكثـر فائـدة.

٤ - أن يبحـث عـن الميـزة الاسـتثنائية التـي يحملهـا، فهـل يتقـن كتابـة نـوع مـا مـن الأدب أفضـل مـن نـوع أدبي آخـر مثـلا ؟ فينبغـي أن يسـتغرق لبـه وجهـده ؛ ليخـدم لغـة القـرآن الكريـم.

٥-أن يحاول نقل الخبرات والتجارب التي تعلمها من الأدب أثناء دراسته وأثناء كتابته لمن يتفرس فيه؛ خدمة للغة العربية لغة القرآن الكريم.

٦- أن يحرص على الاتجاه السلمي فلا يدفع بالناس إلى الإضرار بالحكومات أو افتعال المشكلات المجتمعية، وليكن ذا رسالة شريفة سامية تهدف إلى خدمة اللغة العربية لغة القرآن الكريم.

٧- أن تكون كتابته مبنية على معايير جودة تمثل هويته الإسلامية، ومكانته الثقافية.

٨- ينبغي أن يحرص على متابعة الجديد، ويتحدث بلغة العصر.

٩- ينبغي أن يتعرف على الخصائص العامة للأشكال الأدبية الحديثة، وقد يمزج بينها في عمله الأدبي، وقد يبتكر شكلا أدبيا جديدا مناسبا لبيئته سواء في المضمون أو طريقة العرض.

١٠- ينبغي أن يتحلى بالموضوعية، والشمولية وأن يتجنب ما يستقبحه في الآخرين من خصال مذمومة، وأن يبتعد عن مستقبحات في الثقافة الإسلامية قد تجوز عند غيره.

١١- ينبغي أن يكون له بصمة في بيئته بما لا يخالف العادات والتقاليد الإسلامية، وأن يكون له عمل إنساني آخر حتى ينتفع من حوار الحضارات.

١٢- أن ينتهج التواضع، وليعلم أن الله تعالى هو الذي منَّ عليه بهذه النعم ومنها الملكة الأدبية الحديثة والشغف بالكتابة وغيرها،

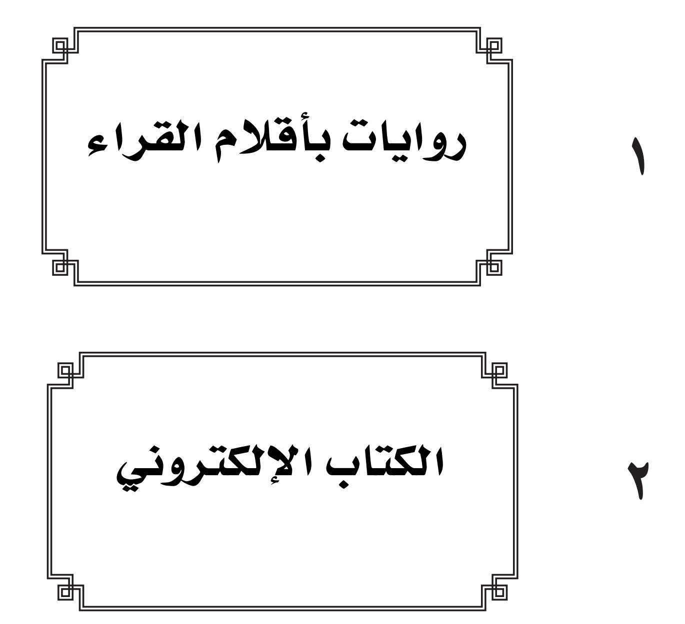
وليحاول مزج تطبيق الأفكار الحديثة بالصبغة الإسلامية؛ فمثلا عندما يتوقف سيل الأفكار والكتابة عنده يلجأ إلى الدعاء والأعمال الصالحة المتعلقة بقضاء الحوائج، وليعلم أن فضل الله واسع.

المستقبل الأدبي:

ومن أشهر الأشكال الأدبية المتوقع ظهورها بشكل كبير حول العالم:

١-روايات بأقلام القراء.

٢- الكتاب الإلكتروني.



«الملكة اللغوية الحديثة»٣»
”Modern Language Queen” 3

الملكة اللغوية الحديثة:

أهميتها:

تفيد المختصين، والمهتمين، والإعلاميين، والذين لديهم شغف بالتعلم، والارتقاء بالذات.

تعمل على إيصال رسالتك بسرعة؛ نظرا لتوافقها مع روح العصر.

محاورها:

الفهم اللغوي الحديث.

الكتابة الإبداعية.

فهم اللغة العربية وقواعدها، والقواعد التعليمية التي هي نتيجة الخبرة لتعلمها.

الهدف من الأدب والبلاغة

وهنـا أنقـل مقتطفـات مفيـدة مـن كتـاب البلاغـة العصريـة واللغـة العربيـة للأسـتاذ سـلامة موسـى، وأتمنـى أن تكـون مفيـدة وملهمـة لـك:

-الأدب للأدب والفن للفن هو مذهب قديم،

وهـو مـن أسـوأ الانحرافـات الذهنيـة في الإنسـان أنـه يحيـل الوسـائل إلى غايـات.

- اللغـة والأدب والفـن والبلاغـة إنـما هـي جميعهـا مسـخرة في خدمـة الحيـاة التـي لهـا الاحـترام الأول والمكانـة المفضلـة فنحـن نتعلـم الفنـون ونـمارس البلاغـة ونعنـى بالثقافـة؛ كـي نصـل في النهايـة إلى مسـتوى عـال مـن الحيـاة، ولذلـك لا نحتـاج إلى أن نـشرح للقـارئ أن بلاغـة الحيـاة أهـم وأخطـر مـن بلاغـة اللغـة، وأن أُسـلوب الحيـاة أَجـدر بالأوليـة والتفضيـل في التعليـم مـن أُسـلوب الكتابـة وأَن فـن الحيـاة هـو أشرف وأجـدى الفنـون عـلى هـذا الكوكـب.

تطور البلاغة كنتيجة لتطور الحياة

وإذا جعلنـا الحيـاة الشريفـة السـعيدة هدفـا نوجـه إليـه فنوننـا وعلومنـا وعقائدنـا فإننـا نسـتطيع أن ننـزع عـن هـذه جميعهـا تلـك القداسـة التـي تحـول بيننـا وبـين تنقيحهـا أو تغييرهـا، ويعـود عندئـذ

فـن البلاغـة فنـا تجريبيـا مثـل جميـع الفنـون، ويتغـير كـما تغـيرت، فليس هناك شـكٌّ

في أن التغير أو التنقيح قد عم فنونا كثيرة في عصرنا مثل: الرسم أو النحت أو البناء، ولكن فن البلاغة في اللغة العربية لم يتغير.

«فحياتنا العصرية تختلف عن الحياة العربية قبل ألف سنة، فإذا كنا نسلم بأن فن البلاغة يجب أن يكون في خدمة هذه الحياة العصرية فإنه يجب أن يتغير كي يخدمها، فلم يعد مجتمعنا في حاجة إلى البهارج والزخارف البديعية نحطم رؤوس أبنائنا بتعلمها أو ممارستها، ولكننا في حاجة إلى أن نجعل البلاغة فنا للتفكير الحسن، ويجب أن نشرح غايتنا من البلاغة الجديدة في أربع قواعد:

(١) فهي قبل كل شيء التفكير المنطقي السديد الذي يؤمن فيه الخطأ.

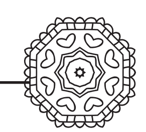
(٢) تحريك الذكاء وتدريبه بالكلمات.

(٣) أن نعرف كيف نستعمل الكلمات للتفكير التوجيهي.

(٤) أن نعرف كيف نستعمل الكلمات للتحريك الاجتماعي (الإيجابي السلمي).

فأما القاعدةُ الأُولى: وهي أن التفكير يجب أن يكون منطقيا فتقضي بدراسة كتاب موجز في المنطق

وإذا كان اللورد هوردر الطبيب الانجليزي ينصح كليات الطب في بريطانيا بتدريس (كتاب جيفونز) في المنطق في السنة الأُولى من الدراسة الطبية فإننا أَحوج إلى مثل هذه النصيحة في دراسة اللغة العربية في كلية الأدب أو في دار العلوم،

مثال على القاعدة الأولى:

ويجب أن تكون الكلمات موضوعا لتدريب الذكاء اللغوي في التلميذ والطالب، ولن يستطيع مدرس اللغة أن يصل إلى ذلك؛ إلا إذا كان موسوعيَّ المعارف قد درس إحدى اللغات الأوروبية،(وأفضل شيء الإنجليزية لأنها لغة عالمية و٨٠٪ من الأبحاث العلمية في جميع دول العالم تترجم لها) وأتقن علما عصريا.

داء الأدب واللغة عندنا هو الكلاسيكة؛ أي النزعة إلى القديم، وهي تؤدي عندنا إلى محاولة استرداد الأمس بالتعبير والتفكير.

المبالغة في هذه الكلاسيكة؛ تؤدي إلى تحجر اللغة كأنها لغة الكهنة في المعابد؛ فتقطع الصلة بينها وبين المجتمع.

البلاغة الجديدة: هي بلاغة المنطق الذي يرشدنا إلى توقي الخطأ. والتفكير السديد: هو التفكير العلمي الموضوعي الذي يقوم على التجربة، واللغة الحسنة هي التي تؤدي المعنى في دقة هندسية ووضوح تقليدي.

نشأت في عصرنا الحديث لغتان جديدتان: إحداهما لغة العلوم؛ فيجب أن نأخذ كلماتها جميعها بلا ترجمة، ولغة كوكبية أُخرى ينطق بها كل متمدن في الدنيا وهي التي تنتشر في الصحف والكتب مثل: التليفون والتلغراف وسينماتوغراف والرديوفون، فيجب ألا نقاطعها؛ لأنها لغة كوكبية جديدة لا تملكها أمة دون أخرى.

كل إنسان متمدن يجب أن يتعلم ثلاث لغات: لغته الأصلية التي

تعلمها من أمه، ولغة العلوم التي تكتب بها البيولوجية واليوجنية والفسيولوجية والكيمياء إلخ(وفي هذه المسألة قولان سنذكرها لاحقا)، ولغة هذا الكوكب — كما ترى في كلمات كوكبية تنشرها الجرائد والكتب.

يجب أن نستبصر بحركة الأستاذ (أوجدين) في الإيجاز والتبسيط، باختيار الكلمات التي لا تتحمل الشكوك في معانيها، وأن نيسر تعليم اللغة العربية للعربي وللأجنبي.

لغتنا العربية كثيرةُ القواعد والشواذ والكلمات المترادفة أو المشتبهة، وهي تحتاج من الوقت لتعلمها نحو ثمانية أو عشرة أمثال الوقت الذي تحتاجه اللغة الإنجليزية، فيجب أن نتجه نحو تيسيرها؛ بالإقلال من القواعد والشواذ بل ومن الكلمات أي التركيز على النحو التطبيقي.

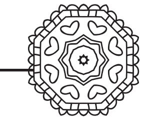
القاعدة الثانية: تحريك الذكاء وتدريبه بالكلمات.

يجب أن نكبر من شأن لغتنا العربية، وأن نوليها أعظمَ اهتمامنا؛ لأنها وسيلةُ التفكير ولا يمكن التفكير الحسن بلا لغة حسنة.

كان فن البلاغة العربية — ولا يزال إلى الآن — فن التعبير عن العاطفة والانفعال، ونحن لا نفكر حين ننفعل أو نستسلم للعاطفة أو التفكير الحسن بهذه اللغة العربية القديمة؛

ولذلك فإن هذا الفن لا يخدم التفكير العلمي والفلسفي.

المجتمع الحسن: هو الذي يقوم على العقل وحل المشكلات بالمنطق، فنحن في حاجة إلى بلاغة جديدة تؤدي إلى دقة الفهم



العلمـي؛ لإيجـاد مجتمـع علمـي، بلاغـة تميـز بـين الكلمـة الذاتيـة والكلمـة الموضوعيــة.

لــن نسـتطيع الانتفـاع بذكائنـا؛ إلا إذا كانـت اللغـة ذكيـة أيضـا؛ أي تـؤدي المعـاني الدقيقـة في العلـوم والفلسـفات، ومـن هنـا ضرورة العنايـة بتمحيـص المعـاني حتـى نمنـع الالتبـاس؛ ولهـذا تجـب مقاطعـة المترادفـات والمتشـابهات، مثـل: (بلـدة للمدينـة ،وبلـد للقطـر).

ينبغــي أن يكـون اسـتخدامنا للغـة العربيـة أثنـاء كتابتنـا أكثـر واقعيـة بحيـث نسـتخدم ألفاظـا في متنـاول اليـد بحيـث نسـتعملها أثنـاء التفكـير ..وينبغــي أن نتجنـب التطويـل في الأمـور اللغويـة التـي لا يحتـاج إليهـا النـاس أو غـير المختصـين فتكـون هنـاك لغـة للكتابـة لغـة رسـمية، ولغـة للتخاطـب وهـي بسـيطة أو سـهلة تحقـق الهـدف مـن التواصـل وتكـون عمليــة.

أن يكـون مضمـون اللغـة كلـمات مهمـة ومعـاني تتصـل بالحيـاة واقعيـة مثـلا (التـوازن والانسـجام بـين الإنجـاز والترفيـه) بـدلا مـن(الجمـع بـين الجـد والهـزل)

القاعدة الثالثة: أن نعرف كيف نستعمل الكلمات للتفكير التوجيهي.

كان المجتمـع العـربي القديـم يسـتند إلى العقائـد والتقاليـد، وكان مجتمعـا حربيـا يحتـاج إلى لغـة العواطـف والانفعـالات التـي تحـرك الإرادة؛ ولذلـك أصبحـت بلاغتـه كذلـك، وهـي لهـذا السـبب صغـيرةُ القيمـة في خدمـة مجتمعنـا الـذي نحـاول أن نجعلـه يسـير عـلى مبـادئ المنطـق والعقـل والعلـم.

علينا أن نزيد في لغتنا مثل هذه الكلمات بحيث تخدم تطوُّرنا العصري؛ فنؤلف الكلمات التي توحي بالرقي وزيادة الصحة والسعادة والنور والثقافة.

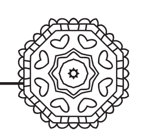
القاعدة الرابعة: أن نعرف كيف نستعمل الكلمات للتحريك الاجتماعي(الإيجابي السلمي) .

للكلمة إيحاءٌ اجتماعيٌّ للخير أو الشر، فيجب أن نستغل اللغة؛ للتوجيه الحسن للأمة والفرد والبلاغة القديمة بلاغة العاطفة والانفعال مفيدةٌ هنا للتوجيه الاجتماعي الحسن، ولكن مع الحذر العظيم من الدعاية السيئة.

الكلمات الحسنة في اللغة الحسنة تبني الأخلاق حتى يصح أن تعد الكلمة شعارًا ننضوي إليه، كما لو كان رايةً في جهاد، وعندنا من كلمات المروءة والشهامة والبر والحرية وأمثالها ما نبني به المجتمع الحسن.

الكلمات السيئة هي التي تحسن ما قبحه الشرع الإسلامي الحنيف.

أن نتعلم اللغة للفائدة الإيجابية، وهي الانتفاعُ بها في إيجادِ الكلمات الموطرية التي تحرك الفرد والمجتمع؛ أي: نعرف القيم السيكولوجية للكلمات وما فيها من شحنات عاطفية أو تنبيهات ذهنية، فاللغة علمٌ وفنٌّ، وهي علمٌ من حيث إننا يجب أن نعرف كيف ننتقد المعاني وكيف نسبر المعاني في الكلمة، وهي فنٌّ من حيث قدرتنا على استعمال الكلمات؛ كي تبعث التحريكَ الاجتماعيَّ أو التنبيه الذهني أو العاطفي في الفرد أو الجماعة؛ أي أننا نستطيع أن نعبئ الكلمات للإصلاح.



مثال على تطبيق اللغة العربية للفائدة الإيجابية:

فإذا شئنا أن نحب الأنكليس (نوع من الأسماك يشبه الثعبان) فيجب ألا نسميه ثعبانا، وإذا شئنا أن نحب المصنع ونحض الناس على اتخاذ الصناعة؛ فيجب أن نختار له اسما إيحائيا مغريا، كأن نقول بدلا من العبارات السابقة: «كل من أسس محلا مفيدًا للأمة يزيد ثروتها ويوفر العمل لأبنائها ويرخص البضائع النافعة، إلخ». ألا ترى القوة الموطرية في الكلمات؟ ألا ترى أن هذه الكلمات كانت ألبق وأشكل بوصف المصنع في عصرنا الجديد؟ ألا ترى أننا هنا نجد الخدمة الاجتماعية العظمى من البلاغة الجديدة؟

اللغة العصرية

عرف القارئ من مقال الأستاذ أحمد أمين أن معظم الاضطراب في المعاني يرجع إلى أننا أحيانا نستعمل كلمات وعبارات نشأت في بيئة اجتماعية غير بيئتنا، وهي كلماتٌ أو مجازاتٌ أو استعاراتٌ اشتقت من أساليب التفكير الذي كان متبعا قبل نحو ألف سنة في بغداد مثلا، أو لا يزال يتبع في إقليم عربي آخر له أُسلوب تفكيري يخالف أسلوبنا ولو أنه يعيش في عصرنا، وهذا الأسلوب قد حمل السكان هناك على سلوك لغوي يخالف سلوكنا.

ثم قاعدة تاريخية سديدة يجب أن نذكرها على الدوام، وهي: أن طراز الثقافة يصاغ وفق الوسائل التي تستخدم في تحصيل العيش، فوسائل العيش في القاهرة تختلف عما كانت في بغداد قبل ألف سنة، وتختلف عما هي في مراكش أو صنعاء الآن؛ ولذلك تختلف أيضا

ثقافتنا واللغة تسير وراء الثقافة، أو هي تعجز عن حمل هذه المعاني؛ فيحتاج المجتمع إلى غيرها؛ إذ لا مفر من أن نربط اللغة بالمجتمع.

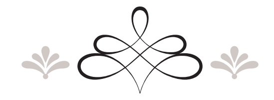
كيف نحقق الرقي للغة العربية؟

(١)

أن نجعل ثقافتنا علمية، وأن نجعل لغتنا علمية، ويجب أن نستعمل كلمات العلوم في تعبيرنا في الصحف والكتب والحديث.

(٢)

وأن نجعل ثقافتنا كوكبية؛ حتى تتسع آفاقنا الذهنية والنفسية، ونمارس بذلك حقنا." (منقول من كتاب البلاغة العصرية واللغة العربية للأستاذ سلامة موسى).



الملكة اللغوية الحديثة ٤

Modern Linguistic Queen 4

قائمة الأهداف الشائعة من قراءة الأدب:

٢-التعـرف عـلى تجـارب الآخريـن، مـن خـلال تجاربهـم وأدب الرحـلات.

١-الترفيه، وهو مزج الجد بالهزل.

٣-إثراء الملكة اللغوية القديمة(الكلاسيكية) والحديثة.

٤-مواكبة قيم العصر الحديث مع الأصالة العربية والإسلامية.

ملاحظة: يمكنك ابتكار

أهداف أخرى، فلا حد للابتكار.

«إن مهمـة الأديـب تكويـن أفـكار تسـاعد عـلى العيـش بسـعادة، وصياغـة الأفـكار الحديثـة لنمـط الأمـة العربيـة التـي يعيـش فيهـا»

اللغة العربية

وفي لقـاء تلفيزيـوني مـع الشـيخ الشـعراوي رَحِمَهُ ٱللَّهُ في برنامـج مـن الألـف إلى اليـاء، الجـزء الأول يذكـر عـددا مـن النصائـح حـول اللغـة العربيـة:

- أغلـب مـا في جديـد الكتـب مكـرر إلا العلـم التجريبـي، وهـو الـذي استحوذ عـلى اهتمامـي، وأحـاول ربطـه بتفسـير للقـرآن الكريـم.

-الأزمة في الأدب العربي أننا غير منطقيين .

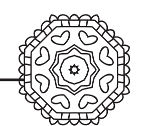
-ما هي أسباب الأزمة في الأدب العربي؟

ج: ١- نظرية الانبهار.

ب- أمور استجدت تخنق العبقريات.

هل اطلعت على الأدب الغربي المترجم؟

ج: نعـم، اطلعـت عـلى الأدب الغـربي المترجـم ، وقمـة الأدب الغـربي هـو شكسـبير، وبعـد المقارنـة بـين الأدب العـربي والأدب الغـربي مـع أحـد أصدقائـي وجـدت أن الأدب الغـربي هـو إعـادة صياغـة لـلأدب العـربي، إلا أننـا لم نشـعر بذلـك بسـبب جهلنـا بتراثنـا العـربي.

لماذا لا تكتب؟

ج: لأن الكتابة جمهورها ضيق، أما الخطابة فجمهورها واسع.

-الدعـوة إلى العاميـة هدفهـا هـو إضعـاف اللغـة العربيـة، ونشـأت العاميـة مـن ثلاثـة أمـور:

١- أهمال الإعراب.

ب- التصحيف والتحريف.

ج- كتابة الكلمات العربية بالحروف اللاتينية.

ويذكـر الدكتـور خـيري دومـة في لقـاء تلفزيـوني معـه نصائـح ينبغـي مراعاتهـا :

- ينبغـي مراعـاة طبيعـة النـص العـربي في أثنـاء الترجمـة مـن اللغـات الأخـرى إلى العربيـة.

-تعرب الكلمات بقدر ما تستوعب.

- ينبغـي أن يعـرف الدارسـون والمهتمـون باللغـة العربيـة أن هنـاك مسـتويات مـن النصـوص اللغويـة فأعلاهـا القـرآن الكريـم والشـعر الجاهـلي ثـم مـا بعـده مـن الأدب العـربي.

- وهنـاك تاريـخ لـلأدب العـربي كتاريـخ الأدب الجاهـلي، وتاريـخ الأدب الأمـوي والعبـاسي.

- وهنـاك لغـة عربيـة قريبـة مـن الحيـاة تسـتخدم في الحيـاة اليوميـة (باللغـة الفصحـى وقليـل مـن العاميـة) فينبغـي أن تكـون بعضـا مـن المقـالات التـي تـدرس للطـلاب مـن هـذا القبيـل كـي لا تـدرس اللغـة العربيـة معزولـة عـن الحيـاة وبالتـالي يصعـب الاسـتفادة منهـا في الحيـاة.

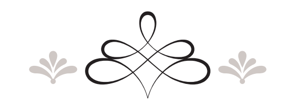
- نحـاول أن نسـتخدم في أغلـب حياتنـا اللغـة العربيـة وخاصـة الرسـمية، أمـا اللغـة العاميـة فسـتظل موجـودة في بعـض التخاطـب اليومـي.

-في رأيـي أن الأدب العـربي الحديـث هـو امتـداد لـلأدب العـربي القديم لكنـه يختلـف عنـه في أشـكاله ومضمونـه ويتوافـق معـه في اسـتخدام القواعـد النحويـة واللغـة العربيـة.

و ينصح الدكتور فاضل السامرائي أبناء اللغة العربية بما يلي:

١- معرفة وفهم اللغة العربية لأنها لغة القرآن الكريم.

٢- الارتبـاط بالقـرآن الكريـم؛ لتـذوق بعـض مـن أوجـه بلاغتـه الدقيقـة.



الملكة اللغوية الحديثة ٥

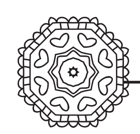
Modern Language Queen 5

تفعيل الأدب (ON)

وفي خاتمة كتاب (ثورة الأدب) يذكر الدكتور محمد حسين هيكل نصائحا هامة وملهمة:

«ليقتحم أدبنا إذن ماضينا، وليقتحم هذا الماضي بأدوات البحث الأدبي وبأساليب الكتابة الحاضرة، وليقتحم هذه الميادين حرًّا طليقا غير هياب ولا متردد، وليقتحمها بروح الثورة التي اقتحم بها الأدب الغربي تراث اليونان وروما وتراث الكنيسة من بعدهما، وبروح الثورة التي اقتحم بها الأدب العربي تراث فارس ومصر واليونان، وليقلب في هذا الماضي ما شاء له التقليب والتنقيب بروح النقد والتمحيص والحرص على الحق لوجه الحق وحده،

الحق في أسمى صوره التي تلتمس الإنسانية على الأجيال فتكاد تلمسه أحيانا حين يكشف عنه أنبياء الإنسانية وشعراؤها وكتابها، ثم لا يلبث أن يفلت من يدها لأول ما تغريها المادة وتلهيها عن جادة هذا الحق الصحيح، والحق الصحيح هو الحق الذي تقوم الحضارات على أساسه، والذي يدعمه الأدب على أسنة أقلام كبار

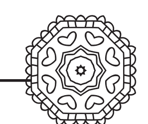


الموهوبين من الكتاب، وهو الحق في صلة الإنسان بالوجود كله: بهذه الأفلاك التي نرى، وبهذه السماوات التي تغمرها، وبالروح الفياضة بالضياء، والذي يحيط بذلك كله، ويبعث إليه الحياة والنور، هذا الروح الذي لا نور ولا حياة ولا وجود من دونه، وصلة الإنسان بالوجود بهذا الروح الذي ينتظم الوجود جميعا، هي الحقيقة العليا التي يجب أن تكون مطمح كل باحث وكل كاتب، وأن تكون رسالة كل أدب يطمع في أن تقوم على أساسه حضارة سليمة تكفل للإنسانية المجد والسعادة.

الأدب الذي يسمو بالنفس إلى هذه المعاني العليا، والذي يرتفع بها لتتصل بالوجود كله، يجعلها تلمس حقيقة الوجود كاملة، حقيقة هذا الروح العظيم الذي تعنو له الحياة، والذي

تستمد منه كل حقيقة وجودها. هذا الأدب هو الذي يقيم الحضارات السليمة الصحيحة، وإحياء هذا الأدب يجب أن نلتمسه في ماضينا: في هذا الأمس العظيم الذي يفاخر به الشرق القديم تاريخ الإنسانية جميعا، والذي يدعونا إلى أن نقيم عليه حضارة الشرق الجديد.

أترى آن الوقت الذي يقوم فيه شبابنا بهذا العمل المجيد؟ بذلك أناديه، فهل بلغت النداء؟..»

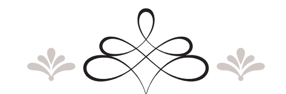


لغة الإعلام

وفي برنامــج «منتــدى الصحافــة» في فرانــس ٢٤ في حلقــة بعنــوان :(تطويــر اللغــة العربيــة- أي دور لوســائل الإعــلام؟):

ينصــح بــأن تكــون لغــة الأخبــار، والإعــلان و التصريحــات الرســمية، والبرامــج العامــة باللغــة العربيــة الفصيحــة وليــس بالعاميــة.

مثل: قناة BBC كنموذج .



تجديد اللغة العربية

ويقول الدكتور ريموند فارين في محاضرة له باليوتيوب :

«إنـه ينبغـي لنـا اسـتخدام طـرق حديثـة ومختلفـة في قـراءة الخطـاب اللغـوي في الأدب العـربي؛ كـي نسـتفيد منـه، ونشـجع عـلى قراءتـه..

عـلى سـبيل المثـال المعلقـات العـشر المشـهورة تحتـوي عـلى حكـم ووسـائل محادثـة كانـت تسـتخدم في الجاهليـة، فمـع تجديـد قرائتنـا للخطـاب اللغـوي في الأدب العـربي نشـجع عـلى المزيـد مـن الإهتـمام بـه وتذوقـه والاسـتفادة منـه وإحيائـه مـن جديـد.»

ويمكن أن نضع رسالة لمشاريعه اللغوية

«إعادة قراءة الخطاب اللغوي انطلاقا من خدمة القرآن الكريم «

والجديـر بالذكـر أن لديـه كتـاب فيـه قـراءة جديـدة لـلأدب الجاهـلي اسـمه «ثـروة مـن الباديـة» وهـو يحـب أن يسـميه أدب مـا قبـل الإسـلام يـرد فيـه عـلى المسـتشرقين باسـتخدام وسـائل النقـد اللغـوي الحديـث.

الملكة اللغوية الحديثة «٦»

Modern Linguistic Queen “6

كتب ينصح بها لتعلم النحو :

١- شرح الآجرومية، محي الدين عبد الحميد.

٢- سلسلة النحو الواضح ، للدكتور علي الجارم ومصطفى أمين.

- ومـن الكتـب الممتـازة في البلاغـة هـو كتـاب البلاغـة الواضحـة ، د. عـلي الجـارم ومصطفـى أمـين.

-ويقـول الدكتـور فـاروق شوشـة في لقـاء تلفزيـوني لـه: «علينـا أن نجعـل حصـة اللغـة العربيـة حصـة ممتعـة، بـدلا مـن أن تكـون حصـة مكروهـة ومملـة.»

موضوع جدير بالبحث:

وهو «القيم الفلسفية في اللغة العربية»

مثلا مفهوم الجمال، والحق، والعدل ارتباطها بالكلمات العربية المستخدمة، وبكثرة جذورها، وكثرة الكلمات العربية المستخدمة في الدلالة عليها، ومن ثم دراسة تتبع دلالاتها، ونوعية الصور الجمالية المرتبطة بها، وما ينبغي أن يستحضره الإنسان من تأملات وأفكار؛ حتى يرسخ لديه الاعتزاز باللغة العربية وجمالها.

- وهناك موضوع آخر، وهو «تأثير الكلمات العربية المستخدمة لدى الشخص الحديث في رؤيته للعالم « .

الفرق بين الترجمة والتعريب:

يذكر الدكتور محمد بن إبراهيم الجار الله في بحث له حول الترجمة أهم الفروق بين الترجمة والتعريب:

-الترجمة: تعني نقل معنى نص من لغة إلى ما يطابقه في لغة أخرى، أما التعريب فقد تعدد مدلول مصطلحاته في العصر الحديث وأشهر مدلولاته ما يلي:

(أ) ويقصد به تعريب اللفظ الأعجمي لتتفوه به العرب على مناهجها، ويعني نقل كلمات أو مصطلحات من لغة أجنبية إلى اللغة العربية بلفظها ومعناها وتحوير نطقها لتلائم النطق العربي وأوزانه وموسيقاه .. مثل الألفاظ الأجنبية (التلفزيون) و(التلفون).

(ب) يعني إعطاء اللغة العربية في البلاد العربية منزلتها الطبيعية كلغة قومية تضطلع بمهمة التعبير عن كافة المضامين في المجتمع، بما في ذلك التعليم والبحث العلمي بكافة مراحله.

(ج) بمعنى الترجمة تستخدم كلمة التعريب كمرادف لكلمة الترجمة أي نقل النص من لغته الأجنبية إلى اللغة العربية.

هل تضيق العربية عن استيعاب المصطلحات الغربية الحديثة والتعبير عن معارف الإنسان؟

بالطبع، لا

يقول الحق في محكم التنزيل ﴿إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ قُرۡءَٰنًا عَرَبِيّٗا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٢﴾ [سورة يوسف:٢] فقد اختار الحق عَزَّوَجَلَّ العربية لغة لكتابه الخاتم ووعاءً لدينه الحنيف، إلا أن العربية في العصور المتأخرة قد نالها من الجمود من إهمال أهلها ما جعل الشاعر حافظ إبراهيم رَحِمَهُ ٱللَّهُ ينظم هذه الأبيات التي يعبر فيها عن شكوى العربية الفصحى:

رجعت لنفسي فاتهمت حصاتي

وناديت قومي فاحتسبت حياتي

رمـوني بعقـم في الشـباب وليتنـي
عقمـت فلـم أجـزع لقـول عـداتي

وسـعت كتـاب الله لفظـا وغايـة
ومـا ضقـت عـن آي بـه وعظـات

فكيـف أضيـق عـن وصـف آلـة
وتنسـيق أسـماء لمختـرعـات

أنـا البحـر في أحشـائه الـدر كامـن
فهـل سـاءلوا الغـواص عـن صدفـاتي

هل التعريب دعوة لمقاطعة تعلم اللغات الأخرى؟

-بالطبع، لا

-يقـول الحـق في محكـم التنزيـل: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ﴾ [سورة الحجرات:١٣].

-ويقول الرسول الكريم عليه أفضل الصلاة وأتم التسليم «من تعلم لغة قوم أمن شرهم».

فلتعلم اللغات الحية أهمية كبرى منها:

أ- العلاقات العلمية

ب-ومواكبة التطور التكنولوجي في الدول الأخرى.

ج - المبادلات التجارية.

المؤهلات المطلوبة في المترجم:

الإلمام باللغتين المصدر والهدف، وأن يكون على اطلاع واسع بهما وعلى دراية بالفروق الدقيقة بينهما.

وفي المجال العلمي يشترط أن يكون متخصصا في مادة الكتاب الذي يتصدى لترجمته.

أن يكون من أبناء اللغة الهدف.

والبراعة في الترجمة هي أن يشعر القارئ أنها قد كتبت أصلاً باللغة العربية، وبالإضافة إلى ما ذكر يحتاج المترجم إلى الصبر لمواصلة العمل. ومما يعين على ذلك الشعور بقوة الدافع، وهي في نفس الوقت تعلم المترجم الصبر وسعة الحيلة ودقة التعبير وإحكامه وتخير الألفاظ المناسبة، كما أنها تصقل وتنمو بالتدريب.

ومن الأمور التي ينبغي أن ينتبه إليها المترجم ويتداركها، عدم التزام الترجمة الحرفية، والأصل في اللغة العربية هو البدء بالفعل وفي كثير من الأحيان يكون الربط بين الجمل في العربية رابط ذهنيا في حين أن الربط في الإنجليزية يكون بأدوات تصل الجمل بعضها ببعض.

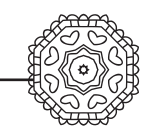
وفي لقاء تلفزيوني مع الدكتور موسى طوري بعنون «لماذا التعريب؟» يذكر ما يلي:

-هناك حوالي ٤٤ دولة حول العالم تدرس الطب بلغتها الأم مثل:

(روسيا- إسبانيا- ألمانيا- فرنسا -فيتنام- إسرائيل- اليابان- أوكرانيا-بريطانيا)

-تنصح منظمة الصحة العالمية بتدريس الطب باللغة العربية.

- ندعو إلى تدريس الطب وغيره من التخصصات باللغة العربية مع الاهتمام بتدريس اللغة الإنجليزية.



ما هي أهمية التدريس باللغة الأم؟

١- الحفاظ على الثقافة العربية:

- مثلا: القانون الفرنسي يمنع كتابة لافتات المحلات بغير اللغة الفرنسية.

٢-سهولة فهم المصطلحات والمفاهيم باللغة العربية.

٣-تعمل على زيادة مواكبة اللغة العربية للعصر، بإضافة مصطلحات جديدة معربة، وزيادة الحراك الثقافي على المستوى العلمي.

٤-الحفاظ على الهوية العربية والإسلامية.

٥- الارتقاء بالأمة العربية والإسلامية إلى مصاف الدول المتقدمة كاليابان .

وينصح الدكتور عدنان عيدان وهو باحث في اللغة والحاسوب بما يلي لخدمة اللغة العربية:

-أنصح بترجمة العلوم النافعة والمفيدة، وليس الأدب الخيالي الذي ليس له فائدة.

- اللغـة العربيـة ثريـة في الثقافـة واللغـة، ولكـن المصطلحـات الصناعية فيها

قليلة؛ فلذلك عربوا الكثير من المصطلحات الصناعية.

فائدة:

في العـادة هنـاك ٥٠٠ كلمـة يسـتخدمها الإنسـان العـربي في الحديـث اليومـي، و٣٠٠٠ كلمـة شـائعة بـين المختصـين والمهندسـين.

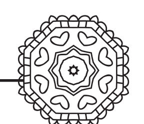
-حمى القرآن الكريم العقاد من التأثر السلبي بالثقافة الغربية.

نصائح مهمة حول الترجمة والتعريب:

-التشيك تـدرس باللغـة التشـيكية مـع وجـود الترجمـة والاطـلاع عـلى كل منتجـات البشريـة.

- هنـاك ٢٤ منهجـا عالميـا حـول العـالم ينبغـي أن نترجـم أفضلهـا إلى اللغـة العربيـة ونعتمـده في التدريـس.

-لدينـا حاليـا مشـكلة مـوت المفـردات أو فقـد معـاني المفـردات في اللغة العربيـة وهـذا خطـير جـدا، حيـث إنـه مـع اسـتخدام الألفـاظ الأعجميـة كالإنجليزيـة ونحوهـا بـدلا مـن الألفـاظ العربيـة.



تنبيهات حول التعريب :

ويذكر الدكتور كمال أحمد غنيم في كتابه (آليات التعريب وصناعة المصطلحات الجديدة):

- **وسائل التوسع اللغوي :**

١- الاشتقاق وهو أوسعها.

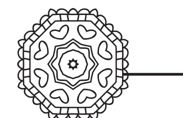
٢-النقل المجازي.

٣- النحت.

٤- الإدخال والتعريب.

٥- محاكاة الأصوات، ويعد جزءا من باب الاشتقاق.

-ويرى بعض العلماء التوسع في التعريب دون حرج، ويبالغ آخرون في التحرج من استعماله، ولكن قرار المجمع اللغوي حافظ على التوسط في ذلك، ومال إلى استعماله عند الضرورة، مع المحافظة على طريقة العرب؛ وذلك لأن اللغة لا تفسد بالمعرب والدخيل، بل حياتها في هضم المعرب والدخيل ؛ لأن مقدرة اللغة على تمثل الكلام الأجنبي تعد ميزة وخصيصة لها إذا هي صاغته على أوزانها، وصبته في قوالبها، ونفخت فيه من روحها .



الملكة اللغوية الحديثة ٧

The Modern Linguistic Queen 7

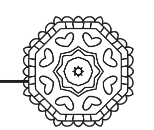
الأدب كما نريده:

-الأدب الإسلامي أو الأدب الهادف في هذا العصر في أغلبه لا يخدم الغرض المراد منه، وهو أن يكون بديلا إسلاميا عن الأدب المنحرف.

- وسبب عدم التأثير الكبير للأدب الإسلامي هو أنه لا يتحدث عن هموم الشباب..

حيث إن الأدب الإسلامي ينبغي أن ينقل القارئ من مشاعر حب الشباب إلى حب الله تعالى بدون أن يشعروا من خلال الفنون الأدبية.

-وضابط الأدب الإسلامي هو أن لا تمس هذه الكتابات ضوابط الشريعة الإسلامية، وتنضبط بالآداب الإسلامية التي تحمي القارئ من الانحراف في مهاوي الرذيلة فكرا أو سلوكا.

-كتب ينصح بها في الأدب الإسلامي:

١-أدب إسلامي عام(لعامة الناس):

- قصص ومقالات أحمد حسن الزيات، تنمية المشاعر الإنسانية المتفقة مع الإسلام.

- كتب مصطفى لطفي المنفلوطي.

-كتب مصطفى صادق الرافعي.

٢-أدب إسلامي خاص(للملتزمين):

-علي باكثير.

-علي الطنطاوي.

ومن كتب التراث ينصح بـ :

-كتاب مقامات الحريري.

- كتاب البيان والتبيين.

-كتاب الحيوان للجاحظ.

-كتاب زهر الآداب.

مقتطفات حول الترجمة:

هل يمكن للنص المترجم أن يكون منافسا بأي حال للنص الأصلي؟

- بعض أصحاب النقد كالناقد والتر بنجامين يؤكدون أنه كلما كان النص أدبيا بدرجة أكبر، فلابد أن تقل نسبة نجاح أي مترجم في التعامل معه.

- «الشعر هو ما يتم فقدانه في الترجمة»

روبرت فروست.

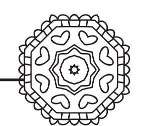
- «اختبار الترجمة الصحيحة يتمثل في عدم شعور القارئ بأنه يقرأ نصا مترجما على الإطلاق»

لورانس فينوتي

- وجهة نظر:

يقول فلاديمير نابوكوف (وهو روائي كتب بثلاث لغات، وقام بترجمة أعماله في بعض الأحيان): «إن أسوأ التراجم الأدبية تعتبر أفضل بألف مرة من أجمل إعادة لصياغة النص، ومن المؤسف أن الكثير جدا من تلك الصياغات يتصف بالحمق!».





مؤشرات الملكة اللغوية الحديثة:

- المستوى الأدنى من الملكة اللغوية الحديثة:

١-القدرة على قراءة القرآن الكريم قراءة صحيحة والوعي بالألفاظ التي تقرأ بطريقة خاصة كالإشمام ونحوه.

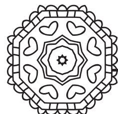
٢-إتقان كتابة التعبير(الإنشاء) بلا أخطاء إملائية، والقدرة على كتابة الكلمات الأساسية والمستندات الرسمية.

٣- إتقان مهارات فن الخطابة الرئيسية.

٤- القدرة على قراءة الكلمات بشكل صحيح وبدون لحن جلي.

٥- القدرة على التمييز بين الشعر التقليدي والشعر الحر من حيث الصوت والشكل، وذلك من خلال الوعي اللغوي.

٦- القدرة على تذوق الأدب العربي الجميل، والأجنبي المترجم.



مؤشرات الملكة اللغوية الحديثة

- **المستوى الأعلى من الملكة اللغوية الحديثة:**

١ -إدراك أوجه بلاغة القرآن الكريم والأوجه الصرفية والنحوية.

٢ - القــدرة عــلى إنتــاج كلــمات جديــدة للمخترعــات الحديثــة، بنــاء عــلى قواعــد اللغــة العربيــة.

٣- القدرة على تمييز الأخطاء الإملائية المتفق عليها،

وأحيانـا بمجـرد مـرور الورقـة عـلى العـين، وذلـك مـن كثـرة تدقيـق النصـوص.

٤-القدرة على تمييز اللحن الخفي وتعليلاته.

٥- تمييــز الشــعر المــوزون مــن الشــعر غــير المــوزون، والأخطــاء العروضيــة في الشــعر العــربي.

٦- تـذوق الأدب العـربي والمترجـم، والقـدرة عـلى تفسـير أوجـه الجمال والقبــح فيه.

تمارين عملية للملكة اللغوية الحديثة

Practical exercises for the queen of modern language

١. اكتشف حقل الكلمات:

وفي بحث حول (السرد وبناء الملكة اللغوية)، يذكر الدكتور حسن محمد عبد المقصود، والأستاذ سعيداي حاج هيتام:

"لكل مجال من مجالات العمل اللغوي عبارات خاصة، وتراكيب يستخدمها أهل الفن الواحد، هذه العبارات والتراكيب قد تتفق مع الاستعمال العام للعبارات في النصوص اللغوية أو تختلف، ومن ثم كان التدريب المتنوع أدعى إلى نمو المهارات اللغوية وأقرب إلى تكوين الملكة تكوينا صحيحا»

٢. سر جمال الأدب

وفي بحث حول (السرد وبناء الملكة اللغوية)، يذكر الدكتور حسن محمد عبد المقصود، والأستاذ سعيداي حاج هيتام:

«إن القصة والفنون النثرية لها أثر أبقى في نفس القارئ والدارس والمتعلم من أثر الشعر؛ فإن الشعر يخاطب العاطفة، والنثر يخاطب العقل، وإذا جاء فن قولي فجمع بين العقل والعاطفة كما يحدث في القصة؛ فإن الأثر الانفعالي الناتج عن إثارة العاطفة قد يزول بسرعة

أو ببطء؛ لكن يبقى الأثر العقلي»

٣. اكتشف معاييرك في قراءة الكتب الأدبية :

وفي كتاب (سنة الكتابة الخطرة) يذكر مؤلفه ،آندي ميلر معايير لاختيار الكتب الأدبية:

«كتاب عظيم ! لماذا؟

١– لأنه أعجبني.

٢– لأنه تلقى استحسان أغلب النقاد.

٣– إتقان ثقافي جامح .

٤– المتعة في استكشاف أغوار الكتاب.

٥– لأنه الأكثر مبيعا .»

٦–معايير وآراء أخرى، اكتبها هنا :

....

....

....

....

....

٤.تعرف على سر الخبرة:

-لدى أهل التمكن والخبرة في اللغة العربية عادات خاصة مرتبطة بالفترة الزمنية حيث يراجعوا هذه القواعد كل فترة لكي يحافظوا على قوة ونمو الملكة اللغوية لديهم.

-هناك العديد من القواعد النحوية والصرفية والبلاغية والعروضية تحتاج إلى مراجعة كل فترة.

-من بينها قواعد نحوية:

جمع المذكر والمؤنث السالم.

المضاف والمضاف إليه.

- وفي الصرف:

الصيغ القياسية للأوزان الصرفية، والصيغ غير القياسية أو الشاذة للأوزان الصرفية، وسبب شذوذها.

-وفي البلاغة:

المسند والمسند إليه.

المشبه والمشبه به وتقديرهما.

والأشكال البلاغية قليلة الاستخدام والتي لا زالت تدرس حفاظا على اللغة العربية، وتنمية للملكة اللغوية الحديثة بحيث تقوي الملكة اللغوية لتجعل لديها صورة قاعدة ينسج على منوالها عندما

يريـد صياغـة تشـبيه أو أسـلوب بلاغـي مسـتوحاة مـن العـصر الحديـث أو الأشـكال الحديثـة.

-وغيرها من قواعد اللغة العربية حسب الحاجة إليها.

٥. فهم السياق الثقافي :

-يعتمـد فهـم السـياق الثقـافي عـلى أكثـر المواضيـع المطروحـة والمتكـررة ثقا فيا .

على سبيل المثال:

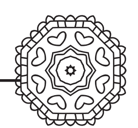
مشـكلات الطـلاب الدراسـية، العنـف الأسري، الأمـراض النفسـية كالاكتئـاب، وغيرهـا.

-يمكن الحصول على أهم المواضيع الثقافية عن طريق:

١-متابعـة المواضيـع الثقافيـة الأكثـر تـداولا واهتمامـا عـلى تويـتر ووسـائل التواصـل الاجتماعـي.

٢-متابعـة المواضيـع الثقافيـة في الجرائـد والصحـف الرسـمية الأكثـر بحثـا أو تحقيقـات صحفيـة.

٣-متابعـة أكثـر المواضيـع الثقافيـة طرحـا في القنـوات التلفزيونيـة، وفي المجـلات الثقافيـة المحليـة والعالميـة.



الدليل العملي للملكة اللغوية الحديثة

Practical Guide for the Queen of Modern Language

قواعد وأفكار

في(النحو- والصرف-والإملاء والتعبير-وغيرها)

تجعل تعلمك عالما ممتعا

للمعلم والطالب والأطفال:

◈ نبذة:

يتحـدث هـذا المقـال حـول مجموعـة مـن القواعـد التعليميـة مسـتوحاة مـن تجـارب المتفوقـين مـن الطـلاب في تعلـم اللغـة العربيـة، ومـن نصائـح المعلمـين ذوي الخـبرة والكفـاءة في تعليـم اللغـة العربيـة.

القاعـدة الأولى: (في النحـو) تعلـم النحـو مبنـي عـلى حفـظ القاعـدة، وكثـرة الأمثلـة عليهـا، وصياغـة جمـل عـلى القاعـدة، وتطبيقهـا في المحادثـات الشـفوية

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-أفضل طريقة لمذاكرة النحو هي تلخيصه على شكل خرائط ذهنية، مع ذكر مثال واحد لكل جزئية ثم حفظها، ومراجعتها بين كل فترة وأخرى.

- تعرف على الساعة الذهبية لك للتركيز حتى تذاكر النحو فيها، وينصح العلماء إما قبل الفجر أو بعد الفجر أو بعد العصر.

- كتاب النحو الواضح رائع في كثرة الأمثلة، ولا سيما طبعته الجديدة في مؤسسة الرسالة ذات الألوان،والورق الأصفر الراقي.

القاعدة الثانية: (في الصرف) تعلم الصرف مبني على حفظ الأوزان، وكثرة التدريبات عليها.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-أفضل طريقة لمذاكرة الصرف هي عمل خريطة ذهنية للقاعدة، والتطبيق الكثير على العديد من الأمثلة حتى تتكون عند المتعلم السليقة.

- تعرف على الساعة الذهبية لك للتركيز حتى تذاكر الصرف فيها، وينصح العلماء إما قبل الفجر أو بعد الفجر أو بعد العصر.

- من أحد تجارب الطلاب أنه كان يستمع المحاضرة في درس الصرف في اليوتيوب ثم يكتب الأمثلة، وأوزانها مع التشكيل ويلخص أهم المسائل، ثم يرجع إليها بين فترة وأخرى.

القاعدة الثالثة: (في الإملاء) الإملاء الصحيح يعتمد على كثرة مشاهدة الكلمات المستخدمة في الكتابة بتركيز، وهذا يتحقق بفهم القواعد الإملائية ،وكثرة التدريبات عليها.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

- من أهم التمارين للإملاء الصحيح كثرة القراءة، فهي تساعد على الإملاء الصحيح بشكل كبير.

-من أهم التمارين التي تساعد على الإملاء الصحيح معرفة الحروف التي تنطق ولا تكتب، ويمكن أن يساعد تعلم الكتابة العروضية على ذلك.

- حفظ إملاء الكلمات الشائعة المستخدمة في اللغة العربية وخصوصا هذه الكلمات: هذا- هذه -هؤلاء- شؤون أو شئون-...وغيرها.

القاعـدة الرابعـة: (في التعبـير) التعبـير يعتمـد عـلى فهـم كيفيـة تسلسـل الجمـل في اللغـة العربيـة، وبعـض الإلمـام بالمواضيـع المتنوعـة، ويتـم تحقيـق هـذا عـن طريـق قـراءة النصـوص الأدبيـة النثريـة، والمقـالات ذات اللغـة السـهلة، وعميقـة المضمـون.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-التعبـير أهـم نتـاج لفهـم مهـارة القـراءة، وإتقـان الاسـتماع؛ ممـا يشـكل في الذهـن صـورة للترتيـب المنطقـي الصحيـح.

-التعبير يقوم على تعليم الطريقة الصحيحة ثم كثرة الممارسة.

-القـراءة لبعـض المقـالات الصحفيـة التـي تتحـدث عـن موضـوع معـين، وبعـض المقـالات الأدبيـة المنطقيـة، وهنـاك بعـض الكتـب المخصصـة لهـذا النـوع مـن التعبـير باسـم (الإنشـاء العـربي).

القاعـدة الخامسـة: (في دافـع التعلـم والشـغف) الشـغف بتعلـم اللغـة العربيـة يعتمـد عـلى دافـع الطالـب، وأحيانـا عـلى أسـلوب معلـم اللغـة العربيـة المحفـز والمشـجع، وأن يكـون معلـم اللغـة العربيـة ذا ثقافـة واسـعة، ويحفـظ بعـض العبـارات أو الأبيـات الشـعرية التـي تسـاعد عـلى الفهـم.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-ينبغي على المتعلم أن يتعرف على الأمور التي تثير شغفه أثناء التعلم، ويقوم بالقيام بها حتى يحقق أقصى استفادة من هذه التجربة التعليمية في اللغة العربية فيجعلها فريدة.

-تخيل أنك حققت هدفك من تعلمك اللغة العربية، ما الفوائد التي ستحصل عليها؟

-تذكر الفوائد التي ستحصل عليها من تعلم اللغة العربية كل يوم قبل النوم.

القاعدة السادسة: (في بيئة المذاكرة)

تحتاج مذاكرة النحو والصرف والبلاغة إلى صفاء ذهن، وتفرغ فكري، وكثير من التركيز، والتحفيز للدماغ لأهمية اللغة العربية.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-ينبغي إثارة الشغف باللغة العربية، وخاصة قبل ساعات المذاكرة لها .

-التحفيز للدماغ مهم جدا وربطه بأمور عاطفية كفرح الأهل والمقربين منه بنجاحه.

-لكل شخص طقوس في المذاكرة، فبعضهم يستخدم عطورا معينة، وبعضهم يحتسي القهوة، وبعضهم يشرب الشاي ونحو ذلك.

القاعدة السابعة: (في خدمة اللغة العربية)

لا يشترط أن يكون من يخدم العربية عربيا ولكن يشترط أن يكون متقنا للغة العربية، فيمكن أن يكون من العباقرة ممن يخدمون اللغة العربية من العجم، ومنهم العالم اللغوي سيبويه، وكم سيكون له من الأجر من يعلم اللغة العربية للعجم؛ حتى يحفظوا القرآن الكريم ويفهموا معانيه، ويعملون به، ويقرأون الحديث النبوي الشريف ويحفظون ما تيسر منه، ويعملون به.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-استحضار الأجر في تعلم وتعليم اللغة العربية مما يساعد على إثارة الشغف نحوها.

القاعدة الثامنة:(من وسائل فهم اللغة العربية بشكل أعمق)

إن فهم الواقع اللغوي أو بمعنى آخر السياق اللغوي للغة العربية، وأين يستخدم؟ ولماذا يستخدم في هذا السياق؟ يحفز الدافع الذاتي للمتعلم لمواصلة التعلم، والاستمرار في مواجهة العقبات، والصعاب التي تعترضه.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-اقرأ ثلاثة أعداد من إحدى الصحف اليومية، العدد الأول في بداية الشهر، والثاني في منتصف الشهر، والثالث في نهاية الشهر.

-لـكل علـم مصطلحاتـه، ومواضيعـه الثقافيـة المهمـة، ومواضيعـه الثقافيـة المرتبطـة بالمجتمـع.

القاعدة التاسعة: (من وسائل فهم اللغة العربية بشكل أعمق)

تعـد مشـاهدة نـشرة الأخبـار، والبرامـج الوثائقيـة باللغـة العربيـة، مـن التماريـن اللغويـة المهمـة لتقليـل مـدة التعلم، التـدرب عـلى مهـارة الاسـتماع السريـع بتركيـز ممـا يسـاعد عـلى الفهـم السريـع.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-شـاهد أحـد الأفـلام الوثائقيـة باللغـة العربيـة حـول موضـوع تكـون كلماتـه واضحـة لـك، ولديـك معرفـة ثقافيـة حولـه.

القاعدة العاشرة: (من وسائل فهم اللغة العربية بشكل أعمق)

القـراءة في كتـب الـتراث العـربي التـي تسـاعد في تكويـن العبقـري اللغـوي في اللغـة العربيـة.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

- يقـول الدكتـور أنـور الجنـدي في كتابـه (نوابـغ الفكـر الإسـلامي) عن العبقـري اللغـوي الإمـام الخليـل بـن أحمـد الفراهيـدي:(كانـت آيـة ذهنه، أنـه يحـاول أن يسـتخرج مـن الظواهـر أصـولا تجمـع في قانـون واحـد).

القاعدة الحادية عشر: (في النطق بالأصوات والحروف)

يعتمد النطق بالأصوات والحروف على كثرة التمرن والممارسة مثل الرياضة، كلما داومت عليها باستمرار سهلت عليك وأصبحت متمكنا أكثر.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-تكرار أصوات الحروف العربية ثلاث مرات على الأقل بمختلف الحركات فتحة وضمة وكسرة وسكون.

- تكرار الحرف الصعب على اللسان ٢١ مرة.

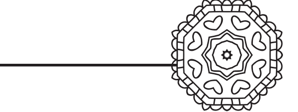
-لحفظ آية من القرآن ينصح بتكراراها حفظا٢١ مرة أو٤١ مرة.

القاعدة الثانية عشر: (في أساليب الكتابة) في الكتابة الإبداعية.

تعتمد الكتابة الإبداعية على الشغف، وطريقة التفكير الإبداعية القائمة على المعرفة الواسعة بالعلوم الإنسانية، والدهشة والاهتمام بالأشياء الغريبة، وكيف تكونت الأفكار العظيمة التي غيرت العالم.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

- ويا حبذا أن ينوي به المرء الذي يكتب نية صالحة ليحصل على أجر فالأفكار العظيمة والتأملات هي من المباح ومن حب العلم والشغف به فإذا نوى بها خدمة الإسلام والمسلمين حصل بذلك على الأجر بإذن الله تعالى.



-اقـرأ كتابـا حـول الكتابـة الإبداعيـة ويفضـل أن تقـرأ كتابـين واحـد مترجـم، والآخـر باللغـة العربيـة حتـى تكـون مواكبـا للعـصر والموجـة الثقافيـة بضوابـط معـاصرة.

القاعدة الثالثة عشرة: (في فهم المعنى)

فهم المعنى في الجملة تعتمد على تصور المعنى الإجمالي للجملة.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-تخيـل أنـك تقـول الجملـة لـدى شـخص أمامك،مـا هـو المعنـى الـذي سـيفهمه ؟

أما إذا كان أدبا فكيف سيؤثر عليه المعنى؟

القاعدة الرابعة عشرة: (في مهارة القراءة)

تعتمـد القـراءة عـلى الهـدف المـراد تحقيقـه، ومـدى شـعورك بأهميـة امتـلاك هـذه المعلومـات والظفـر بهـا.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-ابـدأ بالكتـب التـي تحبهـا، سـيكون الهـدف أولا التسـلية ثـم سـينتقل إلى الاسـتفادة ثـم سـينتقل إلى العيـش مـع الأفـكار والعظـماء.

-احرص على القراءة بنية التطبيق.

القاعدة الخامسة عشرة: (في مهارة الاستماع)

إثـارة الذهـن قبـل الاسـتماع يجعلـك تقـضي عـلى نصـف المشـوار في مهـارة الاسـتماع.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-استحضر هدفك من الاستماع.

-تناول ما يساعدك على التركيز من الغذاء المفيد.

القاعدة السادسة عشرة: (في الخط العربي)

تعلـم الخـط العـربي يعتمـد عـلى الوضعيـة الصحيحـة لقلـم الكتابـة باليـد، ووضـوح شـكل الخـط في الذهـن، وكثـرة التمريـن عـلى اسـتخدام الخـط حتـى يصبـح عـادة مألوفـة للشـخص، وتبـدأ العـادة بالتكلـف والانتبـاه للوقايـة مـن الخطـأ، وتنتهـي بالكتابـة الصحيحـة.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

- هنـاك كتـب تسـاعد عـلى تعلم الخـط العـربي، وهنـاك برامج إلكترونية تسـاعد على تعلـم الخط.

- إثـارة الشـغف لتعلـم الخـط العـربي بالتأمـل في جمالـه، وخاصـة عندما يكـون بعدة ألـوان.

القاعدة السابعة عشرة: (في العروض)

يعتمــد نظــم الشــعر عــلى المحــاكاة، وشيء مــن الإبــداع والثقافــة والخيــال.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-احفـظ أبياتـا شـعرية ذات موسـيقى(نغم) تعجبـك ثـم اكتـب أبياتـا شـعرية عـلى هـذا النغـم (وبالتـالي سـنكون الـوزن نفسـه).

القاعدة الثامنة عشرة : (في البلاغة)

-البلاغــة القديمــة تعتمــد عــلى الأســاليب البلاغيــة القديمــة التــي توجــد في القــرآن الكريــم والحديــث النبــوي الشريــف وأمهــات كتــب الأدب العــربي القديــم.

-أمــا البلاغــة الحديثــة فتعتمــد عــلى الأســاليب البلاغيــة الحديثــة المختــصرة التــي تميــل إلى الإيجــاز وســهولة اللفــظ ووضــوح المعنــى.

- والجمـع بينهـما يقـوي مـن الملكـة اللغويـة، ويجعلهـا أكثـر قـدرة عـلى تـذوق البلاغـة.

-أكثـر الأسـاليب البلاغيـة شـيوعاً واسـتخداما في العـصر الحديـث: التشـبيه والاسـتعارة المكنيـة والاسـتعارة التصريحيـة مـن وجهـة نظـري المتواضعـة.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-اقـرأ موضوعـا مـن كتـاب الجاحـظ البيـان والتبيـين، واقـرأ مقـالا للأديـب أحمـد أمـين ، ثـم قـارن بينهـما.

القاعدة التاسعة عشرة: (في تذوق الأدب)

في تذوق الأدب القديم أو الكلاسيكي

-يعتمـد تـذوق الأدب العـربي الكلاسـيكي عـلى الصـورة الجماليـة والحكـم ومضمـون القيـم الرفيعـة.

-وهو يحتاج إلى صفاء ذهن.

أفكار لتطبيق هذه القاعدة:

-حـاول أن تقـرأ قصيـدة مـن الشـعر القديـم أو خطبـة مـن كلام العرب القديـم تكـون سـهل العبـارة أو واضحـة العبـارة قـدر الإمـكان ثـم اقرأها عـدة مـرات، مـرة تقـرأ فيهـا نبـذة عـن الأديـب، ومـرة تقـرأ فيهـا النـص وتعلـق عليـه معـاني الكلـمات، ومـرة أو مرتـين تقـرأ فيهـما الشـعر بتركيـز.

حلول تطبيقية لبعض المشكلات اللغوية

Practical solutions to some language problems

يذكر الدكتور السعيد محمد بدوي في كتابه(بحوث لغوية وتربوية) نوعان من النحو:

واحد ندرسه ولانحتاجه، وآخر نحتاجه ولا ندرسه

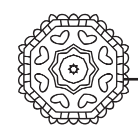
١-النحو الذي ندرسه ولانحتاجه:

هو النحو الذي يحتوي على العديد من القواعد والأمثلة والتدريبات ولكنه بعيد عن الواقع وعن ممارسة الناس في الحياة العملية فهو في نظر المؤلف مجرد حشو للدماغ بقواعد كثيرة ليس لها ثمرة علمية.

٢- النحو الذي نحتاجه ولا ندرسه:

هو النحو الذي نسخدمه في الحياة العملية، وفي واقع الناس.

-فالمؤلف يدعو إلى إلغاء التدريبات النحوية غير النافعة، واستبدالها بالتدريب على المهارات اللغوية التي يحتاجها الطلاب في واقع الحياة ا لعملية .



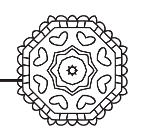
-ويدعو المؤلف إلى الاستفادة من كتاب «مشكلة اللغة العربية: لماذا أخفقنا في تعليمها؟ كيف نعلمها « للشيخ الأزهري محمد عرفة.

-ويذكر المؤلف بأن الاعتقاد الشائع لدى المختصين بأن هناك تلازما بين حفظ قواعد اللغة العربية وبين إجادة استخدام اللغة العربية في التحدث والاستماع والقراءة والكتابة شرط في البراعة في اللغة غير صحيح.

نصائح لتنمية الثروة اللغوية:

-ينصح المؤلف لاكتساب الثروة اللغوية بالمران والتدريب والحفظ والتكرار طبقا لكمية المادة التي يتعرف عليها القارئ عن طريق القراءة أو الحفظ.

- ويقول المؤلف: إذا أردنا أن تزول الغربة القائمة الآن بين الطالب العربي واللغة العربية فلابد أن يتضمن المنهج وسيلة فعالة ليتمكن التلميذ من قراءة ما لا يقل عن كتاب كامل في الأسبوع الواحد دون إعنات بالتفاصيل أو بالأسئلة المتقعرة.



يوميات طالب يتعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها

Diary students learn the Arabic language to non-native speakers

اليوم الأول:

الحمد لله لقد كان يوما سعيدا !

لقد اكتشفت بعض الكلمات الجديدة !

لقد تعرفت على حروف في العربية يتشابه نطقها مع بعض الحروف التي في لغتي الأم.

لقد كان الاستاذ محفزا !!

كان يعرف أن لدي بعض القلق في بداية تعلم اللغة العربية إلا أنه أضاف لي جرعات من التفاؤل والأمل جعلت القلق يذهب عني..

أتمنى أن أبقى مع هذا المعلم الملهم..

لقد أحببت اللغة العربية من خلاله.

حياة من جديد
Life again

يا ترى هل ستعود لغتنا العربية للحياة من جديد ؟

هل سترتسم البسمة على وجهها فرحا بأبنائها ؟

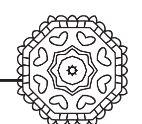
هل ستعود إلى حياتنا وواقعنا ؟

هل ستشغل اهتمامنا وبحثنا العلمي ؟

هل سنعمل على إحيائها بما استجد من علوم اللغويات ؟

هل نستطيع تكوين صورة أكثر أناقة للشباب حولها ؟

هـل نسـتطيع صياغـة ثقافـة لغويـة جديـدة تنظـر إلى المـاضي والحـاضر بـما وصـل إليـه الحـاضر ؟ وتعمـل عـلى اسـتشراف مسـتقبل أفضـل ؟



الإبداع في اللغة العربية
Creativity in Arabic

تعريف الإبداع: هو عملية الإتيان بجديد.

والإبـداع مهـم في اللغـة العربيـة للنهـوض بهـا، وعودتهـا للحيـاة مـن جديـد.

مجالات الإبداع في اللغة العربية:

١- الإبداع الفني والأدبي.

٢-الإبداع في طرق تدريس اللغة العربية.

٣-استخدام مهارات التفكير الإبداعي في اللغة العربية.

٤- دراسـة الإبـداع كمفهـوم وتطبيقـه على النصـوص العربيـة والأعمال المتعلقـة باللغـة العربية.

٥-الكتابة الإبداعية في اللغة العربية.

٦- القراءة الإبداعية.

٧- ابتـكار حلـول واقعيـة للمشـكلات اللغوية.(أقـترح مقـالات د. نـصر الديـن جوهـر في مجـال تعليـم اللغـة العربيـة للناطقـين بغيرهـا) .

٨- ابتـكار مصطلحـات ومفاهيـم وطـرق واسـتراتيجيات وتقنيـات ووسـائل ومـا يخـدم اللغـة العربيـة بـأدوات العـصر الحديـث ولغتـه.

٩- الاهتمام بكل جديد في مجال علم اللغة وما يتصل باللغة العربية، باعتبار أن الاهتمام الجديد إحدى مفردات تعريف الإبداع والعوامل المساعدة لتحقيقه.

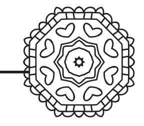
ويعتبر الاهتمام بالإبداع في اللغة العربية قليل جدا؛

حيث إن المؤلفات التي تتحدث عن الإبداع -فيما اطلعت عليه- هي:

١-كتاب استراتيجيات ومهارات التفكير الإبداعي في اللغة العربية؛ تطبيقات عملية، تأليف عطا محمد أبو جبين، مكتبة الفلاح للنشر والتوزيع.

٢- الإبداع اللغوي لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية العليا بدولة الإمارات العربية: قياسه وتنميته (دراسة).

٣- اللغة والإبداع الأدبي، محمد العبد، الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي.



٤- القـدرات الإبداعيـة في اللغـة العربيـة لـدى طلبـة الصـف التاسـع في ضوء بعـض المتغـيرات (دراسـة).

٥- تقويـم مهـارات الكتابـة الإبداعيـة في اللغـة العربيـة لطـلاب الصف الأول الثانوي (دراسـة).

٦- مهـارات التفكـير الإبداعـي في مناهـج اللغـة العربيـة للصفـوف مـن ١ - ٣ في فلسـطين، دار المنظومـة.

٧- بحـث بعنـوان:» قلـق النـص وحريـة الإبـداع» د. عنـاد غـزوان إسـماعيل، مجلـة اللغـة العربيـة وآدابهـا.

٨- النـدوة رقـم ٦٤: الإبـداع واللغـة العربيـة، المؤتمـر الـدولي للغـة العربيـة.

٩- أثـر تدريـس اللغـة العربيـة باسـتخدام التعلـم النشـط في تنميـة مهـارات التفكـير الإبداعـي.

١٠- تقويم أداء معلمي اللغة العربية في تدريس مهارات القراءة الإبداعية للمرحلة المتوسطة في ضوء مدخل التدريس للإبداع.

١١- برنامج لتنمية الإبداع اللغوي من خلال قصص الخيال العلمي لدى تلاميذ الصف الأول الإعدادي، د سلوى.

١٢- محفزات الإبداع في الشعر.. دراسة في التجربة الشعرية المعاصرة، عبد الهادي صالح، المركز الثقافي العربي في بيروت ونادي الرياض الأدبي ٢٠١٦.

١٣- النحو والإبداع: رؤية نصية لتأويل الشعر العربي القديم، د. محروس بريك، دار النابغة، القاهرة، ٢٠١٤م.

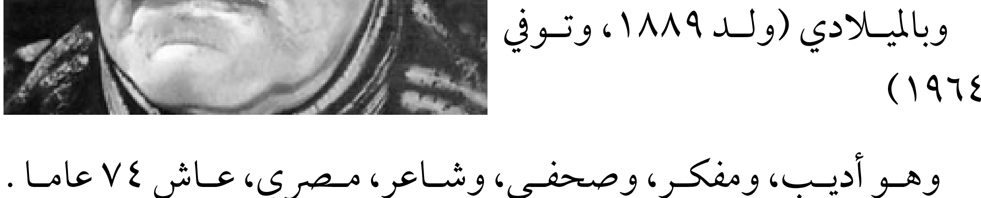
١٤- المرجع في فنون الكتابة العربية (في الكتابة الإبداعية)، د. حسن شحاتة.، دار العالم العربي للنشر والتوزيع.

المبدعون في اللغة العربية (١): العقاد
Creative in Arabic (1): Akkad

محاولـة لتشـجيع الإبـداع كمهـارة في اللغـة العربيـة مـن خـلال نـماذج واقعيـة تقـرب الإبـداع، وتجعلـه في متنـاول الجميـع.

وفي هـذا المقـال محاولـة لتكويـن صـورة بانوراميـة للأديـب العمـلاق عبـاس محمـود العقـاد.

لمحـة: ينبغـي عليـك تأمـل حيـاة المبدعـين؛ لتسـتفيد مـن خبراتهـم وتجاربهـم حتـى تكـون مبدعـا.



نبذة عن العقاد:

عبـاس محمـود العقـاد بالهجـري (ولـد العقـاد ١٣٠٦ هـ، وتـوفي ١٣٨٣ هـ

وبالميـلادي (ولـد ١٨٨٩، وتـوفي ١٩٦٤)

وهـو أديـب، ومفكـر، وصحفـي، وشـاعر، مـصري، عـاش ٧٤ عامـا .

-اقتـصرت دراسـته عـلى المرحلـة الابتدائيـة فقـط؛ لعـدم توافـر المـدارس الحديثـة في محافظـة أسـوان.

-اعتمـد العقـاد فقـط عـلى ذكائـه الحـاد وصـبره عـلى التعلـم والمعرفـة

حتى أصبح صاحب ثقافة موسوعية لا تضاهى أبدًا، ليس بالعلوم العربية فقط وإنما العلوم الغربية أيضا؛ حيث أتقن اللغة الإنجليزية من مخالطته للأجانب من السائحين المتوافدين لمحافظتي الأقصر وأسوان، مما مكنه من القراءة والإطلاع على الثقافات المختلفة، وهو ما نطلق عليه التعلم الذاتي.

وفي كتاب (من أعلام الفكر والأدب)

يذكر الأستاذ أنور الجندي ما يلي عن العقاد:

س: ماذا كان يقرأ العقاد؟

كان يقرأ الأديب محمود عباس العقاد ثلاثة أنواع من الكتب

١- الكتب التي تبحث في الوصف والأدب.

٢- الكتب التي تبحث في علم ما وراء الطبيعة والحياة الأخرى.

٣- علم الحيوان فيما يختص بالحشرات والحيوانات وطبائعها وغرائزها.

س: ما هي المدة التي يقضيها في القراءة ؟

في بداية حياته كان يقرأ سبع أو ثمان ساعات

ثم في فترة انشغاله كان يقرأ حوالي ساعتين يوميا، ويتراوح عدد الكتب التي يقرأها كل شهر بين خمسة وسبعة كتب.

س: ما هي طريقته في القراءة ؟

قد يقرأ الكتاب كاملا، وقد لا يقرأ من الكتاب إلا فصلا واحدا ثم يضعه في مكتبته ويرجع إليه فيما بعد .

س: لماذا يحب العقاد الكتاب ؟

يقول العقاد: (لا أحب الكتب لأني زاهد في الحياة، ولكني أحب الكتب لأن حياة واحدة لا تكفيني).

س: متى تبدأ سن العطاء في نظر العقاد؟

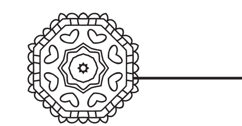
تبدأ في سن الخمسين

يقول العقاد: (إن الخمسين نهاية الكسب أو التحصيل من الحياة، ليس بعدها ما يأخذه الإنسان من الدنيا، ويضيفه إلى تكوين عقله أو جسمه، ولكن لا يزال بعدها يعطي الكثير ويفقد الكثير).

س: كيف لخص العقاد خبرته في الحياة؟

يقول العقاد في سن الستين:(زادت قدرتي على البحث والدراسة، ونقصت قدرتي على مواصلة الكتابة والقراءة، ولكنني عوضت هذا النقص بازدياد المرانة على الكتابة، وازدياد الخبرة بالتقاط أصعب الفوائد من أيسر القراءات.

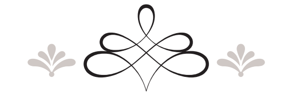
زادت حماستي لما أعتقد من الآراء، ونقصت حدتي في المخاصمة عليها؛ لقلة المبالاة باقتناع من لايذعن للرأي والدليل.



لم تنقص رغبتي في طيبات الحياة، ولكنني اكتسبت صبرا على ترك ما لابد من تركه

وارتفع عندي مقياس الجمال، ما كان يعجبني قبل عشر سنين لا يعجبني الآن فلست أشتهي منه أكثر مما أطيق.

وكنت قبل عشرين سنة كما أنا الآن قليل الرجاء في خير بني الإنسان، ولكن فلسفة الشعور هنا قد تحولت إلى فلسفة العمل.



المبدعون في اللغة العربية (٢) : أحمد شوقي
Creative in Arabic (2): Ahmed Shawki

وفي كتاب(من أعلام الفكر والأدب)يذكر الأستاذ أنور الجندي ما يلي عن الشاعر أحمد شوقي:

س:ما هي أهمية الشاعر أحمد شوقي ؟

-أجمع النقاد بأنه أعظم شاعر في العربية بعد أبي الطيب المتنبي .

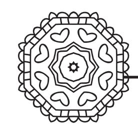
س: كيف كان الشاعر أحمد شوقي ينظم قصائده ؟

كانت له أجواء خاصة في كيفية نظم قصيدته :

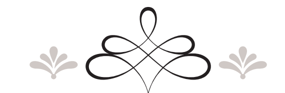
وصف أحمد عبد الوهاب سكرتيره الخاص طريقة نظمه للشعر فقال: (لقد لازمته في بوفيه «دي لابرد» على كوبري قصر النيل، وكان ذلك قبل الحرب، فشرع في قصيدة النيل التي مطلعها:

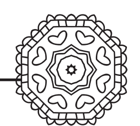
من أي عهد في القرى تتدفق   وبأي كف في المدائن تغدق

وكان كل نصف ساعة يركب مركبة خيل، ويسير في الجزيرة بضع دقائق، ثم يعود إلى المنضدة التي كان يجلس عليها فيكتب عشرة أو اثني عشر بيتا، وهكذا انتهت القصيدة في ليلة إلا بيتا استعصى عليه ولم يتمكن منه إلا بعد يومين).



(...وكان إذا شغلته أشياء عن قصيدة طلب إليه عملها، ولم يتذكرها إلا قبل ميعادها بساعات أو عند طلبها، ابتسم وطلب أن يتناول صفار ثلاث من البيض التي يشربها نيئة (لا أنصح بفعل هذا!)، ثم يبدأ في النظم فلا تمضي ساعة حتى يتم القصيدة).





المبدعون في اللغة العربية (٣): حافظ إبراهيم
Creative in Arabic (3): Hafez Ibrahim

وفي كتاب(من أعلام الفكر والأدب)يذكر الأستاذ أنور الجندي ما يلي عن الشاعر حافظ إبراهيم :

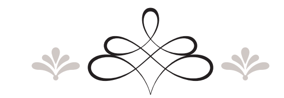
س: ما هو مصدر ثقافة الشاعر حافظ إبراهيم؟

يغلب أن مصدر ثقافته هي تجاربه في الحياة، ودراساته، وتأملاته.

س: ما هي الأوضاع المناسبة لنظم الشعر في نظر الشاعر حافظ إبراهيم؟

يقول واصفا نفسه: (هناك عوامل تجعلني أجيد الشعر، وهي أن أكون في حالة من الشجن تجاوز الحزن، أو أكون متعجلا مضطرا، أو أكون في أرق، أما الصفاء والأنس والفرح والسير في الرياض، وعند الماء والشجر فيحدث في نفسي حالات لا تواتيني على النظم، فأنا لا أجيد القصائد في التهاني نفسها إلا وأنا حزين، وإني أؤمن بأن لكل شاعر شيطانا (لعله يقصد الصوت الداخلي الذي يلهم الإنسان الإبداع) لأني أكاد أسمعه يهمس في أذني المعنى، وأحيانا ينصرف فيغلق

علي وأنا أقيد همساته، بيت أكتبه في القهوة، وآخر أكتبه وأنا بالقطار، وآخر وأنا أحادث الأصحاب، وأكبر عوامل الإفساد للشعر أن يطلب منا الشعر (أي: يطلب منا نظم الشعر نحن الشعراء).



العيش مع الكلمات

Live with words

لقد جذبني تعلم اللغة العربية ..

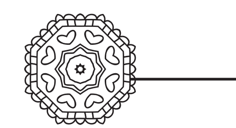
فيوما أعيش في البحر بما يرسمه من شعور طيب في النفس وانشراح، وبكثرة الكلمات التي تصفه فهو بين مد وجزر، وتلاطم أمواج وهدوئها..

أعيش في الريف حيث جمال الطبيعة الخلابة بعباراتها الأنيقة، التي تشعرك بالسعادة من أثر اللون الأخضر الساحر.

أعيش في المدينة بما تمثله من حضارة ومقتنيات حديثة كالطرق المعبدة والسيارات والجسور..

أعيش مع الأدب الجاهلي بحكمته وبساطته، ووصفه للأطلال.

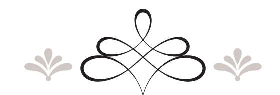
أعيش مع الأدب العربي الحديث حيث جمال المضمون، ورونق التشبيه، وتجدد المحتوى..



أعيش مع علماء اللغة العربية القدامى كأبي الأسود الدؤلي والخليل بن أحمد الفراهيدي عليهم سحائب الرحمة والمغفرة..

أعيش مع علماء اللغة العربية المعاصرين حيث فهم وتطوير الواقع اللغوي، واستشراف المستقبل..

أعيش مع هؤلاء سعيدا مع لغة القرآن الكريم..



لحظة الانطلاقة
The moment of launch

أتمنى أن أكون مصدر إلهام لكم في تعلم اللغة العربية..

بدأت بارقة سماعي بالحضارات الشرقية ومنها الحضارة العربية أثناء دراستي بالثانوية..

لم أكن أعرف كثيرا عن العرب سوى معلومات جغرافية وتاريخية عامة كالدور الاقتصادي في تبادل البضائع والسلع..

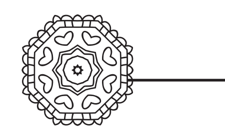
لم أجد كثيرا من الوقت للاطلاع على لغات مختلفة أثناء دراستي في الثانوية..إلا أنني التقيت بأحد الطلاب أثناء دراستي في الجامعة.. لقد كان مختلفا نوعا ما فهو ليس من أوروبا ولا أمريكا ..ولكنه كان بشوشا ..تعرفت عليه أثناء دراستي الجامعية في أحد الفصول الجامعية الذي يدرس الهندسة الميكانيكية..

-سألته ما اسمك؟

-فأجاب: اسمي سالم ..أنا من إحدى الدول العربية..

-ما هي اللغة التي تتحدثها يا سالم؟

-أتحدث اللغة العربية.



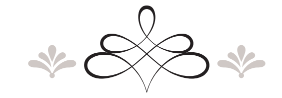
-هل يمكن أن تحدثني عن اللغة العربية؟

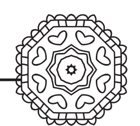
-نعم، إنها لغة ذات خصائص فريدة ..وتسمى بلغة الضاد ؛ لتميزها به..

مثلا نقول: ضفدع..ضرغام

ومن هنا بدأ إيقاع اللغة العربية يتسلل إلى أذني، وشعرت بالنشوة والسعادة والفرح لتعلمها..

وبدأت رحلة تعلم اللغة العربية..





شعورك بعد تعلم اللغة العربية

Feel after learning the Arabic language

تحية لك يا محب اللغة العربية من الناطقين بغيرها !!

تحية لك مملؤة بالحب والأماني العطرة..

يا ترى كيف أصبح حالك بعد تعلم اللغة العربية؟

كيـف أصبـح حالـك وقـد تغـيرت نظرتـك إلى اللغـة العربيـة بـكل مـا فيهـا مـن قواعـد ومفـردات ونصـوص أدبيـة..

لقـد أشرقـت شـمس اللغـة العربيـة في قلبـك فأصبحـت تـرى العـالم بمنظـور آخـر..

أتمنى لك حياة سعيدة في ظل اللغة العربية !!

فتصافـح الكلـمات بسـهولة، ويذهـب عنـك ظـلام صعوبتهـا ..وتنتـشر البهجـة في حياتـك .

طريقة عملية لإتقان اللغة العربية

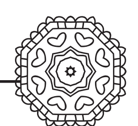
Practical way to master the Arabic language

يسمي أحد المختصين باللغة العربية هذه الطريقة باسم القراءة التطبيقية، وينصح بها كل من يريد أن يحسن المهارات اللغوية لديه كالقراءة والتحدث والسلامة من الأخطاء الإملائية.

التمرين: هو أن تقرأ صفحة أو أكثر يوميا من أحد كتب التراث العربي كالحيوان للجاحظ أو الكامل للمبرد حتى تنتهي منه، ويشترط أن تكون القراءة بصوت عال، ولا يشترط الفهم، ويقول الدكتور العشماوي بأن الفهم ستأتي وأنت قريب من نهاية الكتاب.

ويذكر الدكتور العشماوي أنه جربها مع الكثيرين ونجحت وأنها تحسن المهارات اللغوية بنسبة ٧٠٪

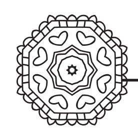
ويذكر الدكتور العشماوي كذلك من أراد أن يتقن فن الكتابة والتأليف فليكتب كل يوم نصف صفحة أو صفحة من أحد كتب التراث العربي.



الفرق بين عالمية الأدب والأدب العالمي
The difference between the universality of literature and world literature

وفي كتاب(قراطيس من دفق البراع، وبعض أنفاس الترحال)يذكر الدكتور عبيد خيري

الفرق بين عالمية الأدب والأدب العالمي: « عالمية الأدب: هي ترجمة الأدب المحلي في لغة ما إلى لغة أخرى أو إلى آداب لغات أخرى. أما الأدب العالمي: هو مجموعة من الآداب المشتركة في أجناسها الأدبية وأصولها الفنية وغاياتها الإنسانية بحيث لا يبقى سوى الحاجز اللغوي.»



٥ أفكار تساعد على تعلم ذكي للغة العربية للناطقين بغيرها

5 ideas to help you learn intelligent Arabic language for non-native speakers

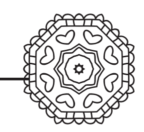
١- الشـغف بتعلـم اللغـة العربيـة هـو الأسـاس في تعلمهـا.
٢- طريقـة تدريـس وتقديـم اللغـة العربيـة لـه أثـر كبـير في حبهـا.
٣-تعلم اللغة العربية عملية مستمرة:

حيـث تأخـذ الأساسـيات في المعهـد أو الجامعـة التي تـدرس فيهـا اللغة العربيـة، ثـم تبـدأ باكتسـاب المهـارات العمليـة في الحيـاة المرتبطـة باللغـة العربيـة، ثـم تسـتمر عـلى ممارسـة اللغـة العربيـة مـدى الحيـاة ولـو لمـدة عـشر دقائـق يوميـاً.

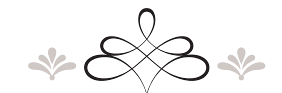
٤- تعلـم المهـارات اللغويـة والتدريـب عليهـا مثـل: الكتابـة الإبداعيـة، وفـن الإلقـاء تجعـل تعلـم اللغـة العربيـة أكثـر إشراقـاً وتنوعـاً.

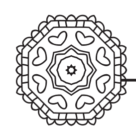
٥- الاطـلاع عـلى الواقـع اللغـوي والتـدرب عـلى مهاراتـه يجعلـك تفهـم اللغـة العربيـة بشـكل أفضـل:

عـلى سـبيل المثـال، عندمـا تأخـذ دورة تدريبيـة في الكتابـة الصحفيـة، ثـم تكتـب مقـالاً في إحـدى الصحـف العربيـة حـول تجربتـك في تعلـم اللغـة العربيـة، والصعوبـات التـي واجهتـك أثنـاء تعلمهـا،



وما كنت تتمنى وجوده من أمور مساعدة على تعلم اللغة العربية كالوسائل التعليمية وغيرها؛ لأنه أحيانا تكون مقترحات الطالب المتعلم للغة العربية من الناطقين بغيرها تكون أكثر واقعية وفائدة لأنها تكون من عمق التجربة، ثم تشاهد لقاء تلفزيونياً مع أحد الصحفيين الناجحين المعاصرين أو تقرأ سيرة ذاتية له تجعلك تعرف من خلالها أبرز الصعوبات التي تواجهه، وما هي نظرة الناس للصحافة باعتبارها إحدى الظواهر اللغوية.





ألعاب تعليمية حول اللغة العربية
Educational toys on the Arabic language

١-في دقيقة واحدة، اذكر أو اكتب جميع الكلمات التي تبدأ بحرف (أ) أو (ب) أو غيره من الحروف العربية، وتكون الكلمات باللغة العربية الفصحى.

٢- عبر عن معنى واحد بأكثر من أسلوب

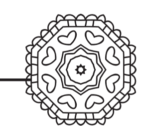
مثال على المعنى: سعدت بمشاهدة فلم وثائقي حول اللغة العربية.

التعبير الأول: شاهدت فلما وثائقيا عن اللغة العربية أبهرني.

التعبير الثاني: زودني الفيلم الوثائقي عن اللغة العربية بفوائد عديدة.

التعبير الثالث: كان الفيلم الوثائقي الذي شاهدته عن اللغة العربية مليئا بالفوائد القيمة والمعلومات التي أسمعها لأول مرة.

٣- تحدث لمدة خمس دقائق عن موضوع ما بدون ذكر حرف معين مثل حرف الراء أو غيره.

٤- اذكر مرادف الكلمة التالية:

شخص يذكر الكلمة، والآخر يذكر مرادفا لها.

٥- اذكر مثنى وجمع الكلمة التالية:

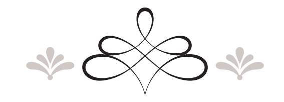
شخص يذكر المفرد، وشخص آخر يذكر المثنى، وشخص آخر يذكر الجمع.

٦- اذكر مشتقات لهذه الكلمة:

شخص يذكر الكلمة، وشخص آخر يذكر الكلمات المشتقة منها.

٧- اذكر قصة ما باللغة العربية ثم اطلب من الطلاب اقتراح نهاية أخرى لها.

منقول



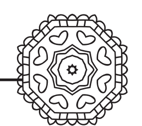
تعلمتُ النحو ولكنني لا أستطيع التحدث باللغة العربية

Learn grammar but I can not speak Arabic

يقول أحمد زكي في كتابه (السفر إلى المؤتمر):

«وقد كنت وأنا في باريس درست نحو اللغة الإسبانية للاستعانة على مخاطبة القوم ومبادلة أفكاري معهم مباشرة، ولكنني لما حضرت إيرون وتكلمت مع أصحاب الفندق وخصوصا مع الدليل تحقق لي أن درس النحو شيء ومعرفة اللسان شيء آخر، وحينئذ زال ما كنت أجده من الغرابة من كون بعض الناس يقضون سنين طويلة مديدة في درس النحو بجميع فروعه، ثم هم لا يعرفون من العربية سوى هذه الآلة.

وأقول الحق إنني لما رأيت اضطراري لمخاطبة القوم ساعة بالإيطالية وتارة بالفرنساوية، وغالبا باللغة الإشارية التي يفهمها جميع أصناف بني آدم.»



نصائح الخبراء في اللغة العربية
Expert tips in Arabic

١ - ينبغي أن نعلم مهارات اللغة العربية كالإلقاء والكتابة الإبداعية أكثر من أن نعلم علوم اللغة العربية كالنحو والصرف وذلك لغير المختصين بعلوم اللغة العربية.

ينبغي أن ننتقل من مجرد مدح اللغة العربية والاعتزاز بها- مع أهمية ذلك- إلى خطوات عملية لخدمتها.

٣- ينبغي أن ندرس علم اللغة الحديث بشكل أكبر، وأن نعمل على حوسبة اللغة العربية.

٤ - ينبغي أن ندرس مختلف العلوم الحديثة باللغة العربية حتى نعزز من مكانة اللغة العربية، وأن نقوم بترجمة الكتب المتخصصة إلى اللغة العربية، وأن نهتم بالترجمة بشكل أكبر.

٥ - ينبغي أن يكون اهتمامنا باللغة العربية طوال العام وليس في اليوم العالمي للغة العربية فقط.

٦- ينبغي أن تتكاتف الجهود في خدمة اللغة العربية بدلا من الجهود المبعثرة.

٧- ينبغي أن نستخدم الوسائل الحديثة في تعليم اللغة العربية بدلا من الوسائل التقليدية.

كيف تستغل الإجازة الصيفية في تقوية اللغة العربية؟
How do you take advantage of summer vacation in strengthening the Arabic language?

هذه مجموعة أفكار أتمنى أن تفيدكم حول تنمية وتقوية اللغة العربية خلال الإجازة الصيفية:

١- قراءة إحدى القصص أو الروايات الهادفة باللغة العربية.

٢- ثم قم بكتابة ملخص لهذه القصة أو الرواية في صفحة واحدة.

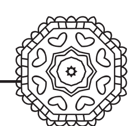
٣- قم بطرح بعض الأسئلة حول القصة أو الرواية، على سبيل المثال:

- ماذا لو كانت نهاية القصة أو الرواية مختلفة؟

- ماذا لو كانت هذه القصة أو الرواية في مكان آخر غير التي حدثت فيه؟

٤- قم بقراءة أحد المقالات في إحدى المجلات الثقافية العربية حول اللغة العربية وكيفية تطويرها؟

٥- التقِ بأحد المختصين باللغة العربية واستفد من نصائحه.



نصائح خبراء اللغة العربية للصحفيين والإعلاميين

Tips for Arabic experts for journalists and media professionals

١- ينبغي عليهم الاعتناء باللغة العربية وقواعدها وعدم الوقوع في الأخطاء الشائعة.

٢- ينبغي أن يكون هناك توفل عربي أو شهادة خاصة لمهارات اللغة العربية واستخدامها.

٣- ينبغي أن يكون هناك اختبار خاص للصحفيين والإعلاميين في اللغة العربية وقواعدها والأخطاء الشائعة.

٤- ينبغي التحدث باللغة العربية الفصحى في الصحف والإعلام وليس باللهجة العامية.

٥- كثرة القراءة والاطلاع في المجالات المختلفة لتنمية الثروة اللغوية لديهم.

نصائح الخبراء للمدقق اللغوي
Expert tips for the language checker

-أنواع التدقيق اللغوي:

١-التدقيق النحوي.

٢-التدقيق الإملائي.

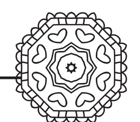
٣-إعادة الصياغة.

-نصائح للمدقق اللغوي:

١- ماذا لو كنت القارئ كيف ستفهم هذا النص المكتوب؟

٢- ينبغي التأكد من وضوح المعنى والمضمون.

٣- ينبغـي التأكـد مـن عـدم التعـارض في المعنـى بـين فقـرات النـص المـراد مراجعتـه لغويـا.



نصائح خبراء اللغة العربية للمدقق اللغوي :
Arabic language expert advice for the language auditor

١-انتبـه لأسـماء الأعـلام والشـخصيات البـارزة فقلـما ينتبـه إليهـا المدقــق اللغــوي،

وهــي تعتمــد عــلى ثقافــة المدقــق اللغــوي، وإطلاعــه عــلى الأخبــار اليوميــة.

٢-احــرص عــلى أن تعطــي الإحصائيــات المذكــورة معنــى صحيحــا، فبعــض الإحصائيــات قــد تكــون ناقصــة البيانــات.

نصائح خبراء اللغة العربية للمترجمين
Arabic language experts' advice for translators

١- ارجع دائما للقواميس والمعاجم، واجعلها جزءا منك بحيث يعود لها باستمرار لتكون متمكنا في الترجمة.

٢-ينبغي أن ينتبه المترجم إلى نوع النص المراد ترجمته إلى اللغة العربية حسب مجالات العلوم.

٣-قد يكون للكلمة أكثر من معنى وقد يكون بعضها متضادا في المعنى فينبغي الانتباه لذلك

على سبيل المثال في اللغة العربية

أرغب في = تعني أحب أمر ما كالكتابة مثلا

وأرغب عن= تعني أكره أمر ما كالسرقة مثلا.

تعلم العربية للناطقين بغيرها بطريقة ذكية وإبداعية
Learn Arabic for non – native speakers in a smart and creative way

اجعل تجربة تعلمك اللغة العربية تجربة ثرية وممتعة وتجعل لك إضافة في حياتك، فسرعان ما ستنتهي فترة تعلم اللغة العربية وستنعم بعدها بفوائد جمة من جراء تعلمك للغة العربية التي يتحدث بها أكثر من ٤٢٢ مليون نسمة حول العالم .

تعلم القراءة

من وجهة نظري المتواضعة ينبغي أن يهتم متعلم اللغة العربية بالمواضيع الهادفة والواقعية، وفي رأيي أن التعليم ينبغي أن يكون بعيدا عن السياسة أقترح موقع قناة BBC العربية؛ لأنها قناة محايدة حسب ما أرى، ويمكنك قراءة المقالات في مختلف المجالات كالصحافة والتكنولوجيا وغيرها.

تعلم الكتابة

تعلم الكتابة من الأمور العسيرة نوعا ما؛ لأنها تتطلب حفظ الكلمات، ومع كثرة القراءة وانطباع صور الحروف العربية على العين سوف تسهل عليك مهارة الكتابة، وهناك مجموعة من العبارات

الاحترافية والعبارات المنتشرة في وسائل التواصل الاجتماعي والتي تجعل كتابتك أجمل وأكثر دقة واحترافية، ويمكنك الاطلاع عليها في مدونتي مدونة المثقف المستنير.

تعلم التحدث

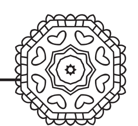
التحدث باللغة العربية مع الناطقين بها، ومع زملاء التعلم، وإلقاء عرض تقديمي حول موضوع ما باللغة العربية، كلاهما أمور يمكن أن تساعدك في إتقان مهارة التحدث باللغة العربية، وبالنسبة للحروف العسيرة نوعا ما في اللغة العربية سوف تصبح سهلة مع كثرة تكرارها، وذكرت تمارين عملية يمكن أن تساعدك في ذلك على مدونتي مدونة المثقف المستنير.

تعلم الاستماع

إتقان مهارة الاستماع يتطلب نوعا ما من التركيز، والانتباه للكلمات التي قد تغير المعنى مثل: لكن، وأدوات الربط في اللغة العربية، وهي موجودة في مدونتي مدونة المثقف المستنير.

مهارات عملية لتطبيق اللغة العربية

وهي تعتمد على معرفتك بها، والاجتهاد في تطبيقها، وقد ذكرتها في مدونتي مدونة المثقف المستنير، وفي مقالة لي حول اللغة العربية وسوق العمل يمكنك الاطلاع عليها.



طرائف أدبية ..لبث روح الدعابة على التعلم

Odds literary .. To put a sense of humor on learning

في محاولـة لتضمـين عـادات العقل في تعليـم اللغة العربيـة والأدب العربي في الوطـن العـربي، ومـن العـادات العقليـة إيجـاد روح الدعابة،نقتبسـها مـن كتـاب (أشـياء غريبـة يقولهـا الزبائـن في متاجـر الكتـب لمؤلفـه جـين كاميـل:

١-زبون(متحدثـا إلى صديقـه): عـلى مـاذا يحتـوي قسـم النقـد الأدبي؟ هـل يحتـوي عـلى كتـب يشـتكي أصحابهـا مـن كتـب أخـرى؟

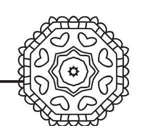
٢-زبون(وهـو يحمـل نسـخة مـن أوليـس): هـذا الكتـاب ضخـم جدا، لماذا؟

أليس مـن المفـترض لقصتـه أن تكـون قـد حدثـت في يـوم واحـد فقط؟ كيـف يمكـن لقصـة يـوم واحـد أن تكـون بهـذا الطـول؟ أعنـي أننـي أسـتيقظ في الصبـاح، أتنـاول فطـوري، أذهـب لعمـلي، أعـود للمنزل..قـد أخـرج أحيانـا للقـاء أصدقائـي، وينتهـي اليـوم! وهـذا لا يكفـي لتأليـف كتـاب كامـل!

من جماليات اللغة العربية
Of the aesthetics of the Arabic language

◈ بنات في اللغة العربية :

* بنت الشفة : الكلمة
* بنت العين : الدمعة
* بنت العقل : الفكرة
* بنت اليمن : القهوة
* بنت الأرض : الحصاة
* بنت اليم : السفينة
* بنات الفكر : الرأي، أو الشِّعر
* بنات اللّيل : الأحلام
* بنات النّفس : الوساوس
* بنات البطون : الأمعاء
* بنات الخدور : العذارى
* بنات الفلا : الماء
* بنات التّنانير : أرغفة الخبز
* بنات الصّدور : الهموم
* بنات اللّهو : الأوتار
* بنات عبر : الكذب

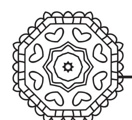


◈ أبناء في اللغة العربية :

- ابن الليل : اللص
- ابن السبيل : العابر
- ابن الغبراء : الفقير
- ابن الطود : الجلمود
- ابن الحرب : الشجاع
- ابن بطنه : الشره
- ابن سمير : الليل
- ابن الليالي : القمر
- ابن الغمد : السيف

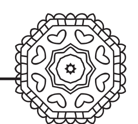
◈ آباء في اللغة العربية :

❋ أبو مرّة : إبليس
❋ أبو الفنون : المسرح
❋ أبو الصخب : المزمار
❋ أبو مصلح : الملح
❋ أبو الأشبال : الأسد
❋ أبو الأبرد : النمر
❋ أبو جعار : الضبع
❋ أبو أيوب : الجمل
❋ أبو مزاحم : الفيل
❋ أبو يقظان : الديك
❋ أبو الأخطل : البغل



◈ أمهات في اللغة العربية :

- أم الكتاب : الفاتحة
- أم القرى : مكة
- أم الفضائل : العلم
- أم الرذائل : الجهل
- أم الخبائث : الخمر
- أم الندامة : العجلة
- أم الطعام : الحنطة
- أم قشعم : المنية
- أم الربيض : الأفعى
- أم عريط : العقرب



نصيحة قيمة في تعلم اللغة العربية
A valuable advice in learning Arabic

يقول العالم اللغوي رايدينغ: إذا أردت إتقان اللغة العربية بصورة كاملة، فلابد عليك إتقان ثلاثة أنماط على الأقل وهي فصحى التراث، وعامية المثقفين، واللهجات العامية.

استخدام التنمية الذاتية في تعليم اللغة العربية

The use of self-development in the teaching of the Arabic language

لا بد أن نستغل جميع العلوم الحديثة ونسخرها في خدمة لغتنا العربية..لا بد أن نجعل من لغتنا العربية مادة محفزة ومشوقة تجعل القلوب تهفو إليها..

ومن الوسائل الحديثة هي التنمية الذاتية وفيها الكثير من الوسائل التي يمكن للمعلم أن يستخدمها لخدمة اللغة العربية وجعلها مادة محفزة ومشوقة للمتعلمين.

ومن بين هذه الأفكار:

١ – تحديد الهدف من تعلم اللغة العربية:

–لماذا يرغب المتعلم في تعلم اللغة العربية؟

–ما الفوائد التي ستحصل عليها من تعلمك للغة العربية ؟

–ما الوسائل التي تساعدك على تعلم أفضل للغة العربية؟

–ما المستوى الذي ترغب في الوصول إليه بعد تعلمك للغة العربية؟

مثلا: أن تستطيع أن تقرأ صحيفة عربية بسهولة..

أن تستطيع فهم الكتب المتخصصة باللغة العربية في مجال معين

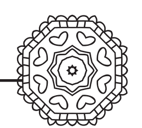
أن تستطيع التحدث باللغة العربية مع العرب

أن تستطيع التحدث باللغة العربية مع الأكاديميين والباحثين

أن تستطيع الاستماع للأخبار باللغة العربية

٢– تدريس (مهارات الدراسة) للمتعلمين حتى يجعل تعلمهم للغة العربية أفضل (مثلا : طرق المذاكرة، تحديد الأهداف، التعامل مع التوتر).

٣– عبارات محفزة عن اللغة العربية يحفظها المتعلم لتشجيعه على تعلم اللغة العربية متى أحس بالملل أو الفتور.



٤- ذكـر أمثلـة وتجـارب واقعيـة لأشـخاص تعلمـوا اللغـة العربيـة وأتقنوهـا ومـا الصعوبـات التـي واجهتهـم ومقتطفـات مـن كلامهـم ينـير الطريـق للمتعلـم للغـة العربيـة.

٥- تزويـد المتعلـم بمقـالات مفيـدة في تعلـم اللغـة العربيـة وتكـون بأسـلوب مبسـط وسـهل وخـال مـن التعقيـد والمصطلحـات الأكاديميـة.

٦- تزويـد الطالـب بقائمـة الكلـمات والعبـارات الشـائعة والمصطلحات المنتـشرة في الواقـع اللغـوي حتـى يكـون تعلمـه للغـة العربيـة مرتبطـا بالمحيـط الـذي يعيـش فيـه.

٧- إطـلاع المتعلـم عـلى مجموعـة مـن الفيديوهـات التعليميـة التـي تسـلط الضـوء عـلى الواقـع اللغـوي لتحقـق أكـبر اسـتفادة ممكنـة.

٨- محاولـة ابتـكار مفاهيـم جديـدة تسـاعد في تعلـم اللغـة العربيـة وفهمهـا بشـكل أفضـل، وأن تكـون هـذه المفاهيـم واقعيـة وسـهلة الـشرح والفهـم للمتعلـم.



على سبيل المثال: مفهوم (الإبداع اللغوي) كيف يمكن أن ننتج من اللغة العربية ما نحتاجه؟

(الثروة اللغوية) ..كيف يمكن أن نحصل على أكبر قدر من الكلمات والعبارات لنجعل استخدامنا للغة العربية أفضل؟

(الملكة اللغوية الحديثة..كيف يمكننا فهم الواقع اللغوي بسهولة؟)

المفاتيح العشرة لفهم الأدب العربي

ما لم تتعلمه حول اللغة العربية في الجامعات

Unless you learn about Arabic in universities

سوف نسرد في هذا المقال مجموعة من الأفكار لعلها تكون ملهمة لك في تعلمك للغة العربية من خلال التعلم الذاتي بعد أخذ الأساسيات في اللغة العربية في المعاهد الخاصة بتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

١ - تعرف على العرف اللغوي في البلد الذي ترغب في الذهاب إليه: العرف اللغوي ببساطة هو ما تعارف عليه الناس من مستويات في استخدام اللغة العربية كاستخدام الفصحى في التعليم والعامية في الخطاب اليومي، وهناك أعراف خاصة بكل نوع من الكتابة الوظيفية والكتابة الإبداعية، فالكتابة الوظيفية كالمعاملات الرسمية والمراسلات الإدارية والتجارية وغيرها، أما الكتابة الإبداعية كالقصة القصيرة والرواية و الشعر. وأقصد بالأعراف المتعلقة بنوع الكتابة الوظيفية والكتابة الإبداعية هي نوعية ترتيب عناصر الكتابة وبأيها يُبدأ، وما الذي يجب تضمينه وما الذي لا يجب تضمينه، وما هو مستوى الكلمات.

٢- ضع لنفسك مبادئ خاصة عند تعلم اللغة العربية: مثلا: أستخدم المعاجم في الحصول على الكلمات، وأطلع على المراجع العربية وليس المترجمة للقيام بالبحث أو الواجب المطلوب، وأهتم بالكتب المؤلفة من أصحاب الاختصاص في هذا المجال، ولا أطلع على الكتب غير المراجعة إلا إذا تم نصحي بها أو وجدت فيها معلومات هامه حول اللغة العربية لم أجدها في المصادر المختلفة، وتعلم النحو يحتاج إلى ساعة من المذاكرة مع حل ٥ أمثلة إذا كانت القاعدة سهلة أما إذا كانت صعبة فيحتاج إلى أكثر من ذلك.

٣- حدد هدفك من تعلم اللغة العربية:

لأن تحديد الهدف يساعدك على الحصول على المعرفة والمهارات التي تساعد على بلوغ هذا الهدف، على سبيل المثال: تريد تعلم اللغة العربية للاطلاع على الثقافات الأخرى، فسيكون من الأفضل لك أن تتطلع على الأمثال العامية والفصحى المستخدمة أكثر من الاطلاع عى علم الدلالة في اللغة العربية وكيفية تعريب المصطلحات.

الحل الذكي لمشكلات التعبير الكتابي لدى الطلاب

Intelligent solution to students' written expression problems

يعاني الطلاب من العديد من المشكلات أثناء كتابة التعبير الكتابي تعوقهم عن كتابته بالطريقة الصحيحة والأسلوب الأمثل؛ حتى يحصلوا على الدرجات العالية، ومن بين هذه المشكلات قلة الأفكار وشيوع الأخطاء النحوية والإملائية وركاكة الأسلوب وغلبة العامية وندرة الإنتاج الكتابي بين الطلاب؛ مما يساهم في إضعاف مستواهم في التعبير الكتابي.

ولأن الكتابة من الأعمال الذهنية فلا يوجد لها حل مرة واحدة وتنجح المعادلة وتحصل على الناتج الصحيح، بل الكتابة موهبة تنمو بالتدريب والقراءة المستمرة فلا بد من الاهتمام بتطوير الكتابة باستمرار، بل حتى كبار الكتاب عندما يقل مقدار قراءتهم يقل جودة ما يكتبوه، ويمكن أن نطلق عليها ظاهرة شائعة بين الكتاب، بل حتى أنه يمكننا قياس هذه الظاهرة عند المقارنة بين ما كان يكتبه الكاتب في أول حياته وفي آخر حياته أو في مرحلة تمكنه، فيظهر الفرق في وضوح الأفكار وعمقها ونوع الأسلوب، فالخلاصة أن القراءة والكتابة متلازمتان لا مناص لإحداهما عن الأخرى.

ولتطوير مستوى التعبير الكتابي للطلاب أقترح ما يلي:

١-التعـود عـلى استخدام اللغـة العربيـة الفصيحـة مـن قبـل المعلـم في الـدرس، والطالـب في المدرسـة.

٢- القـراءة الكثـيرة الواسـعة والمتنوعـة؛ وذلـك حتـى يطلـع الطالـب عـلى أسـاليب مختلفـة ومفـردات متعـددة وبذلـك ينمـي خبرتـه اللغويـة، ويطلـع عـلى تجـارب غـيره فيكسـب أفـكارا كثـيرة.

٣- قـراءة القصـص الأدبيـة لكونهـا ثريـة بالتعابـير والمفـردات والتشـبيهات البلاغيـة لمـن يحـب قراءتهـا مـن الطـلاب، والبعـض الآخـر يفضـل قـراءة الموسـوعات والمقـالات العلميـة لكونهـا ذات معلومـات فوريـة وحقائـق.

٤- تقليـد النصـوص الجيـدة وتقليـد الكتـاب البارعـين سـواء في افتتاحياتهـم أو في كيفيـة عرضهـم للموضـوع أو في كيفيـة ختمهـم لـه.

٥- تشـجيع الإنتـاج الكتـابي للطالـب بحيـث يكتبـوا في مجلـة المدرسـة أو غيرهـا مـن المجـلات بصـورة دائمـة حتـى يكتسـبوا القـدرة عـلى الإنتـاج الكتـابي. وإن كنـت أرى أن كتابـة أربعـة مقـالات كافٍ لتنميـة

مهارة الكتابة، ومن أراد أن ينمي الكتابة كهواية أو يحترفها فله أن يكتب أكثر من أربعة مقالات.

٦- تدوين المختارات الأدبية:

وهو أن يخصص الطالب دفتراً يكتب فيه ما يروقه من عبارة جيدة أو فكرة لامعة أو بيت جميل من الشعر أو مثل رائع أو قصة شائقة أو موعظة مفيدة أو نحو ذلك من أقوال الحكماء والأدباء والبلغاء، وفي الواقع الكثير من الأدباء والكُتاب لديهم مختارات أدبية تعبر عن رأيهم وذوقهم الفني ومستواهم الثقافي ومدى اطلاعهم على الكتب المختلفة، ولكن المختارات الأدبية ينبغي أن تكون قريبة من عصر الطالب فهو يعيش قي القرن الحادي والعشرين، وطرأت أساليب لغوية جديدة ورائعة أو لم يسبق لها مثيل عند العرب؛ لأنها نشأت من تأثير حركة الترجمة حسب رأيي.

حلم الكتابة

The dream of writing

هذه مجموعة من الخواطر النثرية لتزيد الحياة بهجة وجمالا

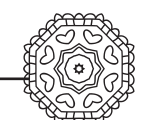
بين رحاب الكتب..

لدي رغبة ملحة في أن أكون كاتبا

أن أكتب كتابا يمثلني ..

أشعر بهاجس الكتابة يتردد بين الفينة والأخرى

يا ترى هل يتحقق هذا الحلم؟



تأملات
Reflections

كثيرا ما تأتي في ذهني تأملات ..

أفكار جديدة تنساب علي..

أود أن أدونها فتتبعثر ..

تبدو أفكارا صغيرة..

لكن ما إن أتأمل فيها..

وأرغب في تدوينها ..حتى تبدو مجرد رؤوس أقلام إلا أن شواهدها ومصادرها وكيفية سبكها في قالب منطقي تحتاج إلى مجلدات من الكتب لكتابتها.

وربما يكفيها مجلد واحد إلا أن موضوعات وتدعيمها بالأمثلة والشواهد والمصادر يحتاج لمجلدات وأبحاث من هنا وهناك لتشكل هذا الرونق الجميل لهذه الأفكار في مجلد واحد..

ثم تأخذ الأفكار في السبات ...

شمس الكتابة
Sun writing

رغبة الكتابة تبدأ بالسطوع..

يبدأ شمسها بالسطوع أكثر فأكثر حتى تكتمل إشراقتها..

ثم ما إن تنتهي من نشر الكتاب حتى تذهب أدراج الرياح..

وبعـد ثلاثـة أيـام أو أربعة..تشـعر بـأن رغبتـك في أن تضفـي عـلى الكتـاب المزيـد مـن المعلومـات وتزيـد وتنقـص تـزداد وتـزداد..

ثم تتلاشى فرحتك بهذا المولود الجديد ..أي بهذا الكتاب..

وتـأتي لحظـات التأمـل والحنـين إلى سـاعة بـزوغ الرغبـة في الكتابـة ولحظـة إلهـام البدايات..لتضفـي عليـك شـعورا مـن الـسرور لا يوصـف..

إنها ذكريات الحنين إلى الكتابة..

أسماء في اللغة العربية

Names in Arabic

للثقافة العامة

في الحيوانـات؛ أسـماء بيوتهـا، وأسـماء أولادهـا، وأسـماء إناثهـا، وأسـماء أصواتهـا:

أولاً : أسماء بيوت الحيوانات:

١_ اسم بيت الجمل: المراح.

٢_ اسم بيت النمل : القرية.

٣_ اسم بيت الثور: الزريبة .

٤_ اسم بيت الأسد : العرين .

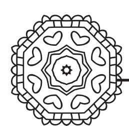
٥_ اسم بيت الأرنب: الجحر.

٦_ اسم بيت الحمار: الحظيرة.

٧_ اسم بيت النحل : الخلية.

٨_ اسم بيت الثعلب : الوجار.

٩_ اسم بيت الحمام : العش.



١٠_ اسم بيت الفيل : الأجمة.

١١_ اسم بيت العنكبوت : الشباك.

١٢_ اسم بيت النسر: العش.

١٣_ اسم بيت الديك: القن.

١٤_ اسم بيت اليربوع: الناقفاء.

١٥_ اسم بيت النعامة: الأدحى.

١٦_ اسم بيت القط: الأفحوص.

١٧_ اسم بيت الفأر: اللغز.

١٨_ اسم بيت الغزال: الكناس.

١٩_ اسم بيت العقرب: السك.

٢٠_ اسم بيت الظبي : المكاس.

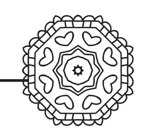
٢١_ اسم بيت الطير الجبلي: المكن.

٢٢_ اسم بيت الخيل: الإسطبل.

٢٣_ اسم بيت الصقر: الوكر.

٢٤_ اسم بيت الأفعى: جحر.

٢٥_ اسم بيت البقر الوحشي: الإران.




ثانياً : أسماء أولاد الحيوانات وصغارها:

١_ اسم صغير الأسد: شبل.

٢_ اسم صغير الضبع: فرغل.

٣_ اسم صغير الخنزير: خنوص.

٤_ اسم صغير الأرنب: خرنق.

٥_ اسم صغير الفار: ضرس.

٦_ اسم صغير الضب: حسل.

٧_ اسم صغير الغزال: خشيش.

٨_ اسم صغير الجمل: هبع أو حوار.

٩_ اسم صغير الغنم: نقد.

١٠_ اسم صغير الجراد: دبي.

١١_ اسم صغير الذباب: خوقع.

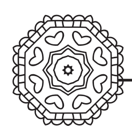
١٢_ اسم صغير النمل: ذر.

١٣_ اسم صغير العقاب: هيثم.

١٤_ اسم صغير الحمام : جوزل.

١٥_ اسم صغير الماعز : جدي.

١٦_ اسم صغير البقرة : عجل.



١٧_ اسم صغير الخروف: حمل.

١٨_ اسم صغير الحمار: جحش.

١٩_ اسم صغير الفرس: مهر.

٢٠_ اسم صغير القرد: قشة.

٢١_ اسم صغير الضفدع: شرغوف.

٢٢_ اسم صغير الظبي: طلا أو خشف.

٢٣_ اسم صغير الفيل: دغفل.

٢٤_ اسم صغير الكروان: الليل.

٢٥_ اسم صغير الدب: ديسم.

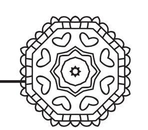
٢٦_ اسم صغير الثعلب: هجرس.

٢٧_ اسم صغير الكلب: جرو.

٢٨_ اسم صغير الذئب: السمع.

٢٩_ اسم صغير النعامة : رأل.

٣٠_ اسم صغير القط : هر.

ثالثاً : أسماء إناث الحيوانات:

١ـ تسمى أنثى الأرنب: أرنبة وخرنقة وعكرشة ودمول .

٢ـ تسمى أنثى الأسد : لبؤة سبعه أم العباس أم كلثوم أم الحارث.

٣ـ تسمى أنثى النمر: خنيمة وكثعم وعسبرة وأم فارس.

٤ـ تسمى أنثى الغزال: ظبية وخنساء وخولة وشادن.

٥ـ تسمى أنثى العقرب: شبوة وشولة وشبدعة وأم غسان.

٦ـ تسمى أنثى الذئب : سرحانة وعسقلة وسنداوة.

٧ـ تسمى أنثى البغل : بغلة وسفواء.

٨ـ تسمى أنثى الثعلب : ثعالة وأم عويل.

٩ـ تسمى أنثى الحمار : أتان وأم جحش وأم نافع.

١٠ـ تسمى أنثى الدب : جهبر وجهيزة.

١١ـ تسمى أنثى الضب : عدملة.

١٢ـ تسمى أنثى الفأر: فرنب وقرنب وأم راشد.

١٣ـ تسمى أنثى الفهد: كشماء وكشمة.

١٤ـ تسمى أنثى القرد: مي وزناءة وقشة.

١٥ـ تسمى أنثى الفيل: عيثوم وزندبيل.

١٦ـ تسمى أنثى النمل: قسعاء وأم مازن.

١٧_ تسمى أنثى الجمل: الناقة.

١٨_ تسمى أنثى الخروف: النعجة.

١٩_ تسمى أنثى الثعبان: الأفعى والحية.

رابعا: أسماء أصوات الحيوانات:

١_ اسم صوت الأرنب: ضغيب.

٢- اسم صوت الأسد: زئير.

٣_ اسم صوت الأفعى: فحيح.

٤_ اسم صوت البازي : صرصرة.

٥_ اسم صوت البطة : بطبطة.

٦_ اسم صوت البقرة: خوار.

٧_ اسم صوت البعوضة: طنين.

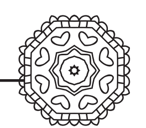
٨_ اسم صوت البغل: شحيج.

٩_ اسم صوت البلبل : تغريد وشدو.

١٠_ اسم صوت البومة: نعيق.

١١_ اسم صوت الثعلب: ضباح.

١٢_ اسم صوت الدب: قهقاع.

١٣_ اسم صوت الديك: صقاع أو صياح.

١٤_ اسم صوت الذئب: عواء.

١٥_ اسم صوت الكلب: نباح.

١٦_ اسم صوت الجرادة: صرير.

١٨_ اسم صوت الجمل: رغاء وهدير.

١٩_ اسم صوت الحمام: هديل.

٢٠_ اسم صوت الحمار: نهيق.

٢١_ اسم صوت الحصان: صهيل.

٢٢_ اسم صوت الخروف : مأمأه.

٢٣_ اسم صوت الخنزير : قباع.

٢٤_ اسم صوت الصرصور : عرير.

٢٥_ اسم صوت الصقر : غقغقه.

٢٦_ اسم صوت الضبع: زمجرة.

٢٧_ اسم صوت الضفدع: نقيق.

٢٨_ اسم صوت الظبي : نزيب.

٢٩_ اسم صوت العصفور: زقزقة.

٣٠_ اسم صوت العقرب: صئي.

٣١_ اسم صوت العندليب: عندله.

٣٢_ اسم صوت الغراب: نعيق ونعيب.

٣٣_ اسم صوت الغزال: سليل.

٣٤_ اسم صوت الفأر: صرير.

٣٥_ اسم صوت الغنمة: ثغاء.

٣٦_ اسم صوت القرد: ضحك.

٣٧_ اسم صوت الناقة : حنين.

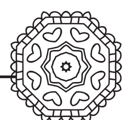
٣٨_ اسم صوت القط : مواء.

٣٩_ اسم صوت النسر : صفير.

٤٠_ اسم صوت النعامة: زمار.

٤١_ اسم صوت النملة: حفق.

٤٢_ اسم صوت الهدهد: هدهدة.

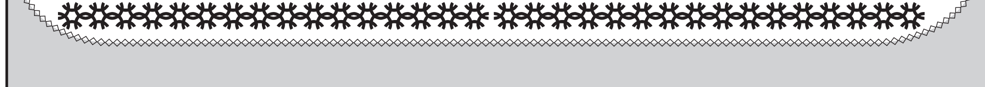


الفصل الثالث:

كيف تصبح؟ دليل الطالب من الناطقين بغير العربية للوظائف اللغوية في سوق العمل.

Chapter 3:

How to Become? Directory of students from non - Arabic speakers for language jobs in the labor market



كيف تصبح كاتبا؟ (للناطقين بغير العربية)
How to become a writer? (non-Arabic speakers)

1. نصائح للكتابة المتميزة:

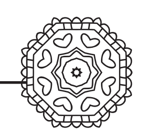
-اقرأ فلابد للكاتب أن يكون قارئا.

-الكتابة من المهام المجهدة نوعا ما؛ لأنها تحتاج إلى الكثير من الوقت والجهد.

-يتميز الكاتب بقدرته على تنظيم الأفكار وترتيبها في قالب مناسب للقارئ.

- تعرف على الكتاب المتميزين (باللغة العربية) بنظرة متعمقة، وتعرف على اللمسات الخاصة بالكاتب، والعبارات المميزة التي يستخدمها، وافتتاحيات واختتاميات مقالاته، والشواهد التي يذكرها خلال كتاباته.

-ينبغي أن تتابع آخر المستجدات المتعلقة باللغة العربية والمجالات الأدبية والثقافية مع مراعاة العادات والتقاليد والأخلاق الإسلامية.

2.كيف تبدأ مشوار الكتابة؟

١- المشـاركة في المسـابقات المتعلقـة باللغـة العربيـة سـواء كانـت أدبيـة أو ثقافيـة.

٢- عـرض كتاباتـك عـلى المختصـين باللغـة العربيـة والثقافـة والأدب، والمهتمـين بالكتابـة.

٣- الاسـتمرار في الكتابـة في مجـال معـين؛ لتحقيـق التميـز في هـذا المجـال.

3.مجالات مقترحة للكتابة:

١-الكتابة المتخصصة للأطفال= أدب الأطفال ونحوه.

٢- الكتابـة المتخصصـة للناطقـين بغـير العربيـة بمعايـير دوليـة عـلى غـرار مجموعـة أكسـفورد حـول شـخصيات عربيـة ذات تأثـير في الأدب العـربي في قالـب مناسـب يحبـب اللغـة العربيـة للناطقـين بغيرهـا في لغـة عربيـة سـهلة ومعـاصرة، بعيـدا عـن التكلـف والتقعـر اللفظـي.

4.الوصول للإبداع في الكتابة:

الوصـول للإبـداع في الكتابـة يتحقـق مـن خـلال اقتفـاء أسـلوب الكتـاب المتميزيـن، ومـن ثـم إضافـة أفـكار جديـدة وعرضهـا بطريقـة مختلفـة في إطـار أسـاليب اللغـة العربيـة.

هل تنصح بالكتابة كل سنة أو كل خمس سنوات؟

هـذا يعتمـد عـلى الفئـة المسـتهدفة مـن هـذا الكتـاب، والجهـد المبـذول في إنجـازه، وجـودة الكتابـة المطلوبـة، والحصـول عـلى تقديـم للكتـاب مهـم جـدا للكتـاب المبتدئـين.

5.كيف تعرض نفسك ككاتب؟

مـن خـلال الإجابـة عـلى هـذه الأسـئلة ومشـاهدة لقـاءات الكتـاب المتميزيـن في وسـائل التواصـل الاجتماعـي

س١ . ما اللقب الذي تود أن تعرف به؟

س٢ . من أين استلهمت أفكار هذا الكتاب؟

س٣. ما القضايا والموضوعات التي يتناولها هذا الكتاب؟

س٤ . من هي الفئة المستهدفة من هذا الكتاب؟

س٥ . لخـص أهـم أفـكار الكتـاب، ومـا يتحـدث عنـه، (في خمسـة أسـطر)؟

س٦ . ما مجال الكتابة التي تود أن تعرف به؟

كيف تصبح إعلاميا؟ (للناطقين بغير العربية)

How to become a media? (non-Arabic speakers)

1. نصائح لكي تصبح إعلاميا متميزا:

-ينبغي أن تكون لديك الثقافة العامة في المجالات المختلفة.

-ينبغي أن تتعرف على الإعلاميين المتميزين

(من المتحدثين بالغة العربية) بنظرة متعمقة من خلال:

أ-التعرف على أهم العبارات المميزة التي يستخدمونها.

ب- نصائحهم للإعلامي المتميز.

2. كيف تبدأ مشوارك الإعلامي؟

١- المشاركة في المسابقات المتعلقة باللغة العربية في الإلقاء والخطابة والتحدث أمام الجمهور.

٢- المبادرة إلى المشاركة في الإذاعة المدرسية، وإلقاء مقدمات الحفل المدرسي، والمسابقات الدولية.

٣- عرض مشاركاتك على المختصين بالإعلام، والمهتمين بالإعلام الجديد.

٤ – الاستمرار في مجال إعلامي معين؛ لتحقيق التميز في هذا المجال.

٣. مجالات مقترحة في الإعلام الجديد (وسائل التواصل الاجتماعي):

١ – الفيديوهات التعليمية للناطقين بغير العربية.

٢ – (كل) ما فيه نقص في المحتوى العربي؛ وذلك لإثراء المحتوى العربي.

٤.الوصول للإبداع في الإعلام:

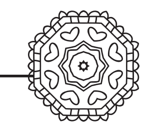
الوصول للإبداع في الإعلام يتحقق من خلال اقتفاء أساليب الإعلاميين المتميزين، ومن ثم الإضافة عليه

ويتمثل في:

١ – أن يكون لك برنامج إعلامي متميز.

٢– عرض الأفكار الجديدة بطريقة مختلفة.

٣– عبارات خاصة بك كإعلامي متميز في إطار أساليب اللغة العربية.

5.كيف تعرض نفسك كإعلامي؟

مـن خـلال الإجابـة عـلى هـذه الأسـئلة ومشـاهدة لقـاءات الإعلاميـين المتميزيـن في وسـائل التواصـل الاجتماعـي.

س١ . اذكـر نبـذة عامـة (عنـك) تعـرف المتابعـين لـك عـلى وسـائل التواصـل الاجتماعـي (في جملـة واحـدة فقـط).

س٢. ما هو المجال الذي تود أن تعرف به كإعلامي؟

س٣. مـا الموضوعـات التـي تتناولهـا مـن خـلال محتـواك الإعلامـي، ومـن هـي الفئـة المهتمـة بـه؟

كيف تصبح مترجما؟ (للناطقين بغير العربية)

How to become an interpreter? : (non-Arabic speakers)

1. نصائح للترجمة المتميزة:

-ينبغي أن يكون المترجم إلى اللغة العربية على إلمام بقواعد اللغة العربية.

-التعرف على المترجمين المتميزين بنظرة متعمقة من خلال إنتاجهم العلمي .

2. كيف تبدأ مشوار الترجمة؟

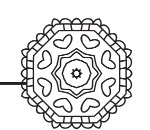
البداية تكون بالترجمة العامة ثم بالترجمة المتخصصة (حسب نصائح المختصين بهذا المجال).

3. مجالات مقترحة في الترجمة:

١- الترجمة على وسائل التواصل الاجتماعي.

٢- ترجمة مقاطع مخصصة للناطقين بغير العربية.

٣- الترجمة السياحية (إن صح إطلاق ذلك عليها).



4.الوصول للإبداع في الترجمة:

الوصول للإبداع في الترجمة يكون عن طريق اقتفاء أسلوب المترجمين المتميزين، ومن ثم الإضافة عليه، ويتمثل في:

١.نقل النص الأصلي كما يريده الكاتب.

٢.الصياغة الموافقة للغة العربية.

٣. انتقاء جمل أكثر مناسبة في إيصال المعنى للقارئ.

٤. ترابط النص المترجم بحيث تكون أفكاره منتظمة وليست مبعثرة تشعر القارئ بأن النص مترجم بطريقة ليست جيدة.

5. كيف تعرض نفسك كمترجم؟

من خلال الإجابة على هذه الأسئلة ومشاهدة لقاءات الكتاب المتميزين في وسائل التواصل الاجتماعي

س. ما هي الكتب والمقالات التي ترجمتها؟

س. من هم أشهر المترجمين المتميزين الذين استفدت منهم؟

س. اذكر نبذة عن الكتاب الذي ترجمته مؤخرا في جملة واحدة.

س. ما هو مجال الترجمة الذي تتخصص فيه؟

س. ما هي أهم الخدمات التي تقدمها كمترجم؟

كيف تصبح صحفيا؟ (للناطقين بغير العربية)

How to become a journalist? (non-Arabic speakers)

1.نصائح للصحفي المتميز:

-القراءة في المجالات المختلقة.

-التدريب الميداني في الواقع.

-فن التقاط المشهد أو القصة من الحياة اليومية وكتابته للصحيفة.

-كل صحفي مدرسة يمكن أن تتعلم منه.

-نقل ما تراه بكل أمانة.

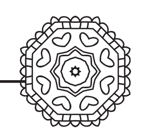
-احترام معايير الخبر الصحفي.

2.كيف تبدأ مشوارك في الصحافة؟

١-المشاركة في مجموعة الصحافة المدرسية، وكتابة تقارير حول الفعاليات المدرسية.

٢-المشاركة في الصحافة الإلكترونية والورقية.

٣- عرض مشاركاتك على المختصين بالصحافة، والمهتمين بالصحافة.




٤- الاستمرار في مجال صحفي معين؛ لتحقيق التميز في هذا المجال.

3.مجالات مقترحة في الصحافة:

١-الصحافة الإلكترونية أو الرقمية.

٢-الصحافة التلفزيونية.

4. الوصول للإبداع في الصحافة:

الوصول للإبداع في الصحافة يتحقق من خلال اقتفاء أسلوب وطريقة الصحفيين المتميزين، ومن ثم إضافة أفكار جديدة ويتمثل في:

١- تقرير مصور بشكل احترافي.

٢-افتتاحيات صحفية متميزة.

٣- عبارات أثناء العمل الصحفي متميزة تتسم بالجدة.

٤- اختتاميات صحفية متميزة.

٥- عناوين مختلفة عن المألوف للمقالات الصحفية.

٦- أن يكون له مقال صحفي يومي أو أسبوعي له عنوان معين.

٧- أن يكون له عدة مؤلفات حول أعماله الصحفية أو في مجاله الصحفي.

5.كيف تعرض نفسك كصحفي؟

مـن خـلال إجابتـك عـلى هـذه الأسـئلة، ومشـاهدة لقـاءات الصحفيين المتميزيـن في وسـائل التواصـل الاجتماعي.

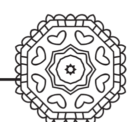
س.ما هي المقالات والأخبار التي كتبتها مؤخرا؟

س.من هم أشهر الصحفيين الذين تعلمت منهم؟

س.ما الذي يميز أعمالك الصحفية عن غيرك من الصحفيين؟

س.ما هو المجال الصحفي الذي تود التخصص فيه؟

س.ما أهم الأعمال التي تقوم بها كصحفي؟



الخاتمة
Conclusion

أتمنى أن ينال كتابي هذا استحسانك أيها القارئ، وقد وضعت فيه من خبرتي المتواضعة الكثير، وأتمنى أن يكون ملهما لك في متابعة تعلم اللغة العربية والتعمق فيها.

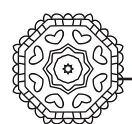
دعوة لزيارة مدونتي

Invitation to visit my blog

لم تنته علاقتك بالكتاب بمجرد شرائه يمكن أن تتابع كل جديد متعلق باللغة العربية على مدونتي.

مدونة المثقف المستنير

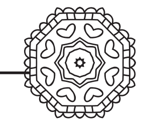
http://izz20090.blogspot.com/?m=1

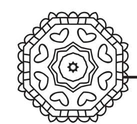
قائمة المصادر و المراجع

List of sources and references

م	المؤلف	سنة النشر	اسم الكتاب	الطبعة	الناشر
١	د. ماهر شبعان،	(٢٠١٠ م)	الكتابة الوظيفية والإبداعية،	الطبعة الأولى	دار المسيرة
٢	ر.هـ. روبنز	(١٩٩٧م)	موجز تاريخ علم اللغة (في الغرب)	الطبعة الأولى	المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب
٣	جين ماري ستاين	(٢٠٠٨م)	القدرة الذهنية الخارقة	الطبعة السادسة	مكتبة جرير
٤	أسعد خليل داغر	(٢٠١٢م)	تذكرة الكاتب	الطبعة الأولى	كلمات عربية للترجمة والنشر
٥	د. البشير عصام المراكشي	(٢٠١٦م)	تكوين الملكة اللغوية	الطبعة الأولى	مركز نماء للبحوث والدراسات
٦	د. خالد الراجحي	(٢٠١٥م)	قاع الفنجان	الطبعة الخامسة	الدار العربية للعلوم ناشرون



م	المؤلف	سنة النشر	اسم الكتاب	الطبعة	الناشر
٧	أ. أحمد أمين ،	(٢٠١٠م)	فيض الخاطر، ج١	الطبعة الأولى	المكتبة العصرية
٨	جون ساذرلاند	(٢٠١٤م)	٥٠ فكرة يجب أن تعرفها عن الأدب	الطبعة الأولى	المكتب المصري للمطبوعات
٩	أ. سلامة موسى	(٢٠١٢م)	كتاب البلاغة العصرية واللغة العربية	الطبعة الأولى	كلمات عربية للترجمة والنشر
١٠	د. محمد حسين هيكل	(٢٠١٢م)	ثورة الأدب	الطبعة الأولى	مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة
١١	آندي ميلر	(٢٠١٦م)	سنة القراءة الخطرة	الطبعة الأولى	كلمات للنشر والتوزيع
١٢	د. السعيد محمد بدوي	(٢٠١٥م)	بحوث لغوية وتربوية في قضايا العربية المعاصرة ومشكلاتها	الطبعة الأولى	دار السلام للطباعة والنشر
١٣	أحمد زكي	(٢٠٠٠م)	السفر إلى المؤتمر	الطبعة الأولى	الدار المصرية اللبنانية



م	المؤلف	سنة النشر	اسم الكتاب	الطبعة	الناشر
١٤	جين كاميل	(٢٠١٧م)	أشياء غريبة يقولها الزبائن في متاجر الكتب	الطبعة الثانية	دار كلمات للنشر والتوزيع
١٥	د زين الدين الخويسكي	(٢٠٠٩م)	المهارات اللغوية (تعبير- تحرير- لغويات- تدريبات)	الطبعة الأولى	دار المعرفة الجامعية

